KONO-BASHO...
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
As you can see, we are a new groum
group looking for dedicated staff
We are mostly currently
in need of translators,
editors and QCers atm
The series we are currently doing are:
Alive: The Final Evolution
Ashita no Yoichi!
Barajno Maria
Beck
Ga-Rei: Tsuihou Shou
Gakuen Sousei Nekoten!
Material Puzzle
Sasameke
Seishun Pop!
Room No.1301
To apply, Please go onto
our irc channel #Kono-Basho
on the irc.irchighway.net server
Speak to any ! or @ to apply
Or email me onto konobasho@live.com
Hope to hear from you leechers soon...

Terms of Use

Kono-Basho Scanlations has a 48 hour policy with all releases. If you wish to publish our releases on any other website, please wait 48 hours before doing so. This includes all online manga viewers, direct-download websites, etc.

If you wish to use our scans for your own translation--ie translate a Kono-Basho scan to a different language--please include our credit and recruitment pages in your final release. If you need our psd files for your project, please contact the leader of the project you want to translate, and provide an ftp server for us to upload the files to.

'Lacrosse' is a full contact team sports, the fastest ball game on earth.

BAGGATAWAY

BAGGATAWAY

ハガタウェイ

2

古日向いろは

BLADE COMICS

BAGGATAWAY ハガタウェイ 2

古日向いろは

Mag GARDEN

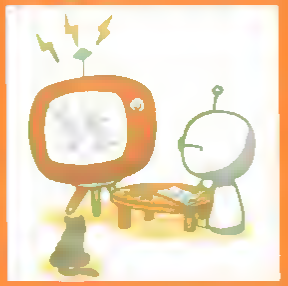
ISBN978-4-86127-649-1
C9979 ¥571E

9784861276491

雑誌53935-62
定価：本体571円＋税
マッグガーデン

1929979005719

COMMENT

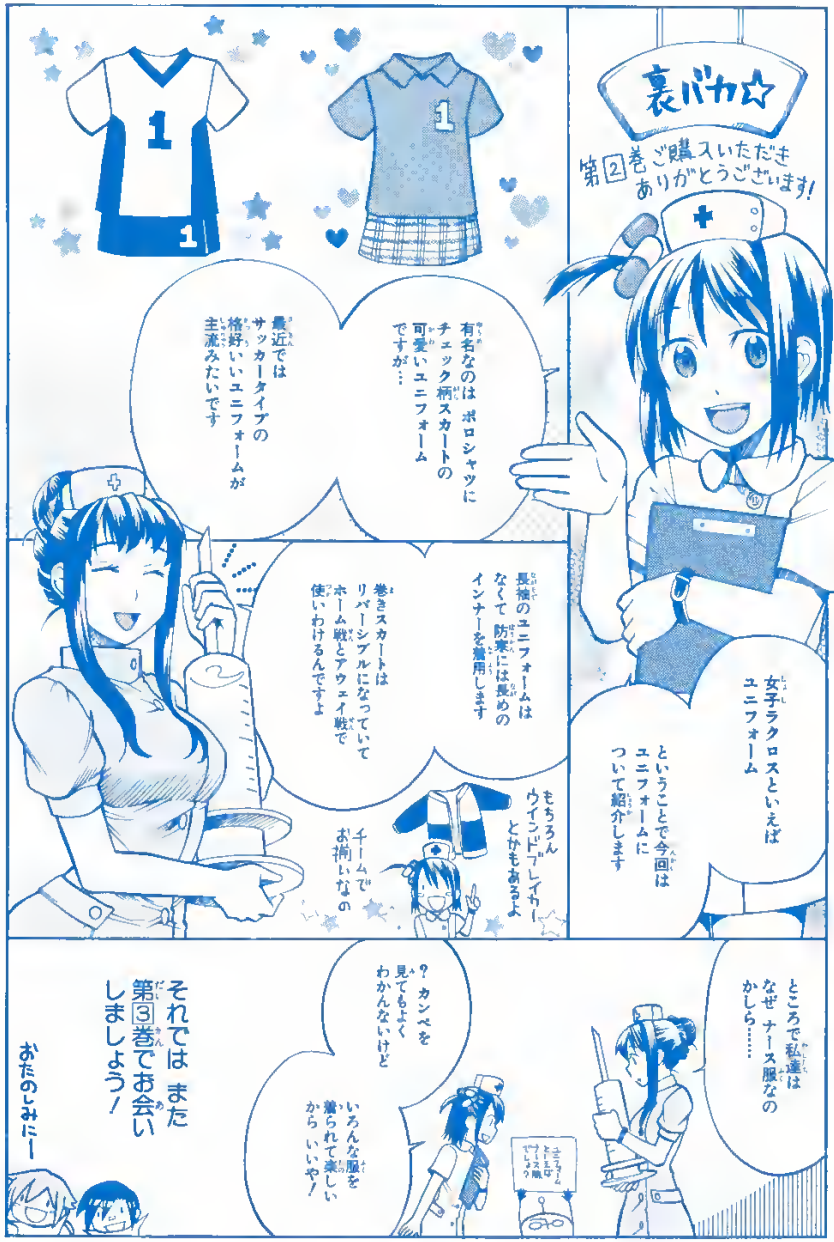


古日向いろは
Iroha Kohinata

「ラクロスをやってみたいかも」「ラクロスに興味を持った」などなど、第一巻発売後に多くの読者の方にそう言っていただけたのがとっても嬉しかったです

夏～秋はラクロスシーズンですので　是非実際に観ていただきたいです。きっと感激の第一声は「速っ　」だと思います

スポーツの専門チャンネルでなく、普通のＴＶ番組で見かけるくらいラクロスが普及したらいいのになぁ



BLADE COMICS

Baccalaureate

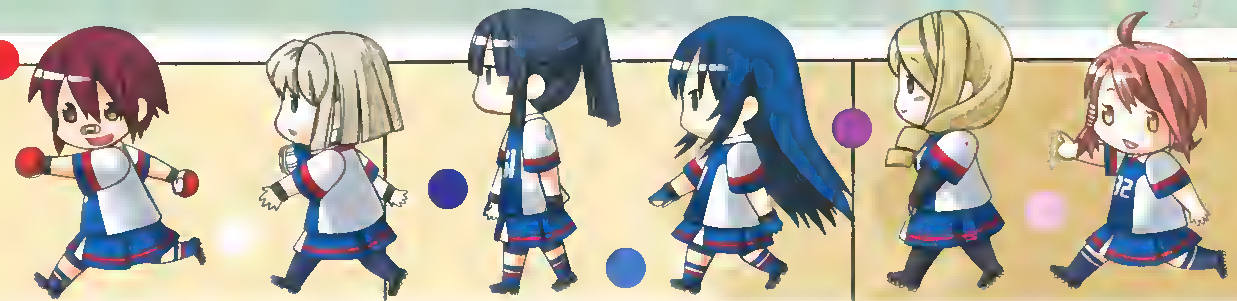
2

古口向いろは

Mag GARDEN

BAGGAIAWAY II

IROHA KOHINATA Presents.



▶▶▶'Lacrosse' is a full contact team sport[illegible]ull game on earth.

BACK TO WAY

CONTENTS

GAME 06 ミニクーパー 03

GAME 07 xとyの壁 31

GAME 08 初陣! 61

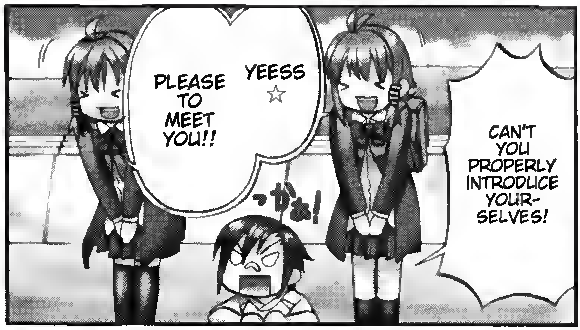
GAME 09 キャプテン 101

GAME 10 未来への布陣 143

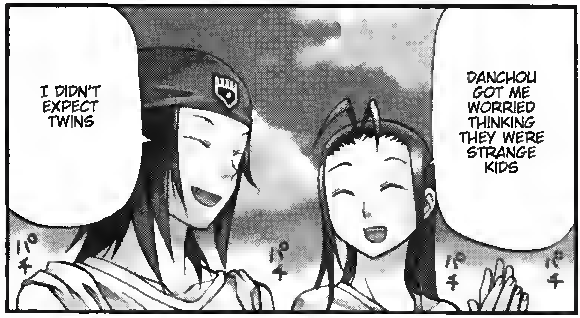
I'LL DO THE INTRO-DUCTIONS
AS MENTIONED BEFORE, THE CHIKUBI-
YEAH!
どっカ
CHIKUBI MIDDLE SCHOOL SECTION 3-1
SANTOU YAYOI!
CHIKUSHI MIDDLE SCHOOL SECTION 3-2
SANTOU KANNA!
THE TWO OF US
FORM THE CHIKUBI'S FASTEST MINI COOPER!

GAME06 ミニクーパー

MINI COOPER


YEESS ☆
PLEASE TO MEET YOU!!
っかぁ!
CAN'T YOU PROPERLY INTRODUCE YOUR-SELVES!

よ
よ
よ
よ
YYAAAYYY APPLAUSE! ☆
YOU TWO


I DIDN'T EXPECT TWINS
DANCHOU GOT ME WORRIED THINKING THEY WERE STRANGE KIDS

THE ONE WITH BOUNCY BREASTS!
PYON PYON SORACCHI
THE BANDANNA HACCHI
THE FOREHEAD ROKKI

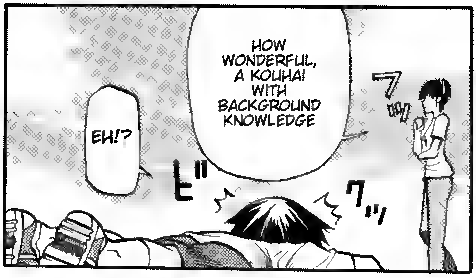
OF COURSE! WE REMEMBER EVERY SENPAI'S NAME PERFECTLY!
HAVE YOU HEARD ANYTHING FROM KISARAZA -SAN?

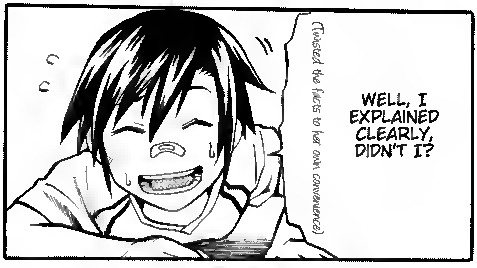
CAP?
ひら ひら
CAP!
AND THE GALAXY'S NUMBER ONE BEAUTY, THE PRINCESS OF THE LACROSSE KINGDOM...

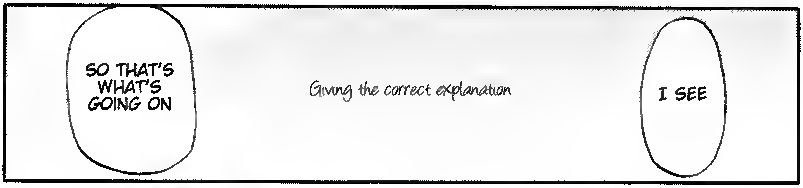
BUT THE VICE CAPTAIN ICCHI WAS A SPY OF THE ENEMY, DARK SHINO
AS THE KINGDOM'S DANGERS ESCALATED, CAP AND DANCHOU GATHERED HACHI AND FRIENDS...
TO PROTECT THE UNIVERSE FROM THE EVIL ARMY, THEY TOOK OFF IN THE SUPER TRANSFORMER ROBO GOCCHIN TO BATTLE!
IN SHORT
THE LEGENDARY TWIN BEAUTY FIGHTERS COME RUSHING IN
AT THAT DESPERATE, DANGEROUS MOMENT
DANCHOU AND CAP'S FRIENDS WERE DEFEATED BY A SUPER MISSILE
I SEE.. THEY WERE SO ENERGETIC THAT THEY COULDN'T BE BOUND BY MIDDLE SCHOOL CLUBS
THEY'RE A LITTLE TOO... UNCONTRO-LLABLE?
I TAKE MY WORDS BACK
IS THAT WHAT THIS IS
Relax hun... that's strong
adventure
SO YOU DON'T UNDER-STAND ANYTHING!?
IT SOUNDS FUN SO WE CAME!

COULD YOUR DAD BE A HISTORY AND DETECTIVE DRAMA FAN?
YES
Huh
HOW DID YOU KNOW?
WHAT KIND OF ROBO IS MINI COOPER?
MINI COOPER'S A CAR
DAD LIKES CARS, SO HE CALLS US THAT
!!!
THE "Z" IN HIS TWIN KIDS' "MINI COOPERZ" ARE FROM HIS BELOVED MINI COOPER S, RIGHT?
SO ARE THE TWO OF YOU FAST?
Ooh
YOU'RE PROBABLY THE KIDS OF THE SANTOU-SAN WHO HANGS OUT WITH MY FATHER
THE ABSURDLY FAST MINI COOPER COMPETING WITH CHIKUSHI'S FASTEST DOWNHILL
AH... YOU DON'T SAY
The world's small huh?
NEVER BEEN BEATEN BY THE FC, FD OR R32
YOU'RE THE FIRST PERSON TO UNDERSTAND WITHOUT US SAYING ANYTHING...
AS EXPECTED OF HACCHI! YOU'RE AS GOOD AS THE RUMORS SAY!!
Ha ha... thanks
You did it, Hacchi!
YEAH!
DAD WAS LIKE "YOU'RE SO SMALL YET SO FAST, IT'S LIKE A MINI COOPER!"

Kisaragi -san
I wonder if you've a little time later?


HOW WONDERFUL, A KOUHAI WITH BACKGROUND KNOWLEDGE
EH!?

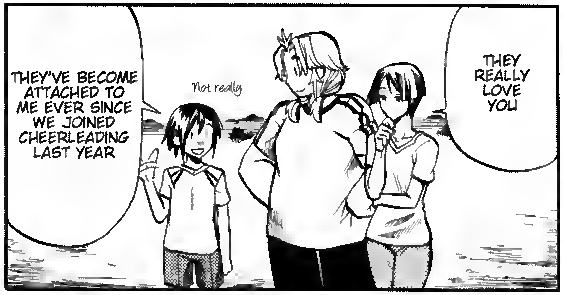

WELL, I EXPLAINED CLEARLY, DIDN'T I?
(Twisted the facts to her own convenience)

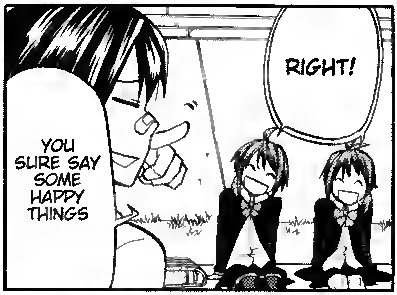

SO THAT'S WHAT'S GOING ON
Giving the correct explanation
I SEE

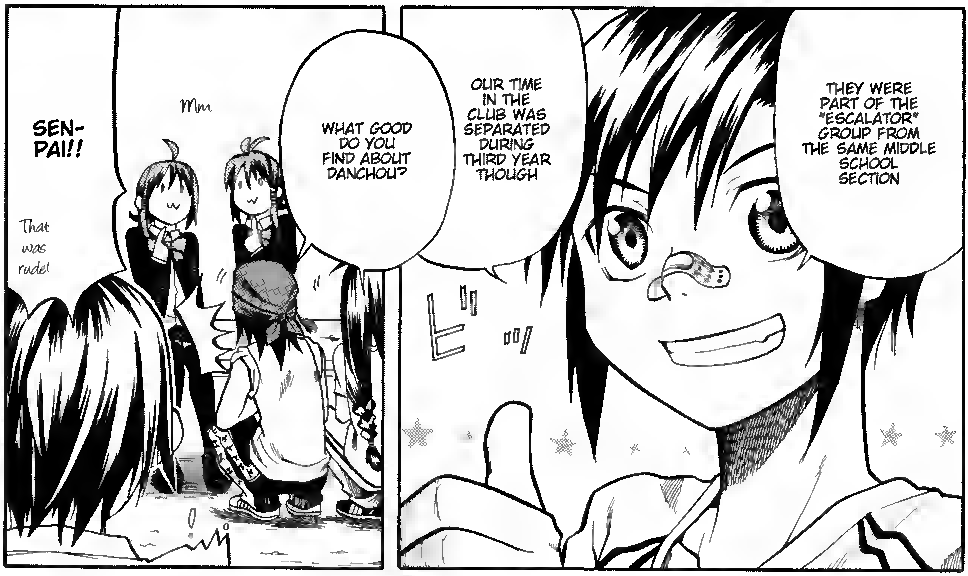
IT'S ALRIGHT TO GIVE YOUR REPLY AFTER WATCHING THE PRACTICE, YOU KNOW?

OKAY
WE'LL PLAY LACROSSE!

WHEN DANCHOU INVITED US, WE DECIDED THAT
WE'D BE AT WHEREVER DANCHOU IS
YES


THEY REALLY LOVE YOU
Not really
THEY'VE BECOME ATTACHED TO ME EVER SINCE WE JOINED CHEERLEADING LAST YEAR


RIGHT!
YOU SURE SAY SOME HAPPY THINGS

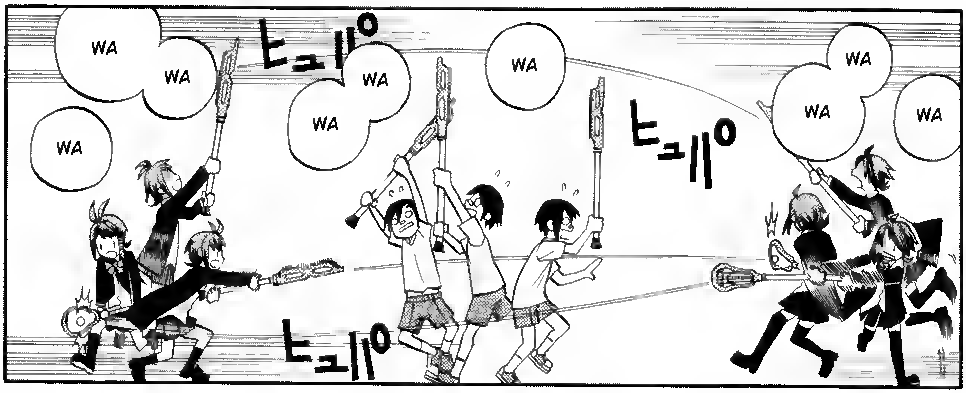

THEY WERE PART OF THE "ESCALATOR" GROUP FROM THE SAME MIDDLE SCHOOL SECTION
OUR TIME IN THE CLUB WAS SEPARATED DURING THIRD YEAR THOUGH
WHAT GOOD DO YOU FIND ABOUT DANCHOU?
Mm
SEN-PAI!!
That was rude!

Same here
This is hard
1. VIVACIOUS TO THE LIMIT
2. DELILISIONAL
3. MISUNDERSTOOD
4. LOVE!
WHAT INDEED?
OI!!
I'LL SHOW YOU MY AWESOMENESS ONCE MORE!
AND LASTLY, SHE CAN GATHER SMALL CROWDS
THIS IS GRAB!

THIS IS
CRADLE!
AND PASS!
PLEASE DO YOUR HOMEWORK
YOU'LL BE LIKE THIS IF YOU PRACTISE EVERYDAY INSTEAD OF DOING YOUR HOMEWORK
AWESOME! AWESOME!!
THANK YOU, BOUNCY!
WOULD YOU LIKE TO?
DANCHOU! LET ME TRY! LET ME TRY!
OK

THE SPINNING THING IS KIND OF HARD SO
LET'S DO BALL CATCHING
YEAH
THERE
YEAH
..IT'S GOING SOMEWHAT SMOOTHLY
INDEED, THE WAY THEY USE THE CROSSE IS SKILLFUL
!

!
A REAL BATTLE'S NOT SO SIMPLE!!
HOW IMM-ATURE
...NUU!?
U...
YAYOII


WA
WA
WA
WA
WA
WA
WA
WA
WA
WA
ヒュ!!°
ヒュ!!°
ヒュ!!°

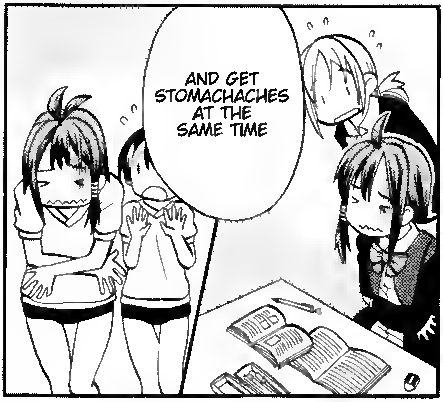
SYNCH-
RONISED!

HOW'RE
THEY SO

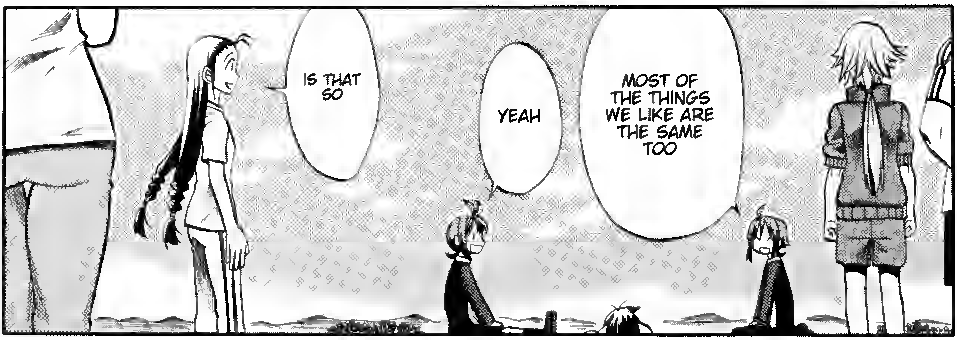
THEY'RE
SHARP!

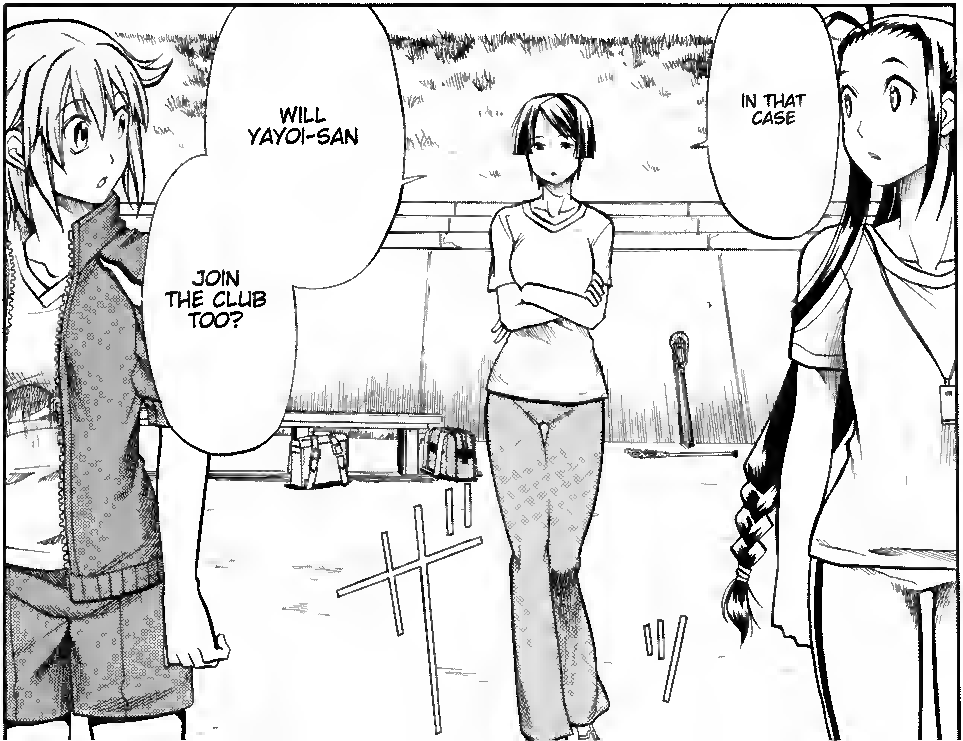
AS EXPECTED
OF TWINS...

SUPEER, THEY'RE REALLY LIKE TWINS!
HM...
HM?
はー
BUT THEIR STAMINA, BIT BY BIT...
Well
ぜー
はー
ぜー
はー
ぜー
はー
PERHAPS HER IMPRESSION OF TWINS IS THE SAME AS THOSE ON TV?
Meaning?
GREAT COORDI-NATION, YOU TWO
DO YOU BOTH LIKE THE SAME THINGS?
はぁ
はぁ
WE DO
THIS IS MY FIRST TIME MEETING TWINS TOO
SO I'M SURPRISED

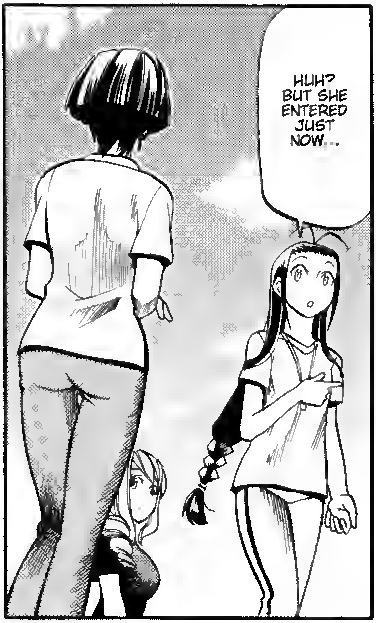

AND GET STOMACHACHES AT THE SAME TIME

WE BUY THE SAME MANGA BY COINCIDENCE
あ〃
ﾌﾚｲ井!


IS THAT SO
YEAH
MOST OF THE THINGS WE LIKE ARE THE SAME TOO


WILL YAYOI-SAN JOIN THE CLUB TOO?
IN THAT CASE

Was that so?
ONLY KANNA-SAN SAID THAT
...


HUH? BUT SHE ENTERED JUST NOW...

SERIOUSLY, THERE'RE NO TWO IDENTICAL PEOPLE IN THIS WORLD...
TWINS AREN'T LIMITED TO HAVING THE SAME THOUGHTS
I REMEM-BERED...

HEADBANDS AND CORDS... WHAT COLOURS ARE THERE?
WE USED SEVEN TO MAKE THE FEMALE CHEERLEADING SQUAD COLOURFUL
WHAT COLOURS FOR THE TWO OF YOU?
PINK FOR KANNA! ☆
THEN
PINK FOR YAYOI-CHAN TOO
Here
WHAT? JUST ALTHOUGH THEY'RE TWINS
THEY AREN'T THE SAME RIGHT?
...
YEAH

Am I wrong?
What Danchou? Choose blue?
...
THE CHOICE IS YOURS
HERE, CHOOSE WHAT YOU LIKE
THEN
I'LL TAKE PINK!
SO I CHOSE PINK
I LIKE THE SAME COLOUR AS KANNA
OOH! SO IT'S PINK
SEE? ISN'T IT PINK

SINCE I GOT TO CHOOSE FOR MYSELF
?
BUT IT'S BEEN A LONG TIME
PLACES WITH PEOPLE LIKE THAT
THE RESULT MAY BE THAT SHE HAS JOINED US
BUT IT'LL BE TROUBLE-SOME IN THE FUTURE-

ARE ALWAYS FUN PLACES
YAYOI WILL JOIN TOO
THE LACROSSE CLUB
PLEASED TO MEET YOU
SHII -SAMA!
GO BACK AND JOIN THE REST
きゅっ
IN TROUBLE
...
WHY'RE YOU CLINGING TO ME TOO?
PEOPLE YAYOI BECOMES CLOSE TO ARE GOOD PEOPLE

WE AREN'T BEING UNFAITHFUL
WE LIKE BOTH PARTIES!
So don't worry
WHAT, YOU BOTH AGREE ON EVEN THAT!?
Shu-sama
Shu-sama
ガーン
Shuho's in a fix
THEY'VE BECOME EXTREMELY ATTACHED TO HER...
UNFAITH-FUL PEOPLE
KORAA
You were all "Danchou! Danchou!" until just now!
さっきまで団長♡団長♡だったのに!
THE CLUB!!
DAMN IT! I'M LEAVING HOME...
OR RATHER...

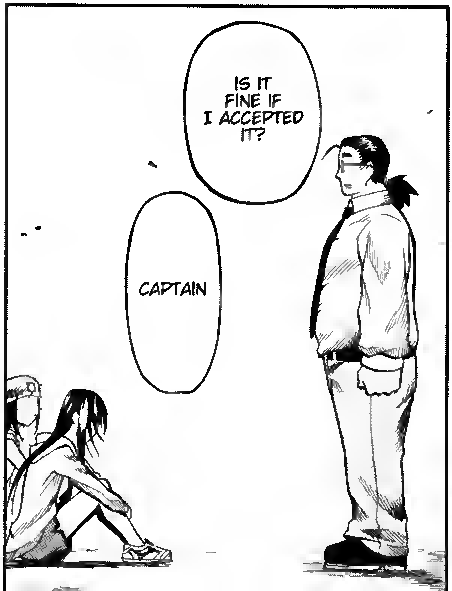
Good wooo
BUUH
DANCHOOOU
THIS IS PERFECT
WHAT IS?
HELLO
BIG
SO THESE TWO ENTERED THE CLUB
I SEE...

I'VE BEEN THINKING OF
HAVING A PRACTICE MATCH
I WAS CONTACTED BY KOKURA CENTRAL HIGH'S LACROSSE CLUB
IT'S A LITTLE EARLY, BUT WE TALKED ABOUT HAVING A PRACTICE MATCH
UOOO!!
A MATCH!
EHH? A MATCH...

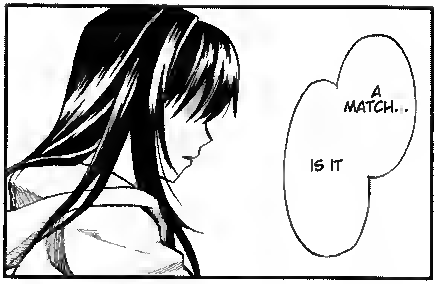
ERM, IT'S TOO EARLY THAT...
THERE AREN'T ENOUGH REGULARS IN OUR TEAM
Ehh

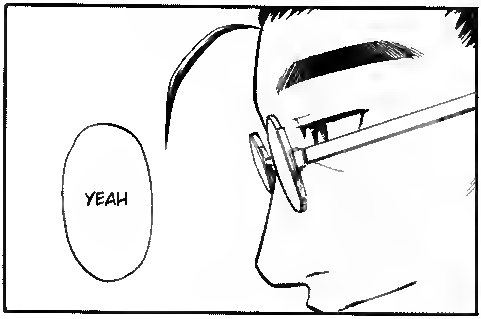
I'M STILL FIXING THE DATE OF THE PRACTICE
IF IT'S NO GOOD, WE COULD BORROW SOME PEOPLE FROM THE OTHER TEAM
WORST COME TO WORST, I'LL BE THE GOALIE AND GOTOU CAN MOVE TO THE FIELD
IS IT FINE TO BE THAT SLOPPY...

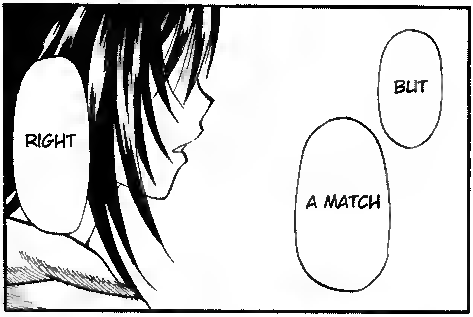
WELL, BESIDES BEING A MATCH IT'S ALSO LIKE A JOINT PRACTICE SESSION
OUR CURRENT TEAM DOESN'T HAVE ENOUGH PEOPLE FOR PRACTICE
THAT'S WHY

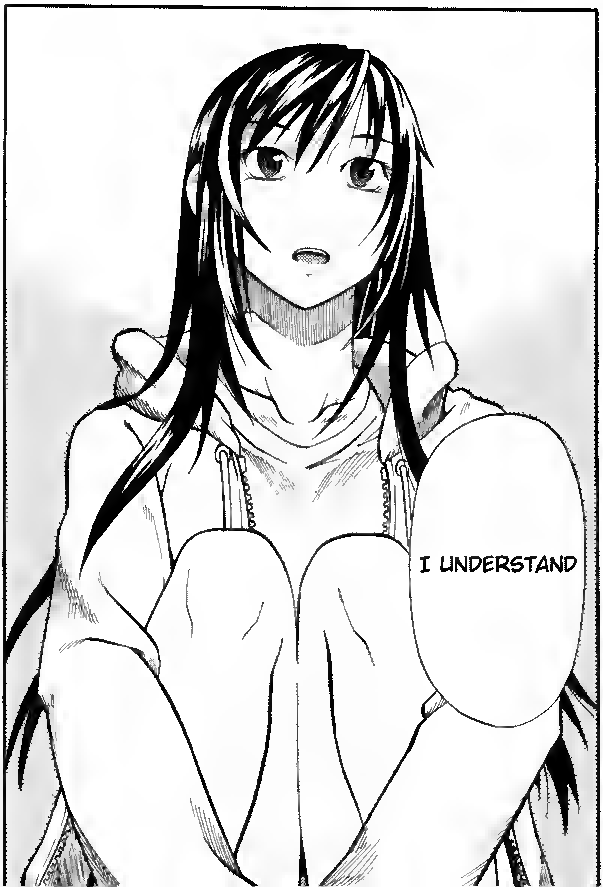

IS IT FINE IF I ACCEPTED IT?
CAPTAIN

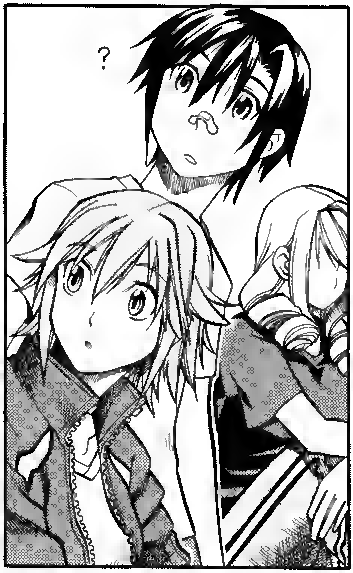
ALSO A JOINT PRACTICE
YEAH

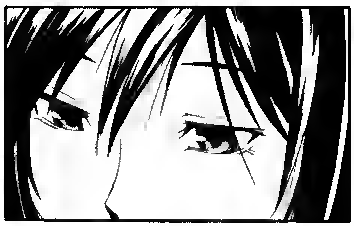

A MATCH..
IS IT

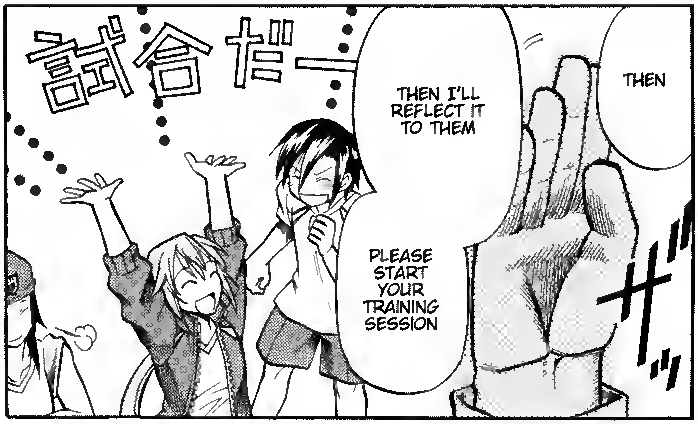

YEAH

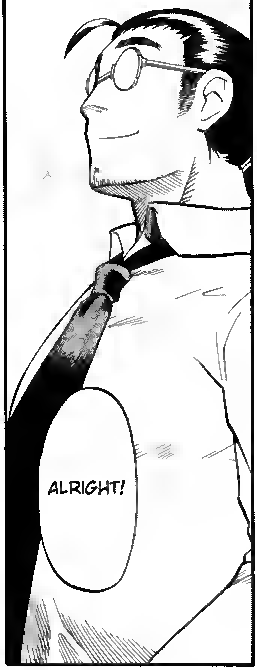

BUT
RIGHT
A MATCH

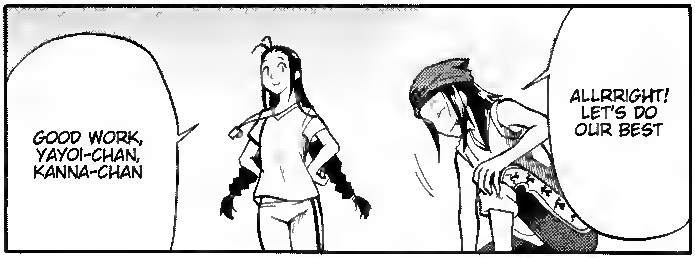

I UNDERSTAND

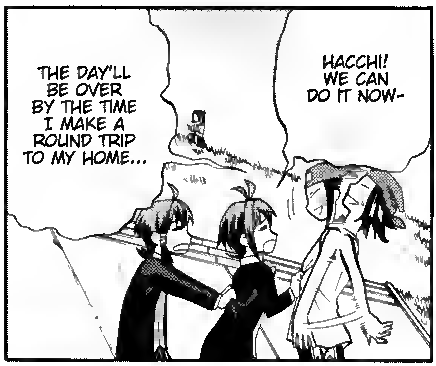

?




試合だー
THEN
THEN I'LL REFLECT IT TO THEM
PLEASE START YOUR TRAINING SESSION

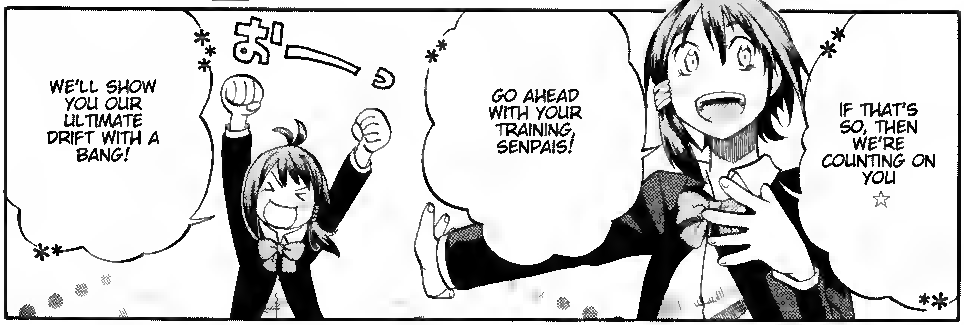

ALRIGHT!


ALLRRIGHT! LET'S DO OUR BEST
GOOD WORK, YAYOI-CHAN, KANNA-CHAN


HACCHI! WE CAN DO IT NOW-
THE DAY'LL BE OVER BY THE TIME I MAKE A ROUND TRIP TO MY HOME...

AH
THERE AREN'T ENOUGH MEMBERS RIGHT!?

I'LL BRING THE EQUIPMENT OVER TOMORROW
YOU'RE DONE FOR TODAY
EEEHHHH IT'S OVER!?


WE'LL SHOW YOU OUR ULTIMATE DRIFT WITH A BANG!
おーーっ
GO AHEAD WITH YOUR TRAINING, SENPAIS!
IF THAT'S SO, THEN WE'RE COUNTING ON YOU ☆

ON OUR WAY!
YAYOI
KANNA

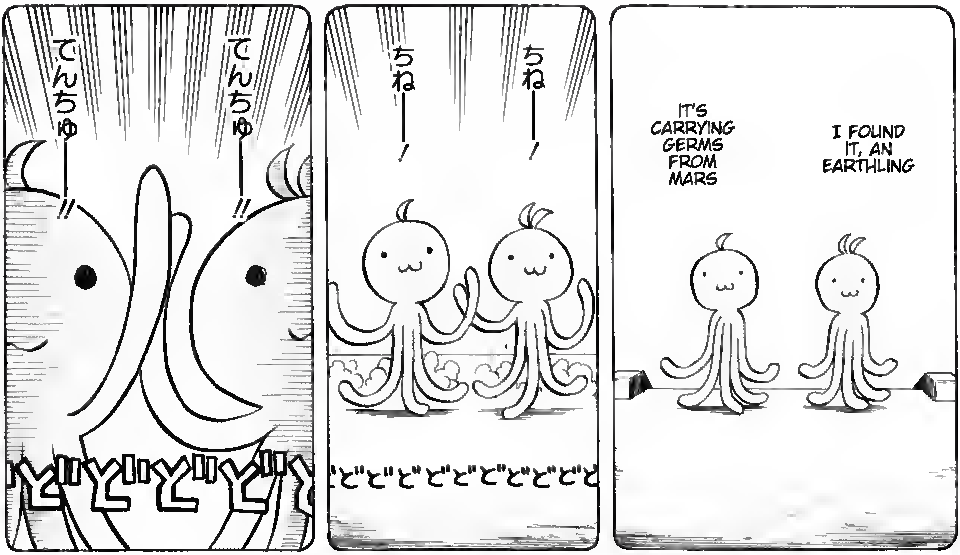
ドゴーン
EHHH!?
BA...?
Bang!?

AN
AN ACCIDENT!?

GAME07 xとyの壁

エックス　ワイ　かべ

X AND Y'S WALL


IT'S CARRYING GERMS FROM MARS
I FOUND IT, AN EARTHLING
ちね――！
ちね――！
どどどどどどどどどどど
でんちゅ――
でんちゅ――
でんちゅ――
でんちゅ――

I'M SORRY
MAR-TIANS...
！

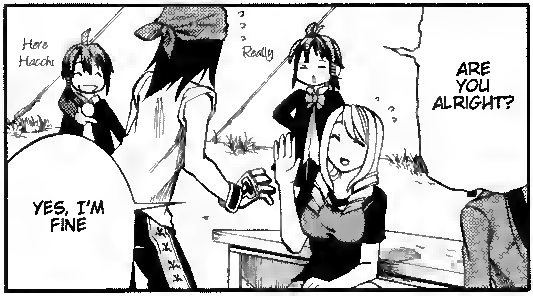
NEW
MARTIANS?

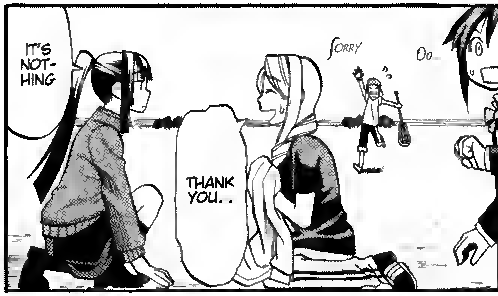
ゴッチーン
There there
うえーん
ARE YOU ALRIGHT?
SEEMS LIKE TWO OF OUR CLUB MEMBERS CRASHED INTO YOU...
...
WHAT HAPPENED TO ME?
I'M FINE...
I'M SORRY... I WAS READING MY BOOKS WHILE WALKING...
IT'S FINE! WE'RE SORRY TOO
AH

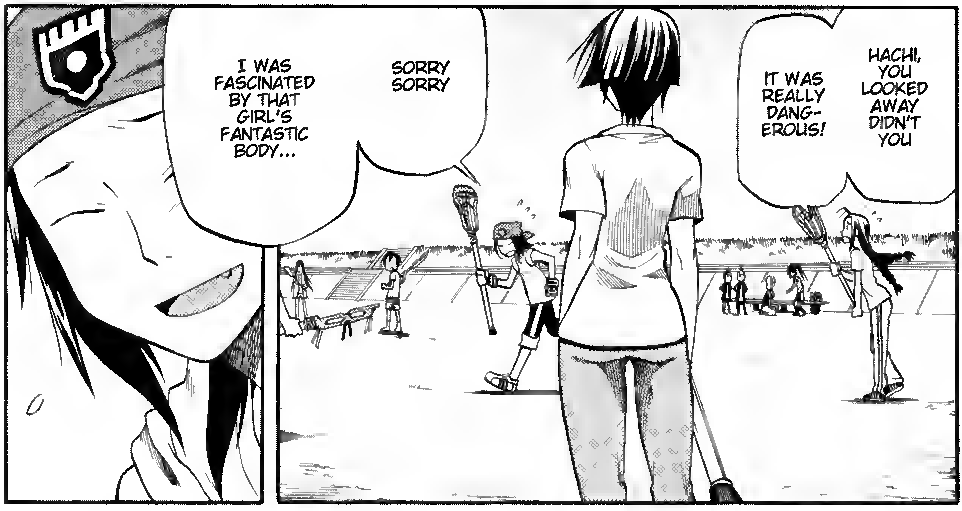
I'LL GO GET THE NEEDLE AND THREAD
WE'LL FIX IT BACK RIGHT AWAY, COULD YOU PLEASE SPARE US A LITTLE TIME?
I PICKED UP SOME BUTTONS
AH...
AH...
...
I'LL GO HOME AND DO IT MY-SELF...
IF YOU GO BACK HOME LIKE THAT, WOULDN'T YOUR PARENTS BE SHOCKED?
THERE'LL BE LOTS OF PROBLEMS ON THE WAY HOME TOO...
...
NAH
WE'LL DEFINITELY FIX IT FOR YOU

パシッ
Make no mistake...
Can I borrow...
Borrowed
SORRY
SORRY
チリ
ヒュッ
..
ヒュッ
ARE YOU LISTENING TO THE BALL?
パシ
ヒュ
パシッ

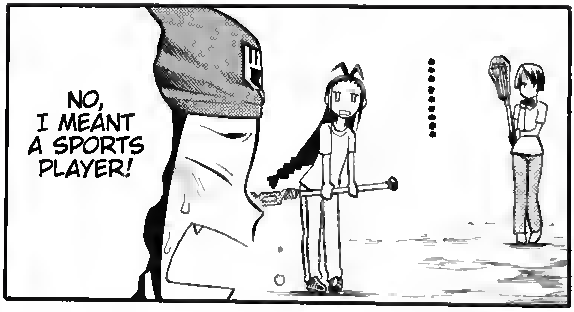
AH YES
WATCH OUT ICHI-SENPAI!!
IT'S A LITTLE NOSTALG-


Here Hacchi
Really
ARE YOU ALRIGHT?
YES, I'M FINE


IT'S NOT-HING
Sorry
Oo
THANK YOU. .


I WAS FASCINATED BY THAT GIRL'S FANTASTIC BODY...
SORRY SORRY
IT WAS REALLY DANG-EROUS!
HACHI, YOU LOOKED AWAY DIDN'T YOU

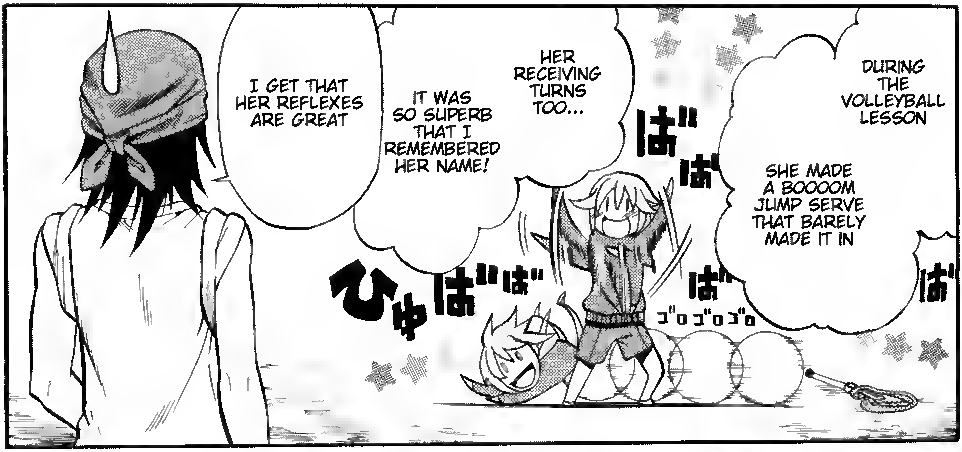
INDEED


NO, I MEANT A SPORTS PLAYER!

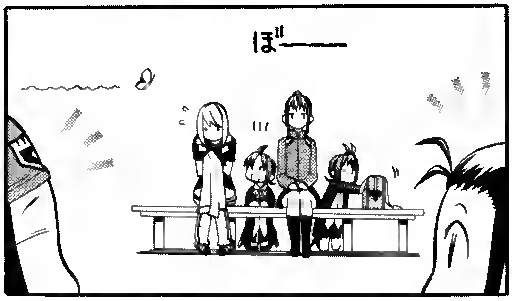
I-C'S NAGASAKO KUMI-CHAN!
THAT GIRL'S A FIRST-YEAR, RIGHT?
SO I WAS WONDERING IF SHE'D BE A HELPER...
Or even better a club member

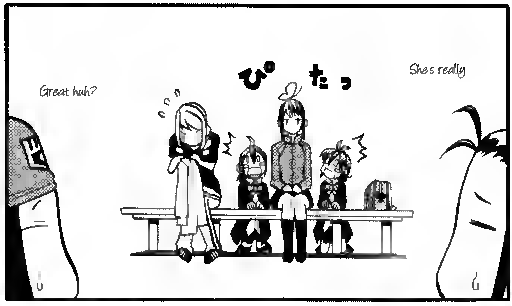
I DO PHYSICAL ED WITH CLASS C
IS SHE A FRIEND?
We aren't friends yet

SHE HAS THE HEIGHT, AND HER MUSCLES ARE REFINED
DEFINITELY EXPERIENCED IN SPORTS


DURING THE VOLLEYBALL LESSON
SHE MADE A BOOOOM JUMP SERVE THAT BARELY MADE IT IN
HER RECEIVING TURNS TOO...
IT WAS SO SUPERB THAT I REMEMBERED HER NAME!
I GET THAT HER REFLEXES ARE GREAT

ANY WAY
LET'S TRY INVITING HER!




Great huh?
She's really

WOULDN'T SUCH AN EXCELLENT PERSON BE ALREADY IN A SPORTS CLUB?

CATCHBALL
IS IT?

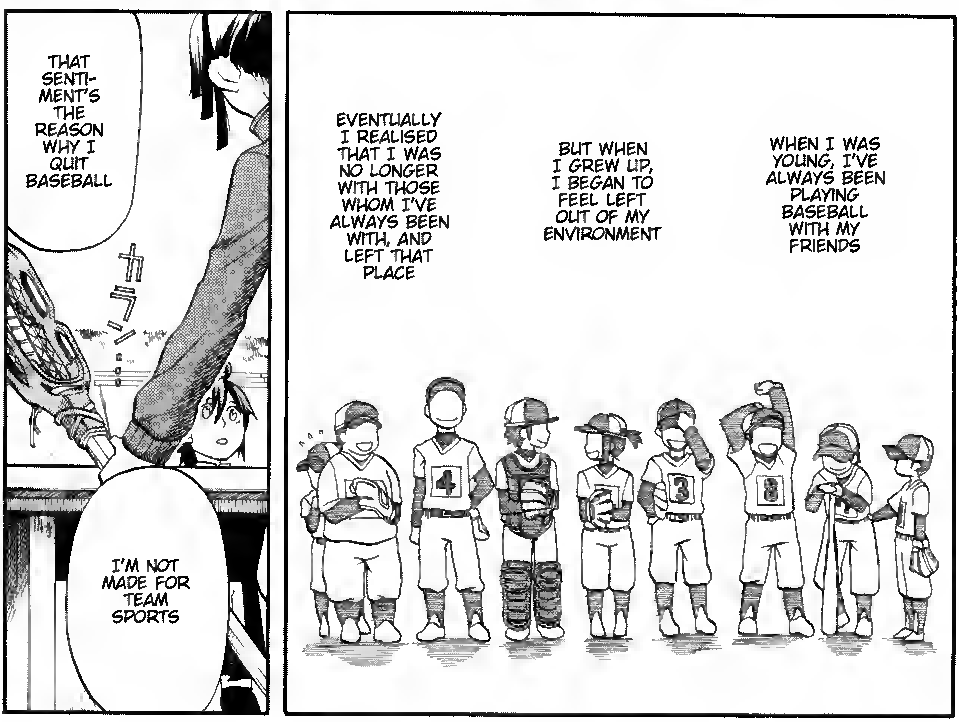
HOW ABOUT IT?
ERM...
SO WHY DON'T YOU IT OUT A LITTLE
WELL, SITTING HERE WAITING ISN'T MUCH
RIGHT...
BUT I KNOW NOTHING ABOUT LACROSSE ...
I THINK PLAYING IS MORE FUN THAT JUST LISTENING TO THE BALL
I NEED JUST A BIT MORE TIME...
I... AM SLOW AT SEWING...
SO...
BESIDES
IS THAT SO
...

ヒュ
HOW IS IT?
PERFECT
Splendid form and control

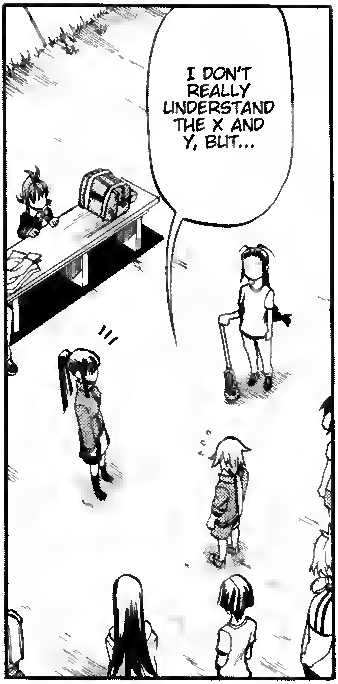
For lacrosse ambidexterity's the best
I see!
NORMALLY IT'S DIFFICULT TO GET THAT KIND OF COORDINATION AND TIMING WHEN YOU'RE UNFAMILIAR WITH IT
LEFT-HANDERS ARE A TREASURE IN THE SPORTS WORLD
A LEFT HANDER HUH
WHAT ABOUT A LEFT HANDER?
YES, BASEBALL WHEN I WAS LITTLE
HAVE EXPERIENCE IN BASE-BALL OR SOFT-BALL?
DOES NAGA-SAKO -SAN
DO YOU DO RAMEN TOO?
?
BASEBALL PLAYERS ARE ADEPT AT TRANSFER-RING STRENGTH TO THEIR UPPER BODY
INCREASING THEIR SPEED AND CONTROL
THE FUNDAMENTALS OF BALL THROWING IN LACROSSE
IS SIMILAR TO BASEBALL IN THAT YOU DON'T THROW WITH JUST YOUR ARM, BUT ALSO THE LOWER BODY

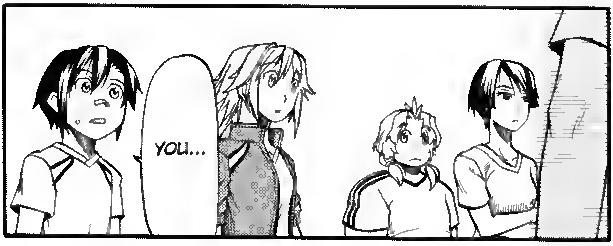
Hey hey
THERE'S A MATCH THIS TIME, BUT WE'RE SHORT OF A PERSON
HOW ABOUT BEING A HELPER!
Catchball
I SHOULD HAVE DONE BASEBALL!!
IT HAS RESULTS EVEN NOW

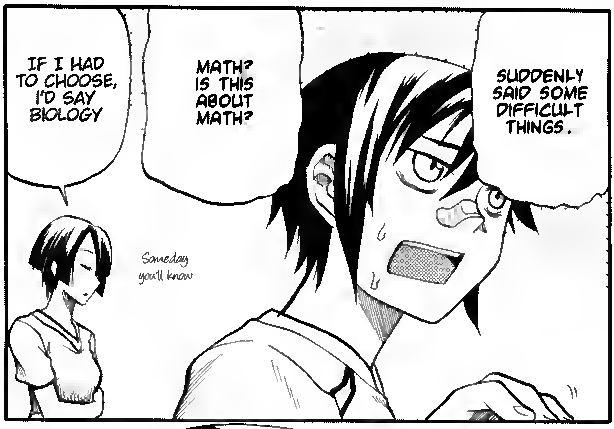
I'M
NOT SUITED FOR SPORTS

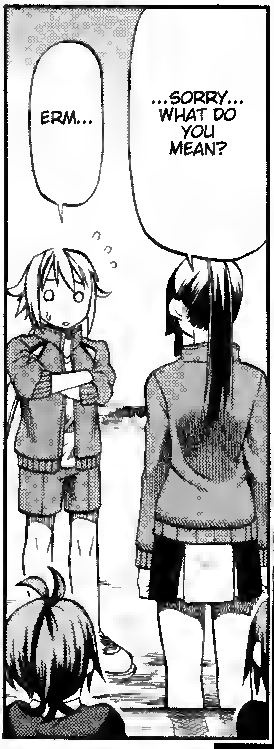

WHEN I WAS YOUNG, I'VE ALWAYS BEEN PLAYING BASEBALL WITH MY FRIENDS
BUT WHEN I GREW UP, I BEGAN TO FEEL LEFT OUT OF MY ENVIRONMENT
EVENTUALLY I REALISED THAT I WAS NO LONGER WITH THOSE WHOM I'VE ALWAYS BEEN WITH, AND LEFT THAT PLACE
THAT SENTIMENT'S THE REASON WHY I QUIT BASEBALL
カラン
I'M NOT MADE FOR TEAM SPORTS

I CLOSED IT
BUT COULDN'T MATCH UP TO THEM
IN MY OPINION, YOU CAN CLOSE THE GAP BY PERSE-VERING
WERE YOU LACKING IN ABILITY?
THEN, THE GIRL'S SOFTBALL TEAM HERE TOO...
YES, I DIDN'T JOIN THEM
THERE WAS JUST ONE DIFFERENCE
THAT'S THE ONLY THING THAT SEPARATES US
X
AND Y


I DON'T REALLY UNDERSTAND THE X AND Y, BUT...
!!!

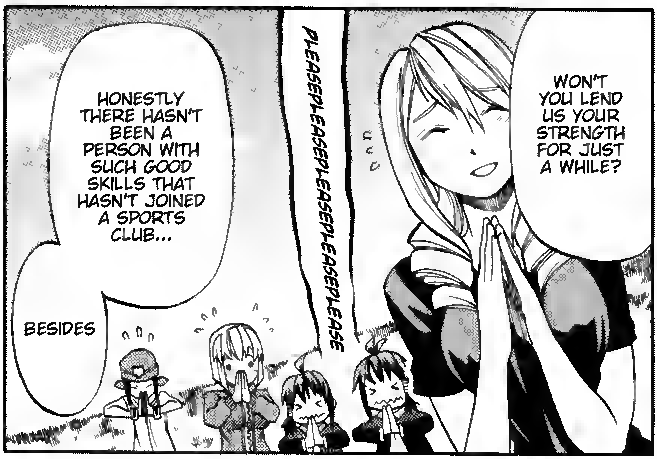

YOU...

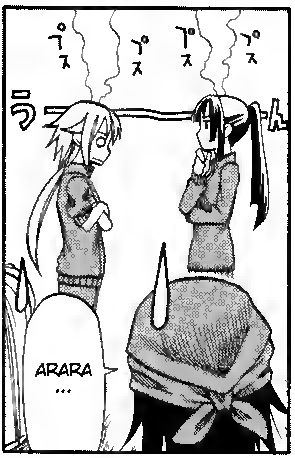

IF I HAD TO CHOOSE, I'D SAY BIOLOGY
MATH? IS THIS ABOUT MATH?
SUDDENLY SAID SOME DIFFICULT THINGS.
Someday you'll know


ERM...
...SORRY... WHAT DO YOU MEAN?

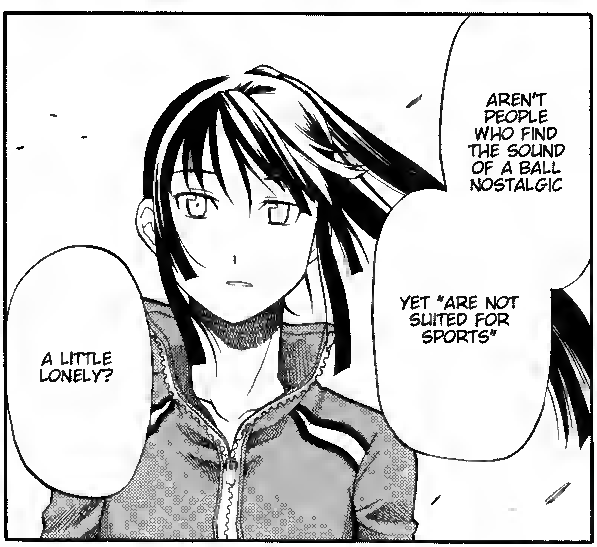
BASEBALL'S A NINE PLAYER THING, BUT IT BECOMES A ONE MAN SHOW DURING CRITICAL MOMENTS?

WHAT YOU CAN'T OVERCOME ONE BY ONE ISN'T SPORTS...

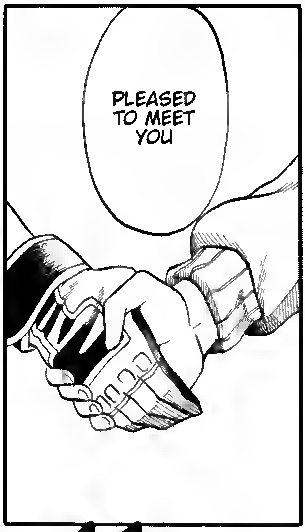

WON'T YOU LEND US YOUR STRENGTH FOR JUST A WHILE?
PLEASE!! PLEASE!! PLEASE!! PLEASE
HONESTLY THERE HASN'T BEEN A PERSON WITH SUCH GOOD SKILLS THAT HASN'T JOINED A SPORTS CLUB...
BESIDES

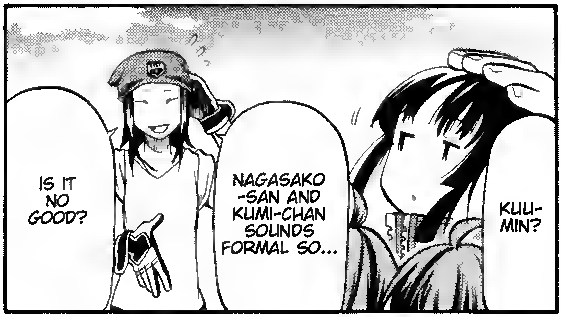

プス
プス
プス
プス
ARARA...

IF I'M GOOD ENOUGH...
I'LL HELP...


AREN'T PEOPLE WHO FIND THE SOUND OF A BALL NOSTALGIC
YET "ARE NOT SUITED FOR SPORTS"
A LITTLE LONELY?

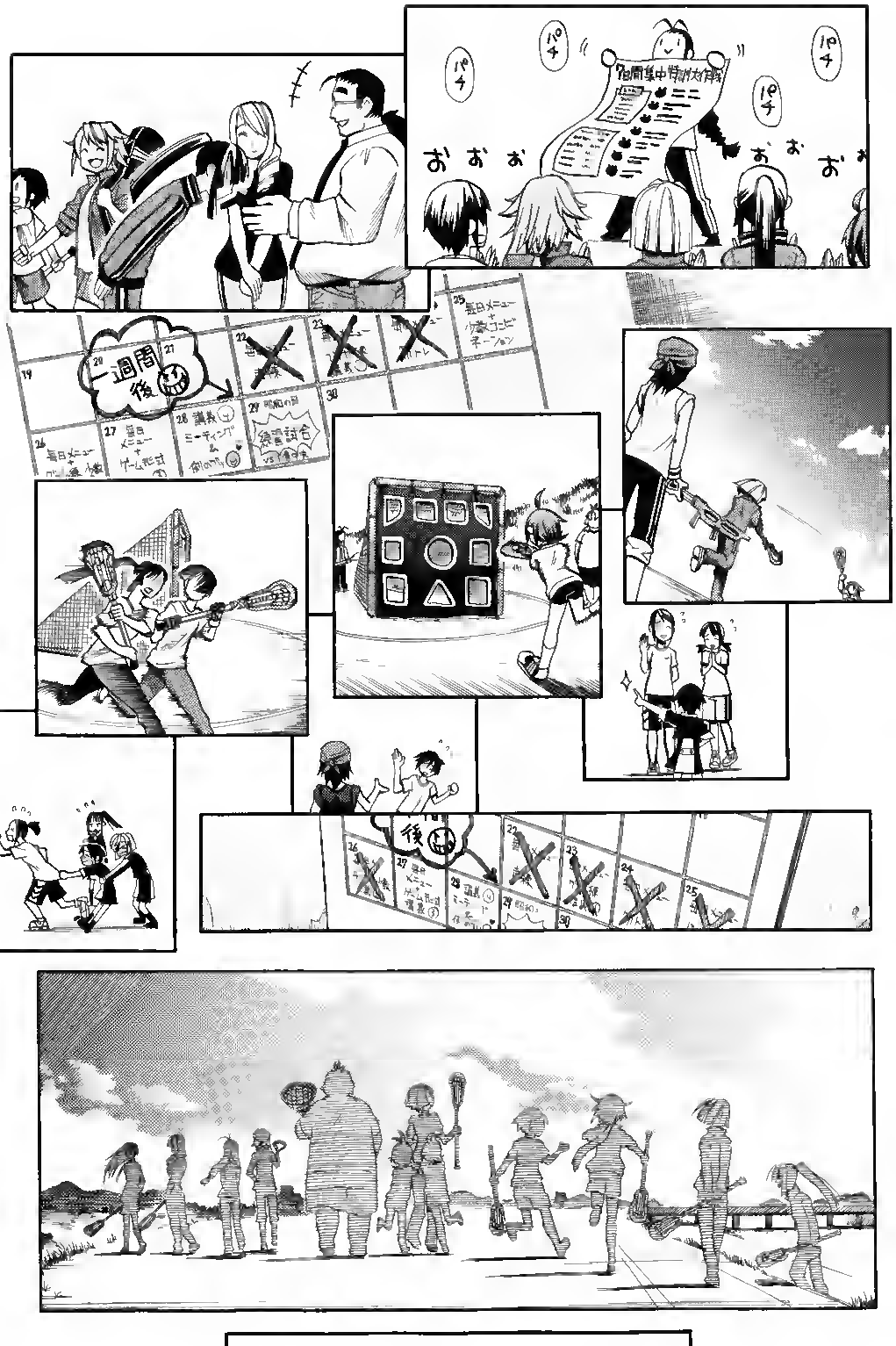
I can't shake hands like this
PLEASE TO MEET YOU KUUMIN!
WE DID IT!!

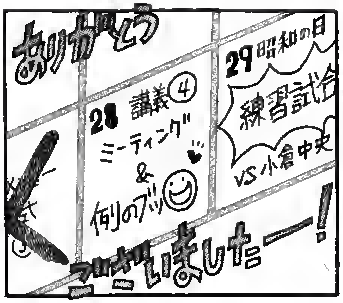

PLEASED TO MEET YOU


IS IT NO GOOD?
NAGASAKO -SAN AND KUMI-CHAN SOUNDS FORMAL SO...
KUU-MIN?

NO...

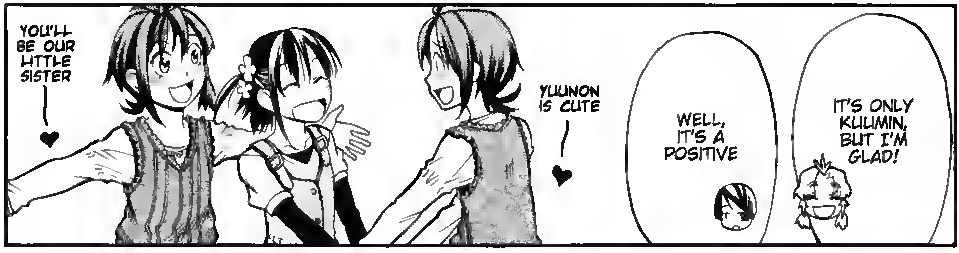
はっ
1泊間集中特訓
毎日メニュー
ストレッチ
フットワーク
ラインパス
220
毎日メニュー＋走練
筋トレ
シャトルラン
230
毎日メニュー＋グラボ線
講義①
240
毎日メニュー＋クレードルリレー
筋トレ
毎日メニュー＋1on1
数コンビネーション


パチ
パチ
パチ
パチ
1週間集中特訓メニュー
おおお
おおお
一週間後
練習試合
後

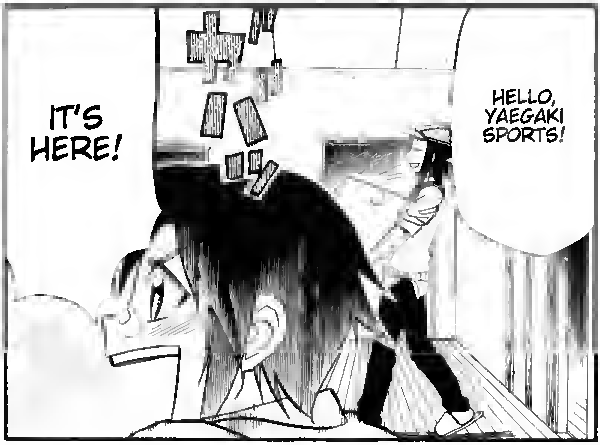

春休みのカレンダー
28 講義④ ミーティング & 何かのブツ
29 昭和の日 練習試合 VS小倉中央
ラストひと踏ん張りだー！

YOU'VE WORKED HARD THIS WEEK
WITH THIS, THE FINAL LECTURE IS OVER

IT CAN'T BE HELPED, EVERYONE'S BUSY WITH THEIR OWN ACTIVITIES EARLY SPRING
IN THE END, KUUMIN'S OUR ONLY HELPER
プスプスプス
Formations are hard...

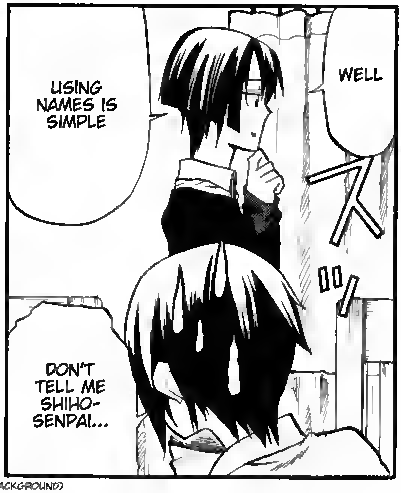

YOU'LL BE OUR LITTLE SISTER
YUUNON IS CUTE
WELL, IT'S A POSITIVE
IT'S ONLY KUUMIN, BUT I'M GLAD!

Quickly Quickly
THANKS FOR WAITING

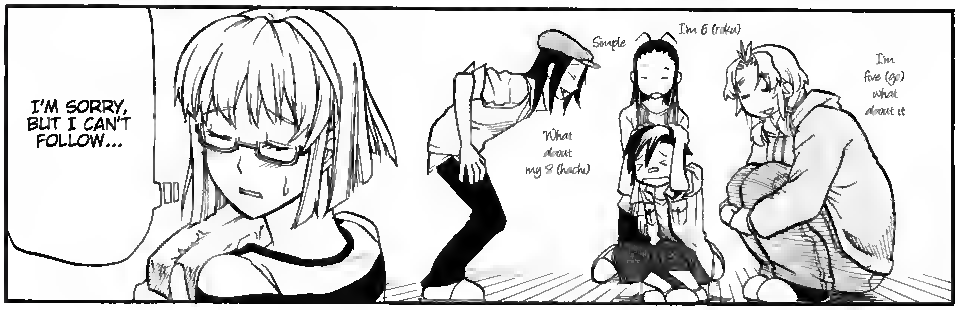

IT'S HERE!
HELLO, YAEGAKI SPORTS!

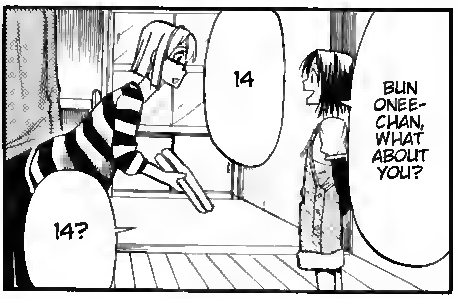
THE UNIFORMS HAVE ARRIVED
おお
おおおおお
EVERY-ONE
HAVE YOU RECEIVED YOUR UNIFORMS?
WHITE IS FOR HOME
BLUE IS FOR AWAY

THEY'RE SO HAPPY
WHAT'RE THE NUMBERS ON EVERYONE'S BACK?
WH WHAT'S GOING'S ON?
うぇぇぇぇぇぇ
うぇぇぇぇぇ
うぇぇぇ
THAT'S ONE, BUT
THE REASON'S NOT SO SIMPLE
IS IT BECAUSE YOUR NAME'S NINA?
I'M NUMBER 2!!
KISARAGI
2
2 IS AFTER 1, RIGHT?
SO THIS MEANS I'M THE CLOSEST TO CAPTAIN!



FOUR CAN BE PRONOUNCED AS "YON" OR "SHI". THE LATTER ASSOCIATED WITH DEATH. "SHI" (KANJI IN THE BACKGROUND)





IS THERE SUCH A RULE?
IN BASEBALL AND SOCCER IT'S TRUE THAT THE SINGLE DIGITS ARE USED BY THE MAIN PLAYERS
Well it's a good number too
BUT DON'T THINK TOO MUCH INTO IT
WHAT ABOUT YAYOI-CHAN AND KANNA-CHAN?
ピピー

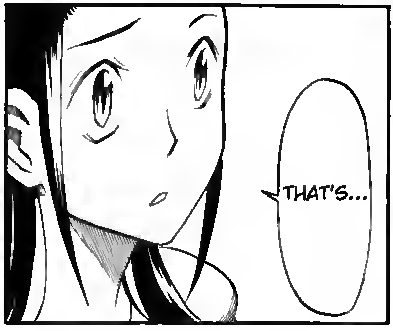
I came up with that
32 (MI NI) AND 98 (KUU-BAA)
OF COURSE IT'S
32
98

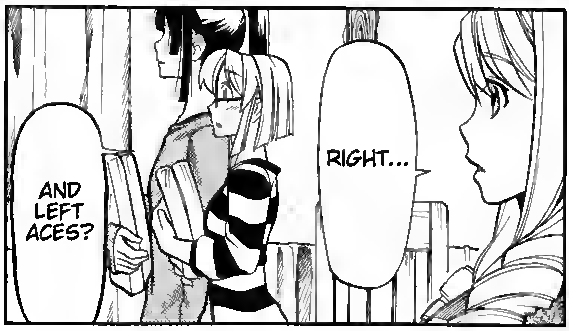
HACHI... IS IT OK IF I KILLED YOU?
PLEASE DON'T
Manipulating kanji is unexpectedly scary

AAAAA SHE SAID IT FIRST!
DO SOME-THING SHII-SAMA!
ぎゅっ

EVERYONE'S PUT VARIOUS THOUGHTS INTO THEIR NUMBERS
THEY'RE GREAT, THE UNIFORMS
THEN HOW ABOUT I MAKE ONE FOR YUUNO-CHAN NEXT TIME?
REALLY!?
YOU TWO
わーい
わーい
WHAT NUMBERS DO YOU HAVE?
I DIDN'T CHOOSE IT MYSELF
HACHI-SENPAI PICKED IT FOR ME
SAME...
NAGA
18 AND 21 ...
WHY THOSE NUMBERS, HACHI?
LISTEN UP CAREFULLY

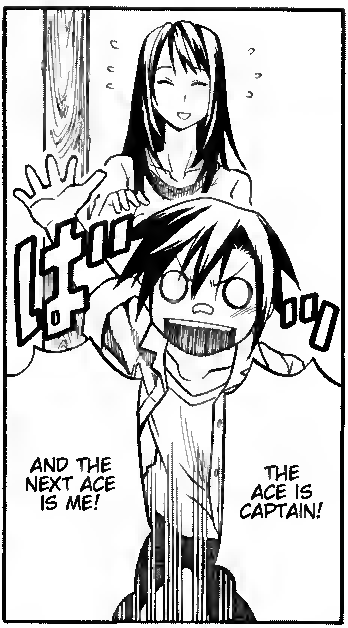
YOU'RE THE TEAM'S RIGHT
AND LEFT ACES!

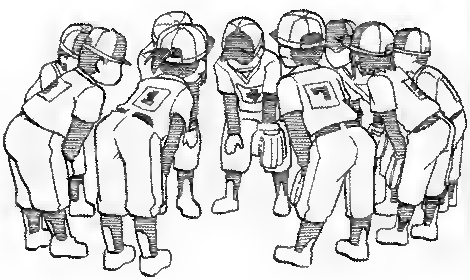

THAT'S...

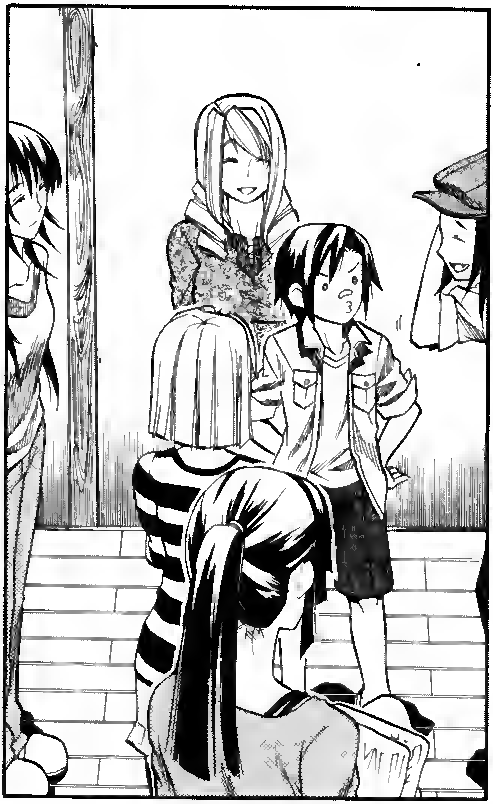

RIGHT...
AND LEFT ACES?

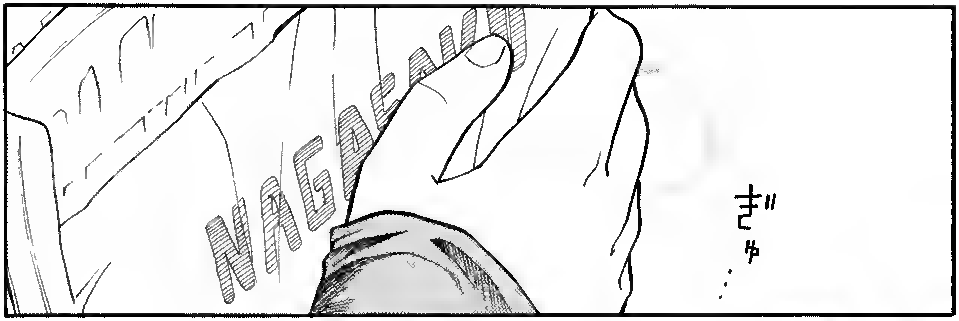
WHAAAAAAT!?
YYEEES THE WAKATAKA GUNDAN!
As expected of a baseball girl
THE GOLDEN AGE'S FOUR PILLARS...
The mental pillar is Saito
The real ace is Suguchi
And Arakaki
And Wada
And although he isn't young Sora-chan's spirit feels like Arakaki's
I DID THINK OVER IT PROPERLY! BESIDES, I RECKON IT FITS
There's a resemblance.. ahaha
YOU LOCAL SPORTS LOVER! YOU'RE DOING THIS FOR YOUR OWN SATISFACTION!
BASEBALL PLAYERS OF FUKUOKA SOFTBANK HAWKS, WAKATAKA GUNDAN IS A CHEER SONG
YOU SHOULD HAVE LET THEM PUT WHAT THEY WANTED...
Ehehe
Seriously...
I'LL DO MY BEST!

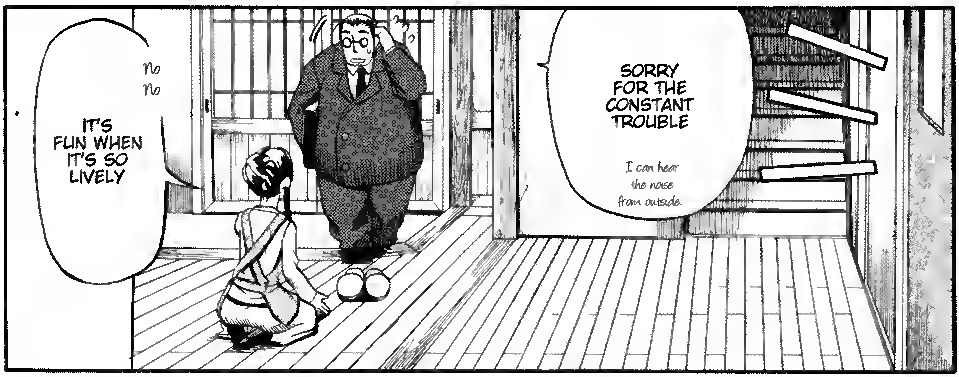
ナイスフォローだ
THERE'RE FOUR ACES, RIGHT? SO TWO PEOPLE ARE ALSO ACES
YES,
THIS IS...
A TRUMP
OH, SO THAT'S IT!!


はっ
AND THE NEXT ACE IS ME!
THE ACE IS CAPTAIN!






NAGDEAN


SORRY FOR THE CONSTANT TROUBLE
I can hear the noise from outside.
no no
IT'S FUN WHEN IT'S SO LIVELY

AL-RIGHT
TAKE A SEAT EVERY-ONE

PLEASE DO YOUR BEST... FOR THE MATCH

YES
...

WE'VE GATHERED ALL THE MEMBERS
WITH THAT
I'LL ANNOUNCE TOMORROW'S POSITIONS...
AND BEGIN THE MEETING!
2H
3H
1H
1C
AW
AW
3M
CP

BAGGATAWAY

CAN I BRING IN A BANANA FOR A SNACK?
ARE THE SNACKS BELOW 300 YEN?
ARE THERE ANY FURTHER QUESTIONS?
ばいばーい

BAGGATAWAY
Is this your first time!?
nan
MM
小おおおお、電車だぁー!!
HUOOOOO
IT'S A TRAINNN!!

KONO-BASHO PRESENTS...

http://www.kono-basho.com

BAGGATAWAY

GAME 08 : DEBUT MATCH!

Translator: Maj no Ken

Proofreader: spOt

Cleaners: Hyuver, Horn

Typesetter: Horn

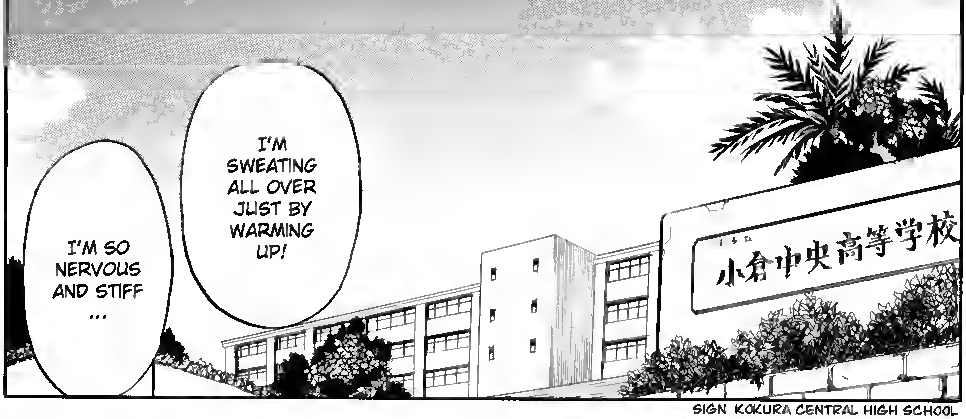
Quality Checker: Maj no Ken, Horn, Hyuver

Kono-Basho Staff Rants

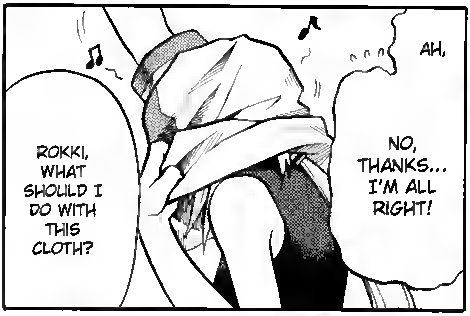
Was a bit worried it will take us a while to finish this chapter because no proofer is active right now, lucky spOt respond fast so we could release it quite fast.

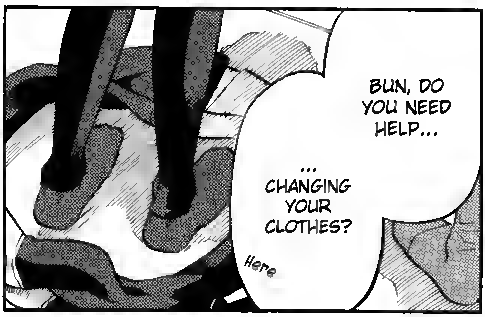
Right now we are getting steady for releasing regularly again. Would appreciate help in proofer, cleaner/redrawer, QCer and translator position. Experience is a plus but not necessary, as long as you willing to be train we are happy to accept any helper.

Also, I removed the donation form from the site because the donation bank is broken for long time now. From now on whoever interested in donating please contact me (Hyuver).

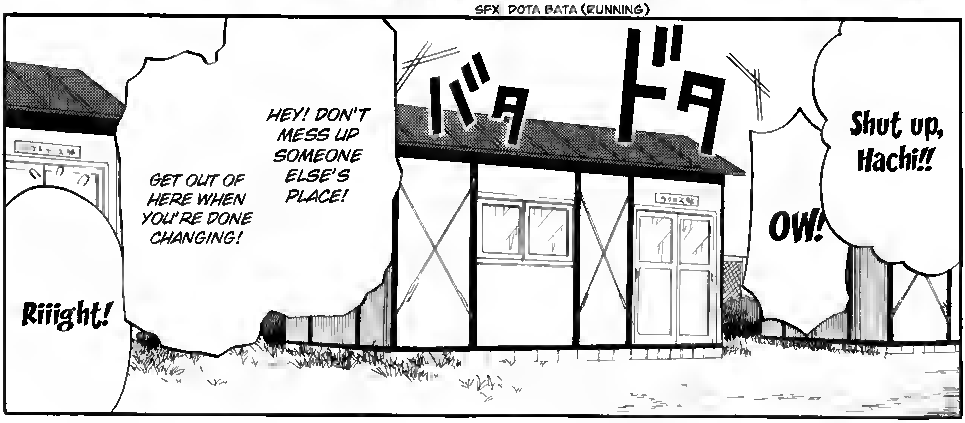


SIGN KOKURA CENTRAL HIGH SCHOOL





SFX DOTA BATA (RUNNING)

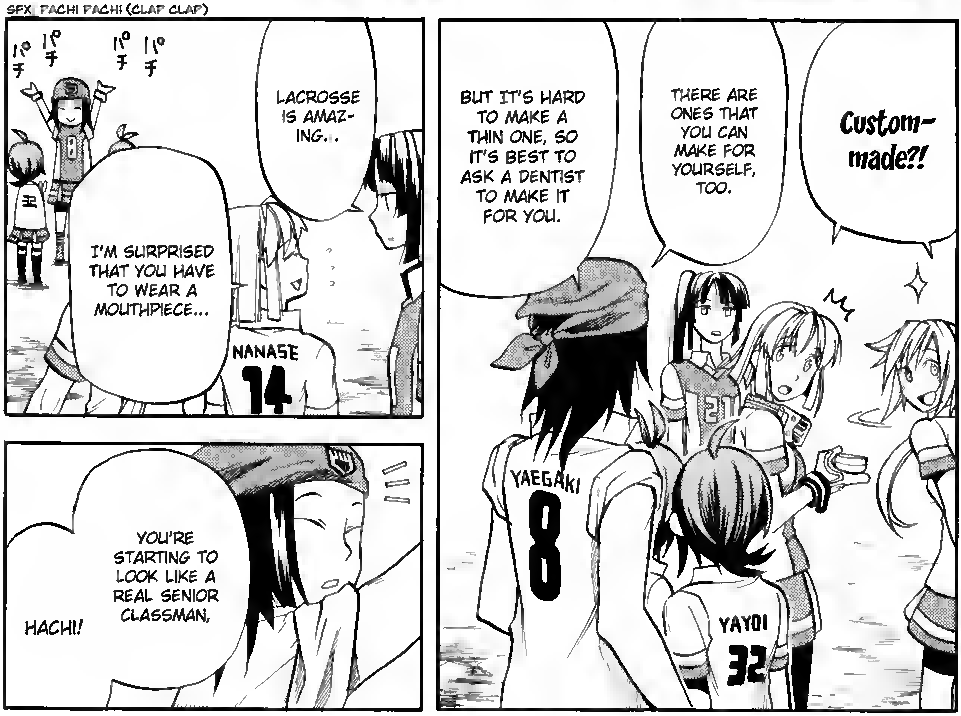


GAME08　Debut Match!

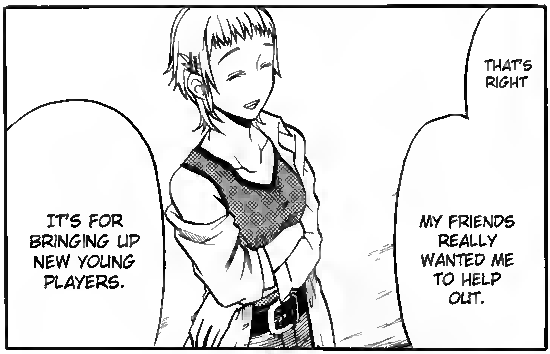
WOOOO!!
I WANT TO WEAR IT TO SCHOOL EVERY DAY! ♥
HEE HEE HEE, THEY LOOK SO COOL! ♥
Yaaaaaaaay!!
FINALLY, THE DEBUT OF MY UNI-FORM!!
SFX: KA (CLASH)

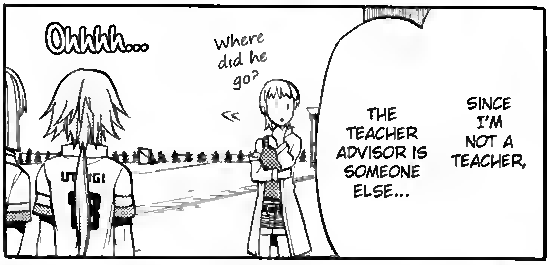
SHIHO-CHAN IS ALREADY SAYING THINGS LIKE THAT...
No. no!
I'm taking it off!
I'm going to take it off!
Argh!!
Fu fu fu.
BUT THEY'RE GOING TO GET DIRTIER AS YOU WEAR THEM MORE...

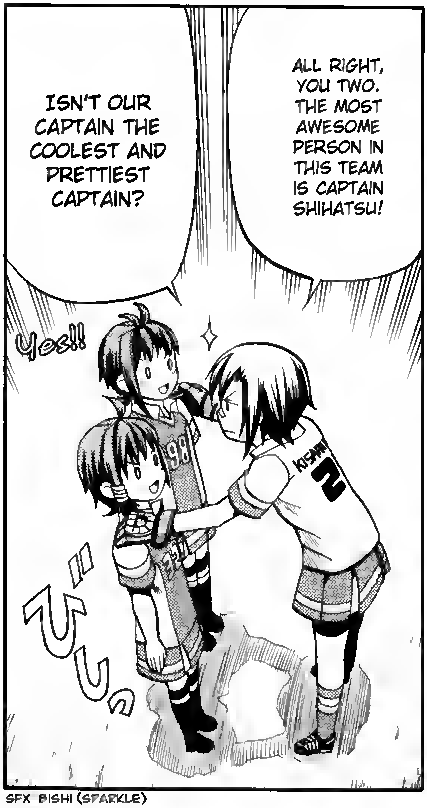
SFX: PACHI PACHI (CLAP CLAP)


パチ パチ パチ パチ
LACROSSE IS AMAZING..
I'M SURPRISED THAT YOU HAVE TO WEAR A MOUTHPIECE...
NANASE
14
HACHI!
YOU'RE STARTING TO LOOK LIKE A REAL SENIOR CLASSMAN.
BUT IT'S HARD TO MAKE A THIN ONE, SO IT'S BEST TO ASK A DENTIST TO MAKE IT FOR YOU.
THERE ARE ONES THAT YOU CAN MAKE FOR YOURSELF, TOO.
Custom-made?!
YAEGAKI
8
YAYOI
32

SHIMAZU-SENPAI!!
Long time no see!
YOU'VE ALL GOTTEN SO BIG!
GROWN UP... DIDN'T YOU GRADUATE THIS YEAR, SHIMAZU-SENPAI?
OUCH!!!
SENPAI?
HA HA HA! YEAH, THAT'S RIGHT!
SFX KARA KARA (SNICKER)
LET ME INTRODUCE YOU.
GOOD TIMING!
SFX PEKORI (BOW)
SFX ZA (SLIDE)
ペコリ
SHE GRADUATED FROM OUR SCHOOL,
AND SHE'S OUR FORMER CAPTAIN.
THE EXTERNAL COACH OF THE KOKURA CENTRAL HIGH SCHOOL LACROSSE TEAM FROM THIS SPRING,
MS. SHIMAZU NARIMI.






ALL RIGHT, YOU TWO. THE MOST AWESOME PERSON IN THIS TEAM IS CAPTAIN SHIHATSU!
ISN'T OUR CAPTAIN THE COOLEST AND PRETTIEST CAPTAIN?
Yes!!
KISHIMA
2
ぴぃぃ

SFX: BISHI (SPARKLE)

When she's playing lacrosse, she's the captain that shines the most.
Right, captain! ♥
...THANKS.
Captain is awesome!
ISN'T IT GOOD TO HAVE CUTE FIRST YEARS JOIN, TOUKO?
SFX ZA (SLIDE)
SFX PECHIN (SMACK)
JINNOHARU
10
WHILE IT'S IMPORTANT TO HAVE FUN,
YOU WON'T MAKE THAT A REASON TO LOSE, RIGHT, SHIHATSU?
YES.
SHE SLAPPED CAPTAIN'S BUTT...!
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE HAD A MATCH. LET'S MAKE IT A FUN DAY.
GOTOH

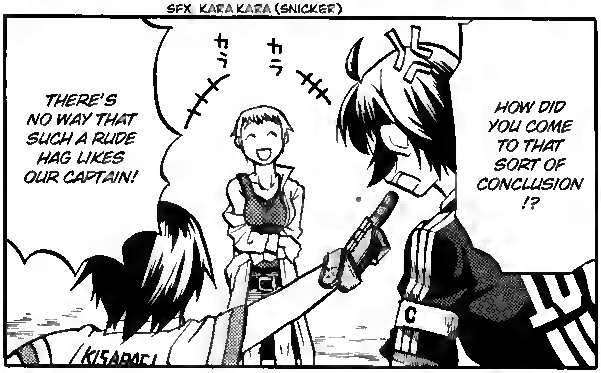
I'M NOT GOING TO GO EASY ON YOU!
EVEN IF HALF OF THE TEAM ARE ROOKIES.
A MATCH IS A MATCH,
SFX: MUKA (ANNOYED)
OH, THAT'S NOT WHAT I MEANT...
YOU'RE QUITE CONFIDENT.
SFX: MUKA MUKA (GRRR)
OF COURSE, MS. JINNO-HARU.
THERE'S NO NEED FOR YOU TO HOLD BACK
IS THIS THING A MIDDLE SCHOOLER?
YOU SAY YOU'VE GOT TWO OF THESE THINGS...
Stop calling me "this thing"!!
HEY, HEY! YOU'RE BEING RATHER RUDE!
SFX: JAA (SAND BLOWING)

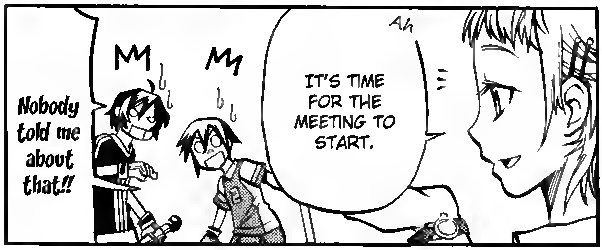
SFX GO (BONK)

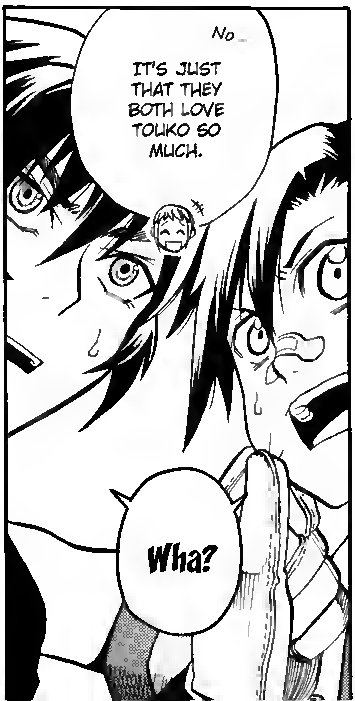
SFX DON (DRUM ROLL)

SHIMAZU-SENPAI, PLEASE DON'T LAUGH... STOP IT, PLEASE!
Ha ha ha ha!
SHIHO-SAN, STOP.. I CAN HEAR YOU.
WHAT AN IQ-LACKING CONVERSATION...
YOU MACHO WOMAN!!
WHAT THE HELL, YOU LITTLE MIDGET!!

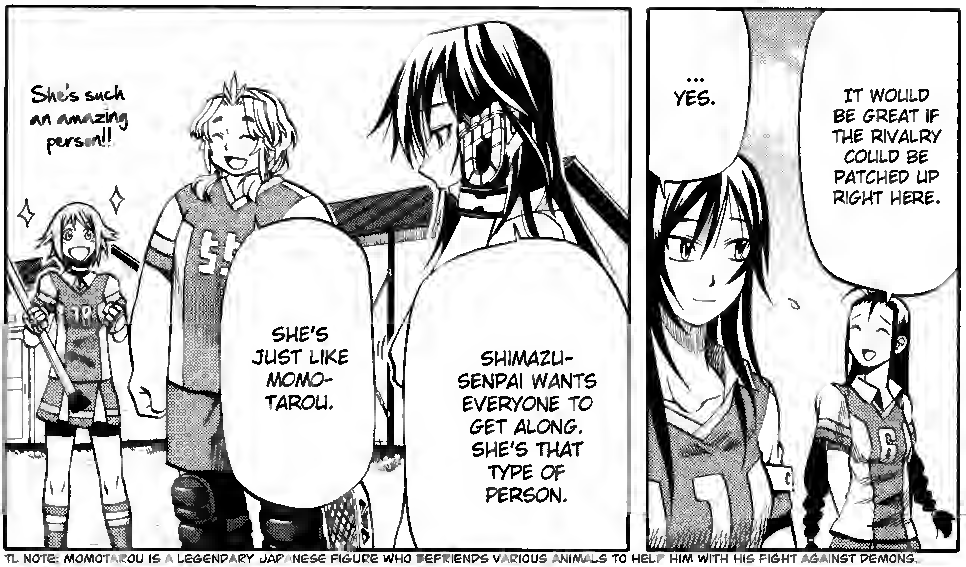
SFX KARA KARA (SNICKER)



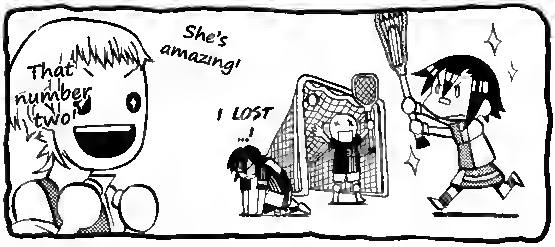


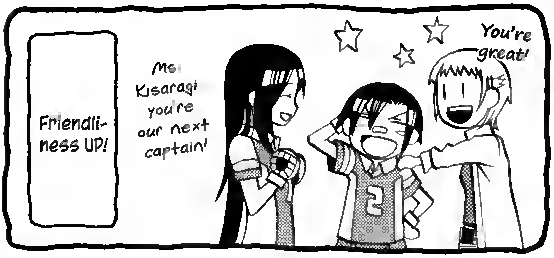


SFX: GUI GUI (PUSH)
WHAT THE HECK IS UP WITH HER?! SHE USES THE CAPTAIN'S NAME SO CARELESSLY
WE'LL HAVE TO PUT IN EXTRA EFFORT TODAY.
SFX: MUU (HMPH)
むぅ
.....
We'll have referees!
I'LL SEE YOU IN FIFTEEN MINUTES
LET'S BEGIN THE MATCH AFTER THE CROSSES ARE INSPECTED.
KOKURA C. HIGH SCHOOL'S CAPTAIN IS...
Jinnoharu Saya-san.
She's a player that shines in both offense and defense.
She has a number of good match ups with Captain Shihatsu since the freshmen years.
She sees our captain as her rival.

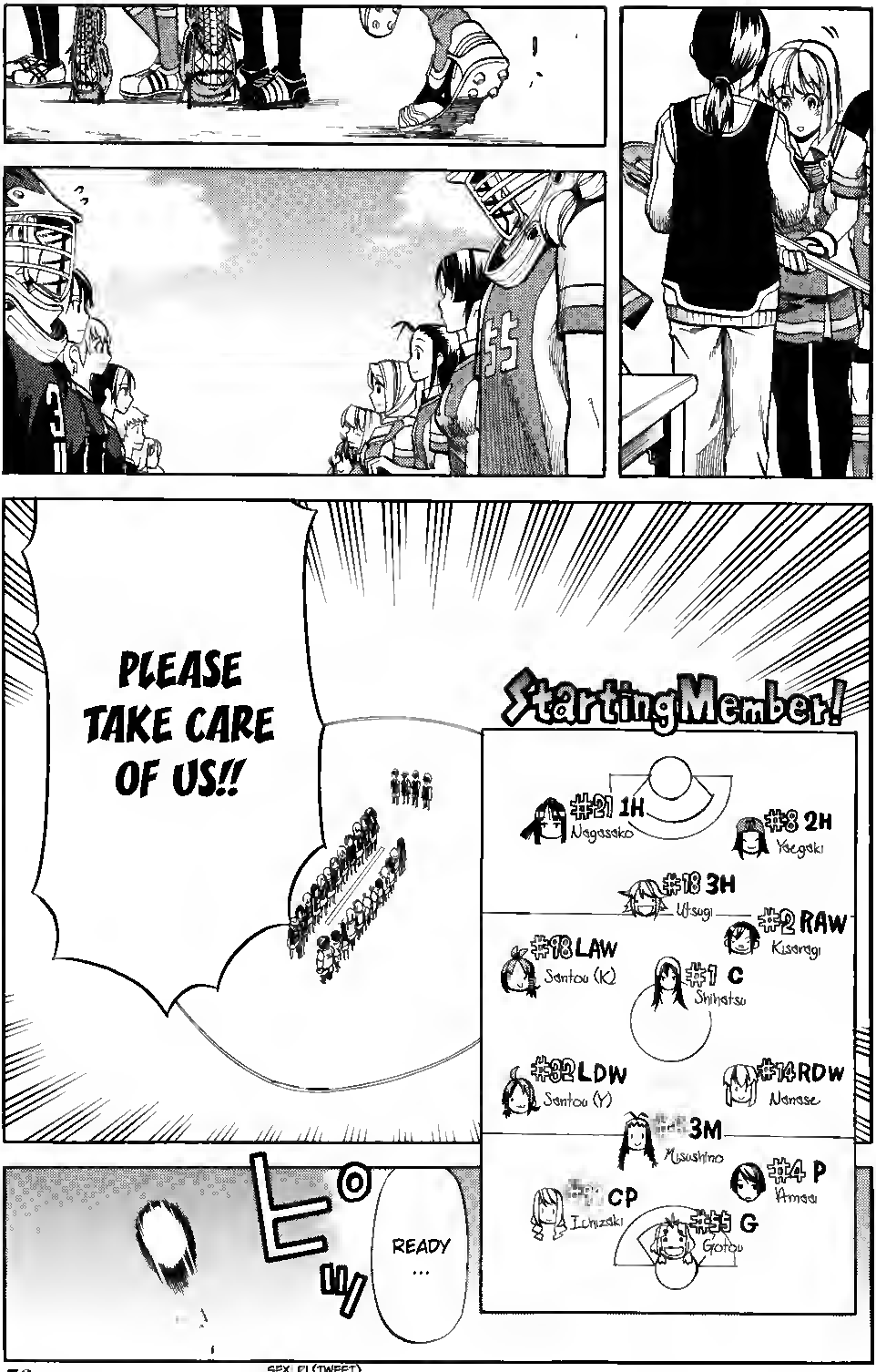

She's such an amazing person!!
SHE'S JUST LIKE MOMO-TAROU.
SHIMAZU-SENPAI WANTS EVERYONE TO GET ALONG. SHE'S THAT TYPE OF PERSON.
...YES.
IT WOULD BE GREAT IF THE RIVALRY COULD BE PATCHED UP RIGHT HERE.

TL NOTE: MOMOTAROU IS A LEGENDARY JAPANESE FIGURE WHO BEFRIENDS VARIOUS ANIMALS TO HELP HIM WITH HIS FIGHT AGAINST DEMONS.

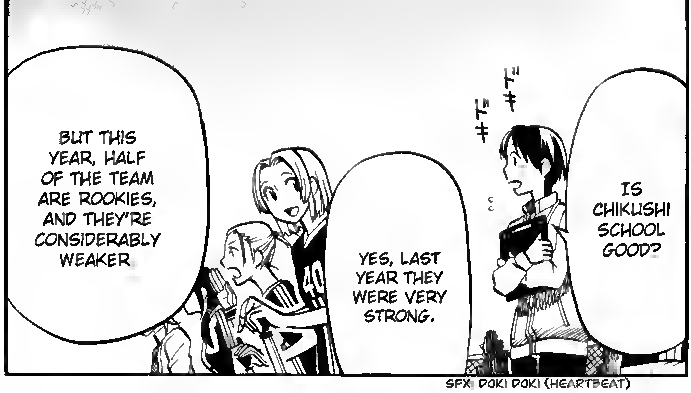




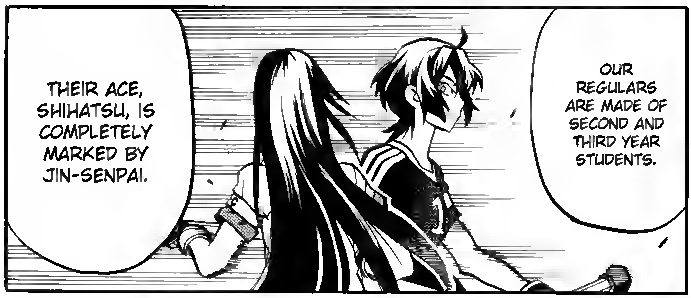
SFX: FAN (CLAP)
SO, EVERYONE.
TODAY IS THE FIRST TRAINING MATCH...
... SINCE THIS NEW TEAM HAS BEEN FORMED.
UPPER-CLASSMEN, PLEASE GIVE ADVICE TO THE PLAY AND FOLLOW OF THE JUNIOR PLAYERS.
AND LOWER-CLASSMEN, PUT FAITH IN THE PRACTICE YOU HAVE HAD UP TO NOW.
ENJOY YOUR FIRST EXPERIENCE WITH A LACROSSE MATCH TO YOUR HEART'S CONTENT!
Yes, coach!!


PLEASE TAKE CARE OF US!!
Starting Member!
#21 1H Nagasako
#8 2H Yagaki
#18 3H Utsugi
#2 RAW Kisaragi
#98 LAW Santou (K)
#1 C Shimatsu
#32 LDW Santou (Y)
#14 RDW Nanase
#3 3M Misushima
#4 P Amasu
CP Ichizaki
#5 G Gotou
READY ...
SFX: PI (TWEET)

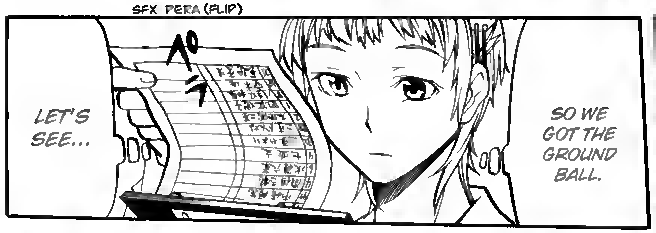
SFX HYU (FLING)
It's here!!
SFX PO (POUNCE)
GROUND BALL!
SFX ZA ZA (SHUFFLE)
Agh!?
SFX KA (SMASH)
BOOO !!
DON'T GET IN MY WAY ...
SFX DODODO (RUNNING)
Wha-
WHERE DID EVERYONE COME FROM!?


IS CHIKUSHI SCHOOL GOOD?
YES, LAST YEAR THEY WERE VERY STRONG.
BUT THIS YEAR, HALF OF THE TEAM ARE ROOKIES, AND THEY'RE CONSIDERABLY WEAKER
ドキ
ドキ

SFX: DOKI DOKI (HEARTBEAT)



SFX: PERA (FLIP)



Instead, the new members are the core of the offense?
They're not using their main scorer Shihatsu to attack...
HOHO! THEY'RE PLAYING THIS "ACROSS" NOW, I SEE.
ひょこっ

SFX: HYOKO (APPEAR)

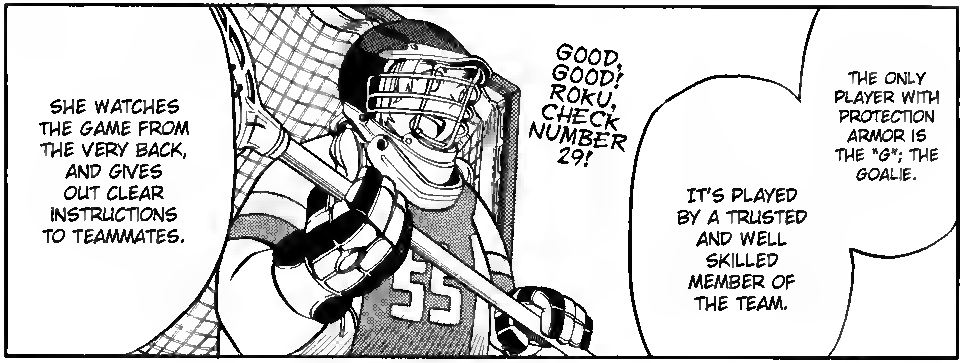
Groundball Chaos

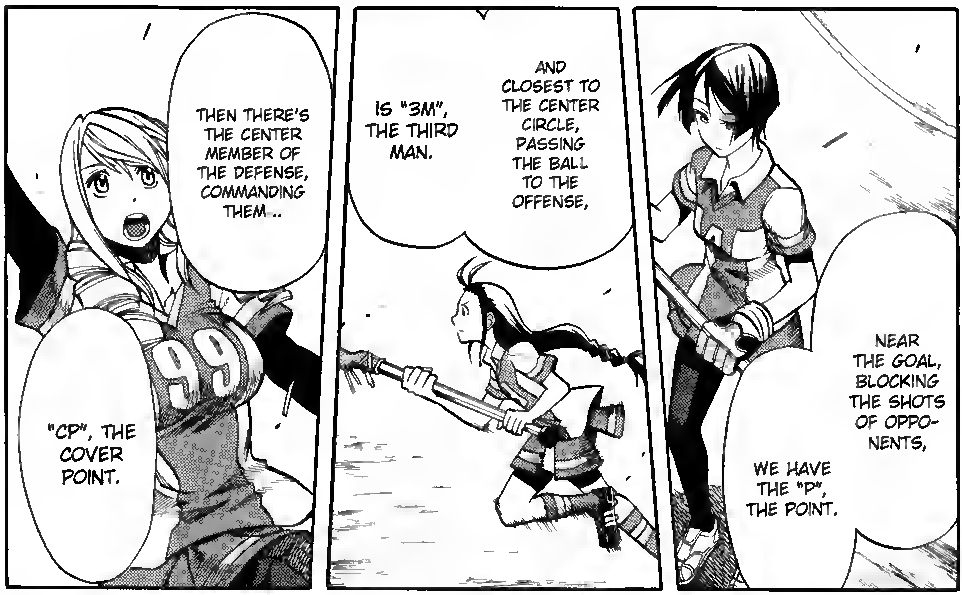
You're all in the way!!

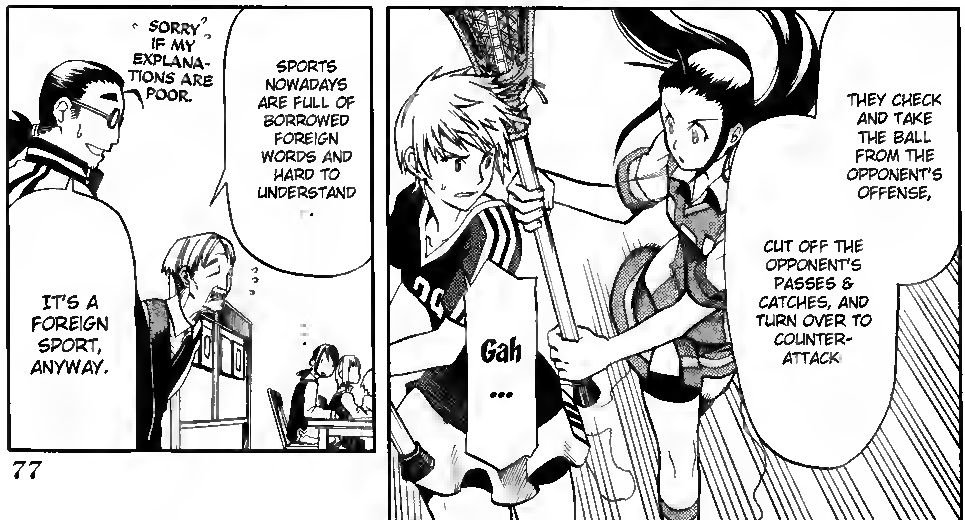
SFX: ZAZAZAZAZA (SHUFFLE)

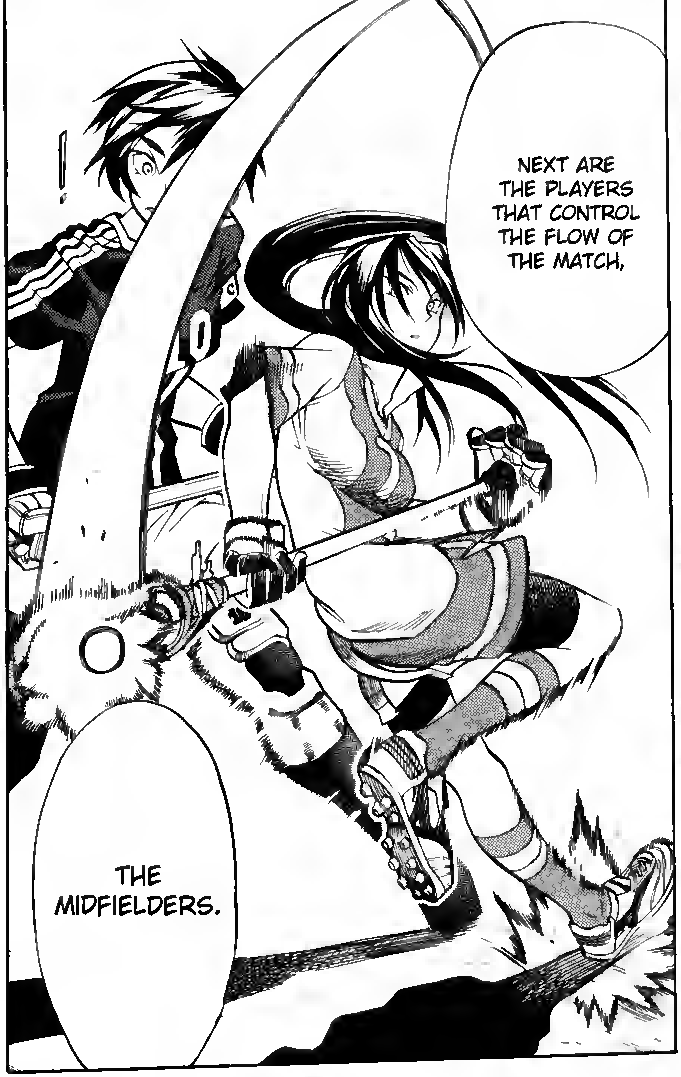
SFX: ZA (SCRAPE)

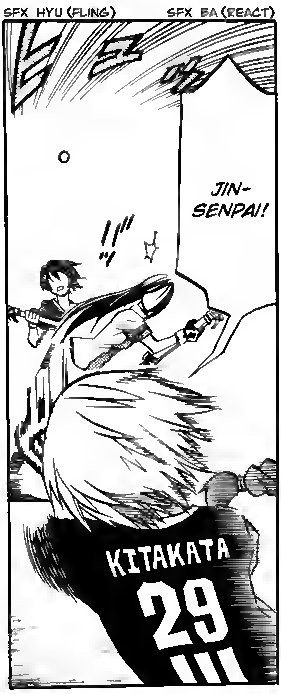
THIS GAME FEELS LIKE FOOTBALL.
Indeed, indeed.
Oh, dear!
LACROSSE, IS IT? EXCUSE ME!
IT'S CALLED LACROSSE.
A BROTHER OR FATHER OF SOME-ONE HERE?
WAAAAA
IT COUNTS AS A POINT NO MATTER WHERE THE SHOT IS FROM
THEY CARRY THEIR STICKS,
AND TAKE THE BALL TO THE GOAL.
AAAA
THAT'S RIGHT. VISUALLY, THEY LOOK QUITE ALIKE.
WOMEN LACROSSE HAS 25 MINUTE HALVES, AND EACH TEAM HAS 12 PLAYERS.
THE PLAYERS ARE DIVIDED INTO THREE MAIN ROLES.
FIRSTLY,
THE DEFENSE.
IF YOU'RE INTERESTED, DO YOU WANT ME TO DO AN EASY EXPLANATION?
YABUSAKI
8
WHO IS IT THAT COACH IS TALKING TO?
OH, THAT'D BE GREAT!

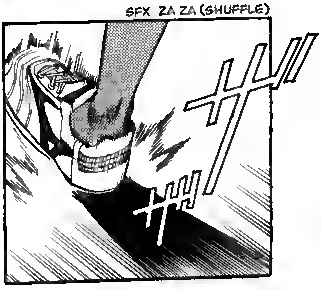

THE ONLY PLAYER WITH PROTECTION ARMOR IS THE "G"; THE GOALIE.
IT'S PLAYED BY A TRUSTED AND WELL SKILLED MEMBER OF THE TEAM.
GOOD, GOOD! ROKU, CHECK NUMBER 29!
SHE WATCHES THE GAME FROM THE VERY BACK, AND GIVES OUT CLEAR INSTRUCTIONS TO TEAMMATES.


NEAR THE GOAL, BLOCKING THE SHOTS OF OPPONENTS,
WE HAVE THE "P", THE POINT.
AND CLOSEST TO THE CENTER CIRCLE, PASSING THE BALL TO THE OFFENSE,
IS "3M", THE THIRD MAN.
THEN THERE'S THE CENTER MEMBER OF THE DEFENSE, COMMANDING THEM..
"CP", THE COVER POINT.

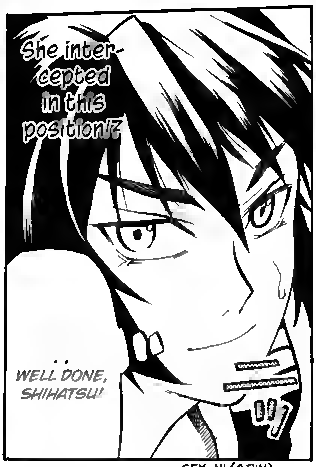

THEY CHECK AND TAKE THE BALL FROM THE OPPONENT'S OFFENSE,
CUT OFF THE OPPONENT'S PASSES & CATCHES, AND TURN OVER TO COUNTER-ATTACK
Gah ...
SPORTS NOWADAYS ARE FULL OF BORROWED FOREIGN WORDS AND HARD TO UNDERSTAND.
SORRY IF MY EXPLANATIONS ARE POOR.
IT'S A FOREIGN SPORT, ANYWAY.


NEXT ARE THE PLAYERS THAT CONTROL THE FLOW OF THE MATCH,
THE MIDFIELDERS.


SFX HYU (FLING)
SFX EA (EEACT)
JIN-SENPAI!
KITAKATA
29

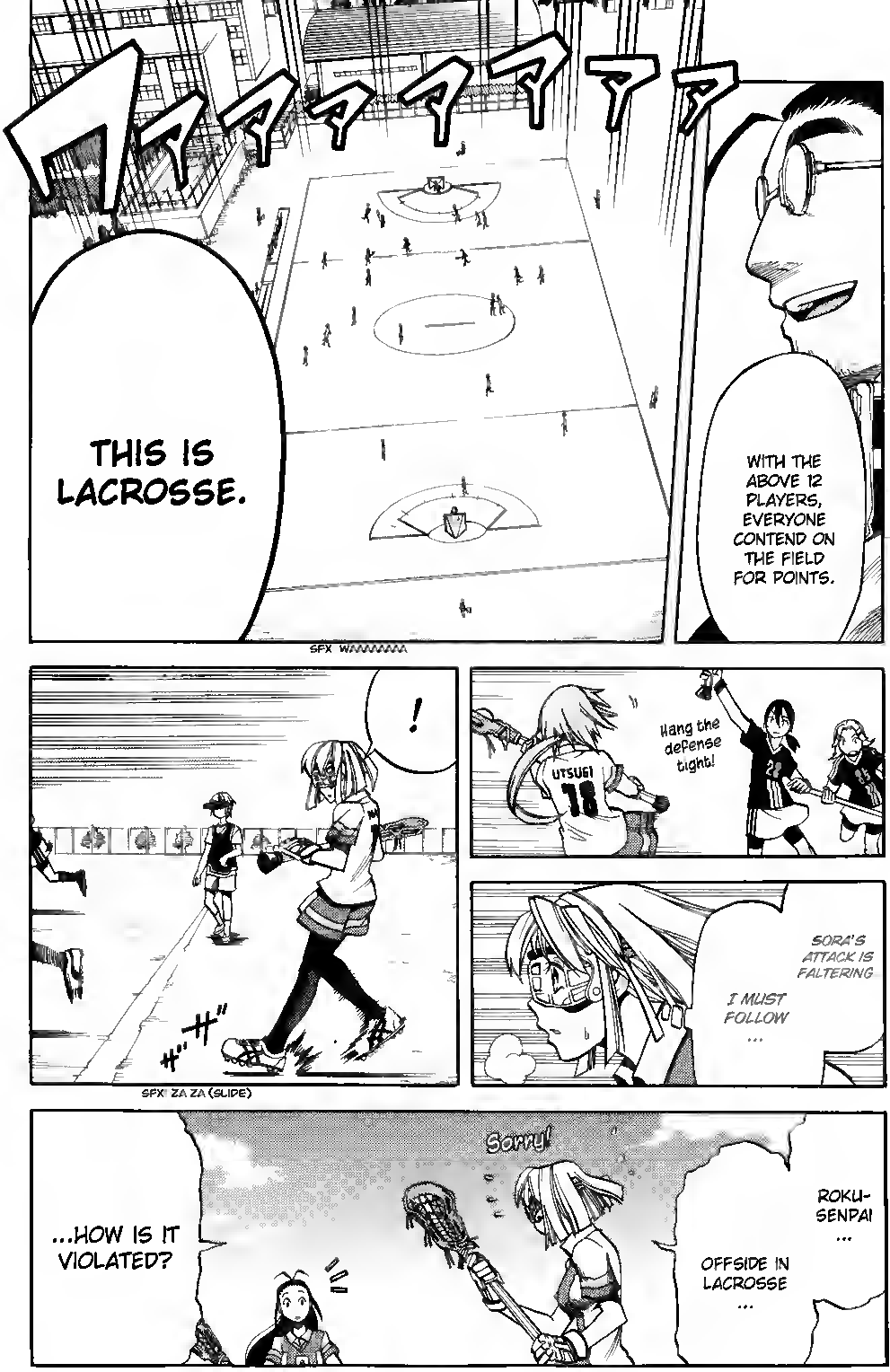

SFX ZA ZA (SHUFFLE)

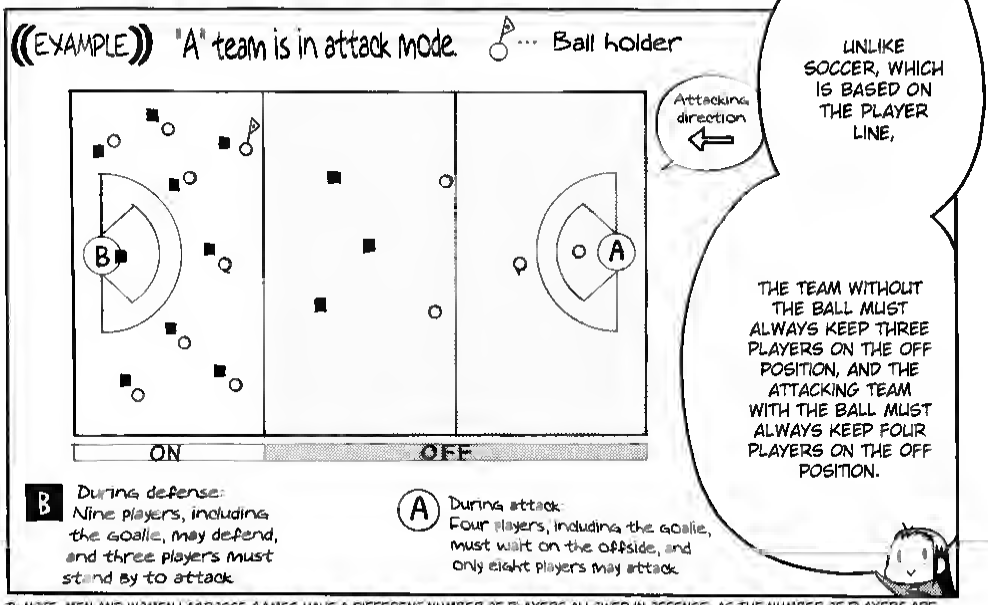
ONE BEING THE CENTER OF THE TEAM IN BOTH OFFENSE AND DEFENSE - THE "C", CENTER.
THEY'RE ALSO IN CHARGE OF THE DRAW AT THE BEGINNING OF THE MATCH.


She intercepted in this position?
...WELL DONE, SHIHATSU!
SFX NI (GRIN)

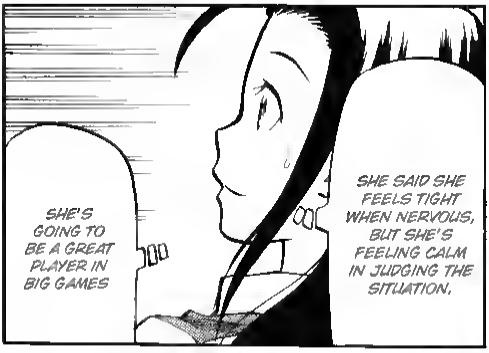
IN THE FRONT ARE THE "AW", THE ATTACK WINGS.
SFX: PASHI (SMACK)
Left Side
Right Side
LAW RAW
LDW RDW
IN THE BACK ARE THE "DW", OR THE DEFENSIVE WINGS.
NEXT, THE PLAYERS HOLDING THE SIDES OF THE FIELD.
KISAKA
ALL RIGHT !!
THEY NEED TO BE QUICK ON THEIR FEET AND ENDURABLE TO CONDUCT BOTH OFFENSE AND DEFENSE.
SFX: DO (IMPACT)
SFX: BA (SHOCK)
ITOUZU
59
AND THEN, LASTLY, THE SCORING PLAYERS...
OKAY! IT'S MY BALL!
But brute strength passes don't work...
THAT NUMBER TWO...SHE'S SMALL, BUT SHE HAS AMAZING POWER!
What's up with them?
20
30

THAT #18 ESTIMATED HOW MUCH JUMP STRENGTH SHE NEEDED FOR THAT WILD LONG PASS!?
Wha...
THE ATTACKERS.
AND THE POINT GETTER WHO'S CLOSEST TO THE OPPONENT'S GOAL,
"1H", OR FIRST HOME.
MOVE UP, MOVE UP!
"2H", SECOND HOME.
THE CENTER OF THE ATTACK,
"3H", THIRD HOME.
THE ONE CREATING THE ATTACK RHYTHM FROM THE BACK,
Nice pass, Danchou!

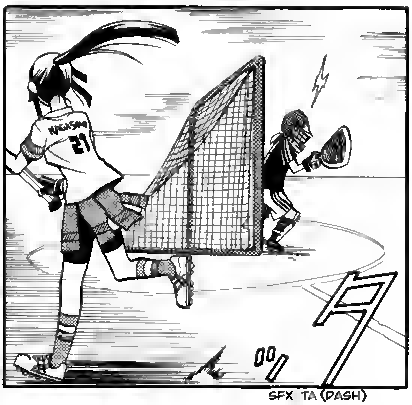

ワアアアアアア
THIS IS LACROSSE.
WITH THE ABOVE 12 PLAYERS, EVERYONE CONTEND ON THE FIELD FOR POINTS.
SFX: WAAAAAAAA
!
SFX: ZA ZA (SLIDE)
Hang the defense tight!
UTSUGI
18
SORA'S ATTACK IS FALTERING
I MUST FOLLOW ...
Sorry!
...HOW IS IT VIOLATED?
OFFSIDE IN LACROSSE ...
ROKU-SENPAI ...


(EXAMPLE) "A" team is in attack mode.
... Ball holder
Attacking direction
B
A
ON
OFF
B During defense: Nine players, including the goalie, may defend, and three players must stand by to attack
A During attack: Four players, including the goalie, must wait on the offside, and only eight players may attack
UNLIKE SOCCER, WHICH IS BASED ON THE PLAYER LINE,
THE TEAM WITHOUT THE BALL MUST ALWAYS KEEP THREE PLAYERS ON THE OFF POSITION, AND THE ATTACKING TEAM WITH THE BALL MUST ALWAYS KEEP FOUR PLAYERS ON THE OFF POSITION.

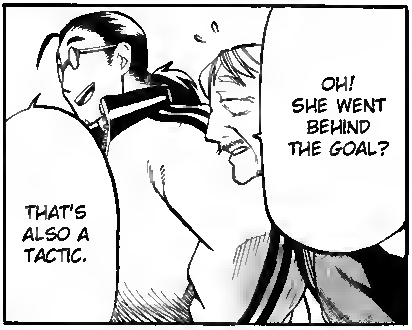
TL NOTE: MEN AND WOMEN LACROSSE GAMES HAVE A DIFFERENT NUMBER OF PLAYERS ALLOWED IN OFFENSE, AS THE NUMBER OF PLAYERS ARE DIFFERENT (WOMEN RULES ARE 8-3-1, AND MEN RULES ARE 6-3-1), BUT IN BOTH CASES, THERE MUST BE 3 PLAYERS (EXCLUDING THE GOALIE) ON THE OFF SIDE. YOU CAN'T HAVE TOO MANY PEOPLE IN THE FRONT ATTACKING, NOR HAVE TOO MANY PEOPLE CROWDING YOUR OWN GOAL DURING DEFENSE, YOU MAY GET DEFENSIVE OFFSIDE VIOLATIONS
OFF POSITION IS DEFINED DIFFERENTLY AS WELL - IN MEN'S GAME, IT IS THE CENTER LINE, AND IN WOMEN'S GAME, IT'S THE REAR TWO THIRDS OF THE FIELD (OF THE TEAM WITH THE BALL). YOU CAN HAVE AS MANY PLAYERS AS YOU WANT ON YOUR OWN ("OFF") SIDE


SHE'S GOING TO BE A GREAT PLAYER IN BIG GAMES
SHE SAID SHE FEELS TIGHT WHEN NERVOUS, BUT SHE'S FEELING CALM IN JUDGING THE SITUATION.

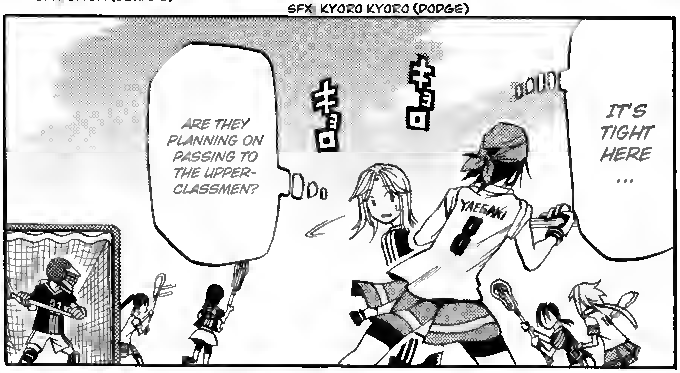
SFX: ZA ZA (SCRAPE)

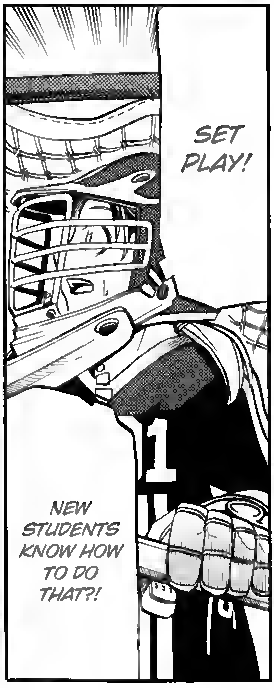


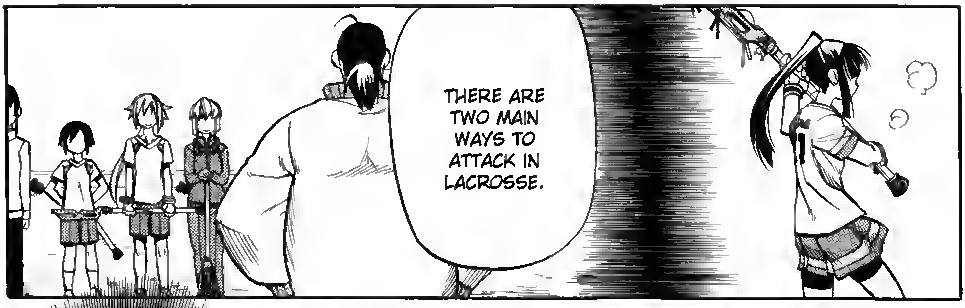
SFX: TA (DASH)

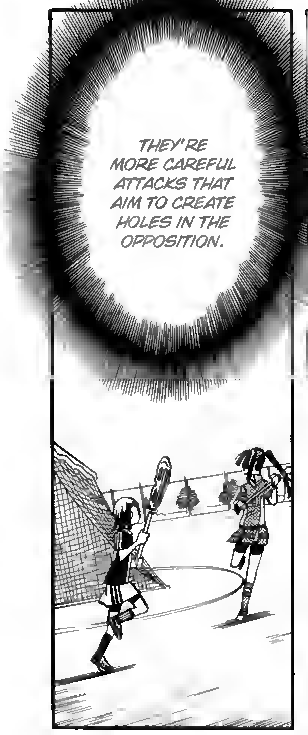


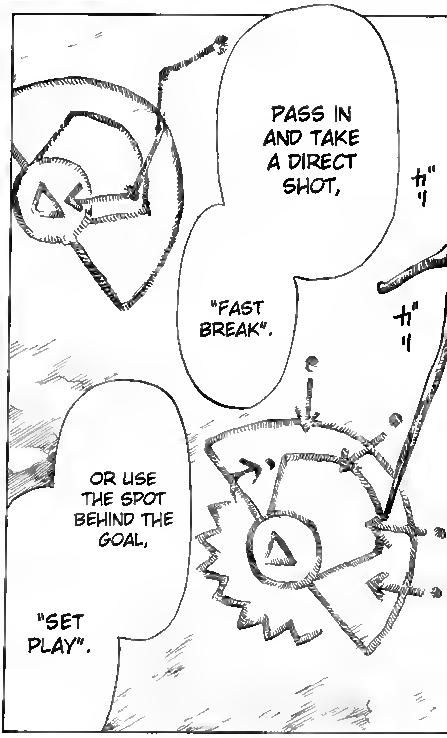
SFX: KYORO KYORO (DODGE)

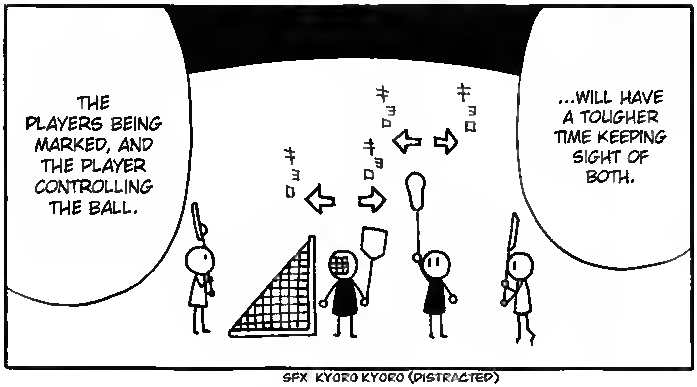


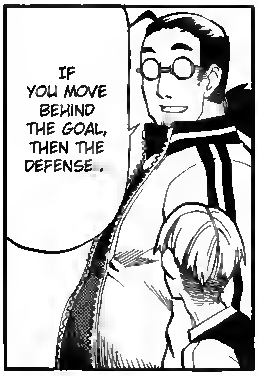












SFX KYORO KYORO (DISTRACTED)

BUT,
IF I'M ABLE TO CHECK HER CROSSE
...when the opponent turns her attention away...
At the moment ...
SHE'S... TALL!!
...it's a chance for attack!
SFX: POON (WHOOSH)
SFX: KA (CRACK)
!
SWISH!
HERE WE GO!
EVERYONE, MOVE UP!
NICE CHECK!!
!?

like on a pitcher's mound where the view is clear and with no one bothering me
I cannot do it...
SFX TA TA (FOOTSTEPS)
Turn-over!!
Counter-attack coming! Hurry back!
SFX DO (APPEAR)
SFX WAAAAAA
PAYBACK TIME
SFX YA (GRASP)
Ah...
WOO-CHA!!
WHAT THE...! THAT #98 IS DARN QUICK!
SHE CAUGHT UP THAT QUICKLY?

WAI-
AH...
EH.
SFX: POPOPOPOPOPOPO (RUNNING)
?!
SFX: PAPA (RUNNING), HYU (FLING), PASHI (SMACK)
Yes yes, got it!
SFX: TO (CATCH)
WHO ARE THOSE TWINS?
EEEEEEEEEEEEEE
GIVE AND GO?!

Are they really new students?
NANISE
OVER HERE!
PASS ME!
PASS ME!
PASS ME!
And, these girls ...

DON'T PANIC!!

IF WE TIGHTEN UP THE CENTER, THEY WON'T MAKE ANY EASY PERSONAL BREAK-THROUGHS!
THEY'RE STILL NEW TO THE CROSSE!

YES!!
Y...
KEEP YOUR CROSSES UP!
BLOCK THE PASS COURSES!
SFX ZA (SHUFFLE)
ARE YOU JINNOHARU'S FATHER, OR GUARDIAN?
SORRY, I DIDN'T KNOW HOW TO PROPERLY ADDRESS YOU...
NO, THAT'S OKAY.
?
TO BE ABLE TO CALM THE TEAM DOWN SO QUICKLY...
WELL DONE, JINNO-HARU.
WHAAA-AAAAT?
YATOI
32
SFX ZA ZA (SAND GRINDING)
JIN-CHAN IS SCARY...
BUT EVERYONE RESPECTS HER.

WHAT THE HELL HAS COACH BEEN DOING?
...For not introducing myself.
Let me apologize ...
I'M ...
THE TEACHER ADVISOR FOR KOKOURA C. HIGH SCHOOL, BEGINNING FROM THIS SPRING.
MY NAME IS IJICHI MASAAKI ...
Didn't I tell you?
AWWW! AND I WANTED TO SHOOT ...
OUR BALL! GO AHEAD AND BREAK THE LINE THIS TIME!
NICE CHECK!
SFX KA (CRASH)
Ah!?
She took it...!

NICE FOLLOW, KISARAGI !!
YEAH!
OU RAAA A!!
SFX BA (CATCH)
And she has so much energy to spend...
That small girl... She's really obsessed with the ball.
I'll do it...
I'M GOING TO DO IT!!
pffh
haah
DANCHOU, THE FOOD'S GETTING COLD.

Thank you!
I'M GOING TO PRACTICE A LITTLE MORE.
...I'M NOT GOOD AT CONTROLLING MY STRENGTH.
WELL THEN, LET ME HELP YOU.
I'LL PLAY THE MOCK DEFENSE.
SFX: DO (IMPACT)
The hard training we did last week ...
I'M going to show you the results of our effort!!

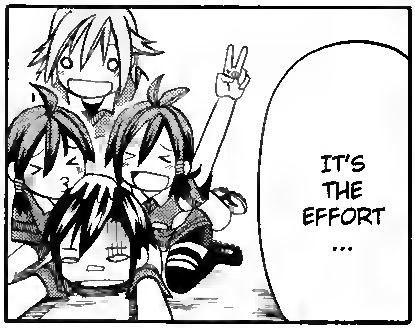
BLOCK THE PASS COURSE TO HER!
IT'S JUST A FIRST YEAR STUDENT! YOU CAN STOP HER, GO FOR IT!
NUMBER EIGHT IS FREE!
NICE RUN, DANCHOU!!
SFX. BA (RUNNING)

PUT YOUR FOCUS IN CONTROL-LING THE SHOT.
muff
muff
YOUR STRENGTH IS MORE THAN ENOUGH.
ト!!
!
SFX. GU (TUG)

Aim for one of the four corners of the goal!
...and the position of the goal keeper.
Carefully watch the opposing team...

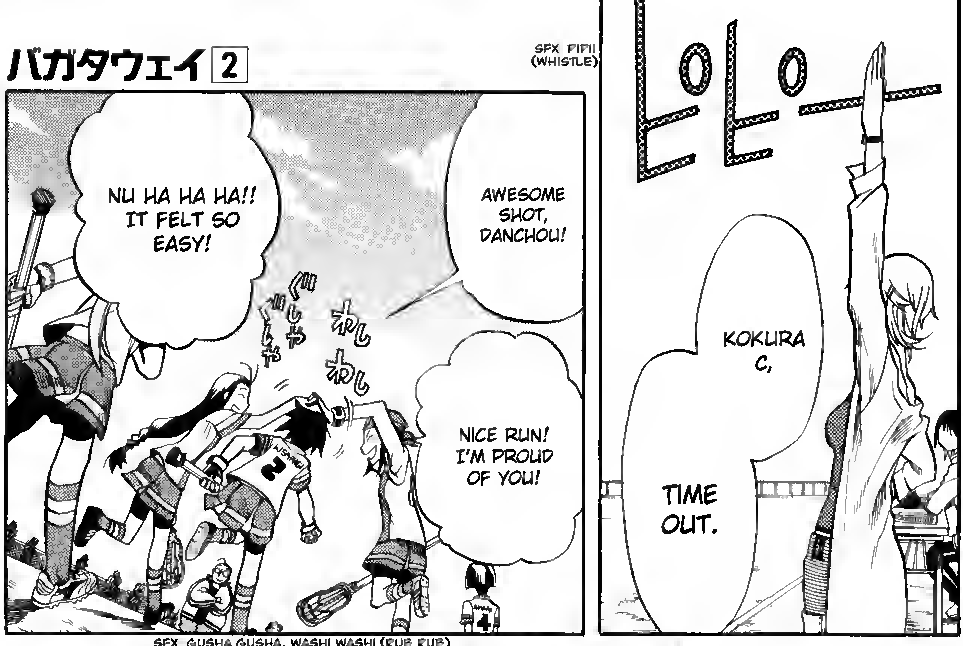
SHOOT
!!
KISARAGI
BAM!

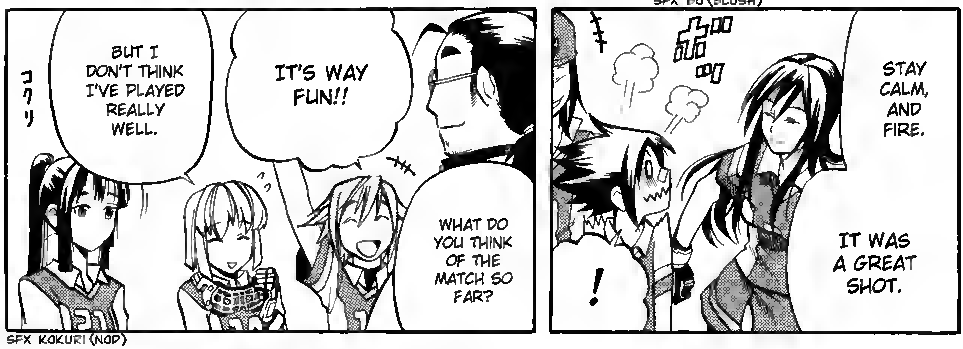
All right, Danchou!!
IT WENT IN!
IT...
SFX POKA (CRASH)
SFX PIPIII (WHISTLE)
SFX WAAAA

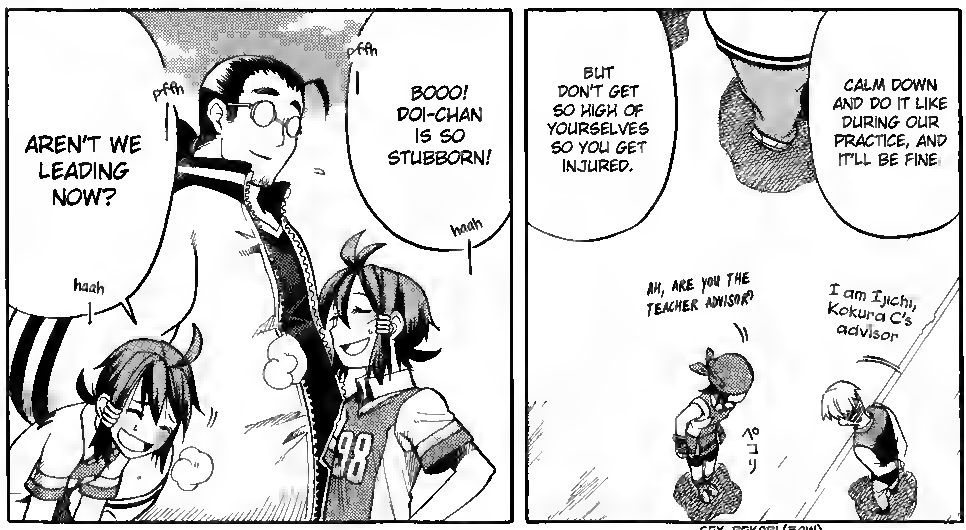

IT'S THE EFFORT ...

SHE SHOOK OFF THE ONE-ON-ONE DEFENSE AND SHOT?
You're kidding
THESE NEW STUDENTS MUST HAVE PREVIOUS EXPERIENCE.
IF NOT, WHAT TYPE OF MAGIC HAVE THEY BEEN USING?
THERE'S NO MAGIC IN SPORTS.
SFX SU (GRIP)

...THAT THESE GIRLS PUT IN BEFORE TODAY'S MATCH.


SFX FIFII (WHISTLE)
ピピー
NU HA HA HA!! IT FELT SO EASY!
AWESOME SHOT, DANCHOU!
NICE RUN! I'M PROUD OF YOU!
KOKURA C, TIME OUT.
SFX GUSHA GUSHA, WASHI WASHI (RUB RUB)
SFX BO (BLUSH)

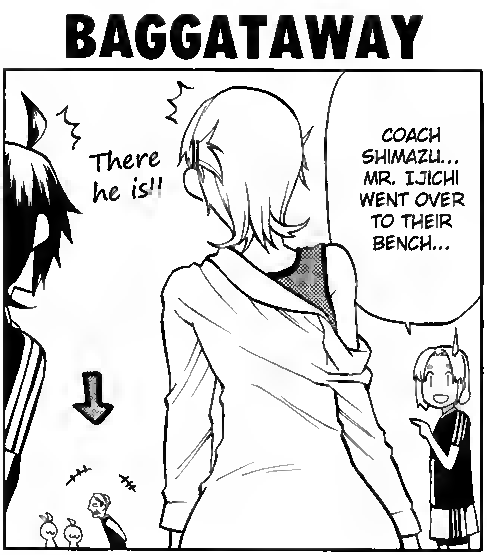

コクリ
BUT I DON'T THINK I'VE PLAYED REALLY WELL.
IT'S WAY FUN!!
WHAT DO YOU THINK OF THE MATCH SO FAR?
STAY CALM, AND FIRE.
IT WAS A GREAT SHOT.
SFX KOKURI (NOD)


pffh
pffh
BOOO! DOI-CHAN IS SO STUBBORN!
AREN'T WE LEADING NOW?
haah
haah
CALM DOWN AND DO IT LIKE DURING OUR PRACTICE, AND IT'LL BE FINE.
BUT DON'T GET SO HIGH OF YOURSELVES SO YOU GET INJURED.
AH, ARE YOU THE TEACHER ADVISOR?
I am Ijichi, Kokura C's advisor
ペコリ
SFX PEKORI (BOW)

We're going to get one hundred points!
Riiight!
It seems that there's nothing to worry about now.
Indeed... They're a good new team.
SAKAI
30
40
Shihatsu, don't you dare hold anything back!!
SFX: FU (SNICKER)
1
0

BAGGATAWAY

YOU EVEN PRACTICED SUCH A THING?
ULTIMATE TECHNIQUE - SUPER SKY FLY CHOP!!
I EVEN PRACTICED FOR IT!
ARGH!!
I forgot to yell out the killer shot name!!


BAGGATAWAY
There he is!!
COACH SHIMAZU... MR. IJICHI WENT OVER TO THEIR BENCH...

KONO-BASHO PRESENTS...

http://www.kono-basho.com

BAGGATAWAY

GAME 09 : CAPTAIN

Translator: Maj no Ken

Proofreader: Davi Naruto

Cleaners: Hyuver, Horn

Typesetter: Horn

Quality Checker: Maj no Ken, Horn, Hyuver

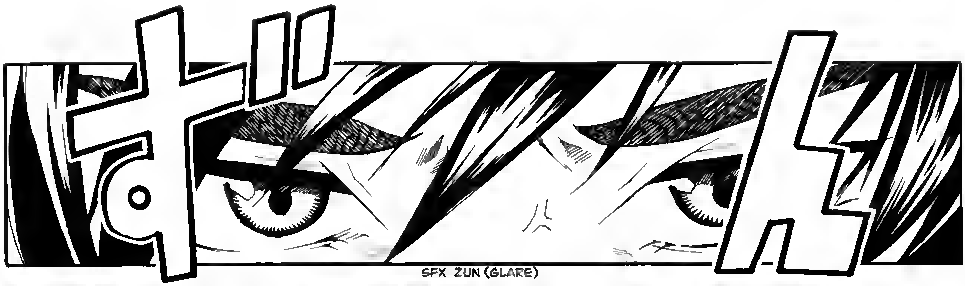
Kono-Basho Staff Rants

1 more chapter left to conclude Volume 2!

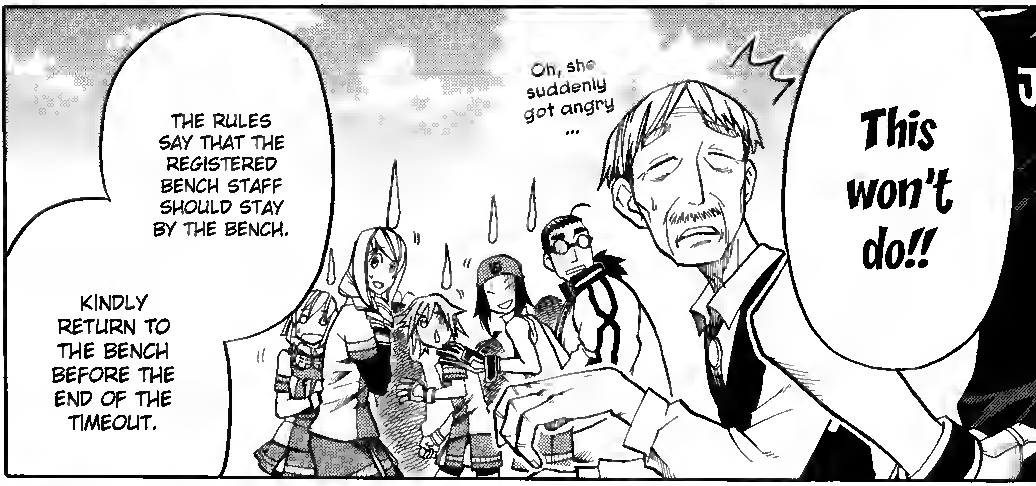
As 'some' people already 'know' our group is planning working on Time Edge, previously we try to set up a joint with other group, but the since the other group is disbanding, the project got stalled. anyone interested in helping us with the project please contact us. The most required position is raw provider and cleaner atm. Contact us via email or contact me[Hyuver] or Bokolife on our IRC chanel

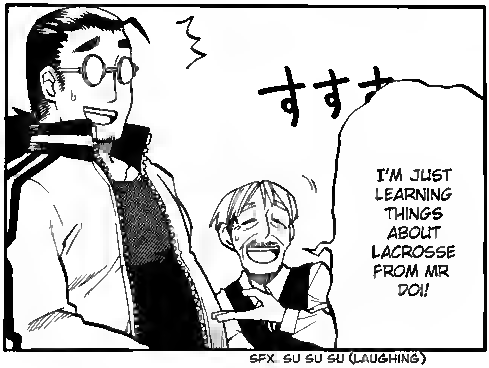
[Hyuver]

GAME09　Captain

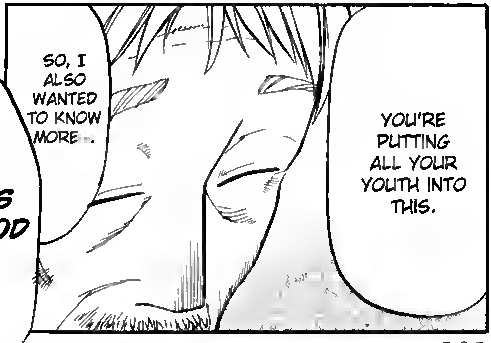


SFX: ZUN (GLARE)


This won't do!!
Oh, she suddenly got angry ...
THE RULES SAY THAT THE REGISTERED BENCH STAFF SHOULD STAY BY THE BENCH.
KINDLY RETURN TO THE BENCH BEFORE THE END OF THE TIMEOUT.



SFX: SU SU SU SU (LAUGHING)



WE BETTER HEAD OUT TOO...
She's scary...
SHE'S UNEXPECTEDLY DILIGENT.
SFX: GIRI GIRI GIRI (STRAINING)
AH... YEAH.
I WILL TAKE HIM OVER AT HALF TIME.
PLEASE, LET ME APOLOGIZE.
SFX: ZORO ZORO (MOVING)
THEY'VE MADE MEMBER CHANGES?
OH?
I'm watching the first years... they seem a bit nervous.
Been a long time since we were in a match
SAKAI
40
MORIOKA
30
KATANO
20
NUMBER FORTY IS A THIRD YEAR.
NUMBER TWENTY AND THIRTY ARE LIKE ME, SECOND YEAR STUDENTS.
BUN-CHAN, YOU SEEM TO BE OBSERVING THEM CAREFULLY.
N-NO, I'M JUST SEEING NEW FACES AMONG THEM ..
SFX: ZA ZA ZA (SAND GRINDING)

That's soccer.
... THREE?
SFX: GYU (TIE)
ANY MOMENT, ANY PERSON, AT ANY TIME,
IN LA-CROSSE,
CAN BE SUBSTI-TUTED.
YOU CAN REGISTER UP TO TWENTY PLAYERS ON THE BENCH.
THEY MUST BE SCARED OF US.
THEY'RE USING UP ALL THEIR SUBSTITUTIONS IN THE HALF TIME...
HEH HEH HEH
ER, HOW MANY SUBS ARE YOU ALLOWED TO MAKE?
12
SUBSTITUTION DURING PLAY
① PLAYER ON THE FIELD ENTERS THE SUBSTITUTION AREA
② THE SUBSTITUTE CAN THEN ENTER THE FIELD
X SUBSTITUTIONS ARE NOT ALLOWED DURING STAND
SCORE TABLE
SUB AREA
BENCH
LACROSSE IS UNIQUE IN THAT YOU CAN DO SUBS DURING PLAY, WITHOUT TELLING THE REFEREE.
NO, NO.
LIKE THIS?
14

GO TO THE BENCH, AND THEN BACK OUT ON THE FIELD. GOOD RULE, ISN'T IT?
THAT'S RIGHT.
THIS IS NOT LIKE THE SPORTS WHERE YOU TELL YOUR TIRED ACE PLAYER "YOUR DAY IS FINISHED."
THAT'S TOO CONVENIENT, ISN'T IT!
PLEASE GET READY.
CHIKUSHI SCHOOL.
YES, MA'AM.
So, teams that are...
... loaded with substitutes ...
TWEET !!
SFX: PASHI (SMACK)

SFX: ZA (PASH)
KOKUIRA'S FAST BREAK!
NANASE
AH!
I'M NOT AS FAST AS SORA-SAN.
BUT IF I CAN HIT HER CROSSE ...
SFX: ZA ZA
That means the left side...!?
EH?
LDW moved to RDW...
SFX: BA (APPEAR)
Bun-bun, I'll cover you!

AS I EXPECTED FROM BEGINNERS...
THEY CAN'T POSITION THEMSELVES.
KATANO-SAN, SHOOT!
AMAI
SFX TA (STEP)
OPPOSITE SIDE FREE!
As I thought
SFX FASHI
GAH!!
SFX BO (BANG)
KITARU
SFX HYUO (WHOOSH)
The save is made easier because Amaai blocks the shot course well.
And also,
So close!
Ahh!
Gotou is good. Average goalies can't stop that.

YES, YE-
AH!
SFX KA (BONK)
KANNA-CHAN!
It's hard to score against them when their defense is moving well.
SFX HYU
SFX ZA
!!
JINNO
...
SFX DO (IMPACT)

SFX: WAA
IT WENT IN!
YES!!
THAT'S OUR JIN-SENPAI!
JUST FIVE MINUTES AFTER TIMEOUT!
Senpai's so awesome!
WHAT A FAST EQUALIZER!
As I expected from Jinnoharu.
She doesn't miss her opponents' mistakes.

SFX: SU (PASS)
WHAT'S WRONG? YOU LOOK FRIGHTFULLY CALM.
BLUE LIGHTNING PRINCESS.
Are you going to lose here,
without showing your real stuff?
...
SFX: HA ZE HA ZE (PANTING)
WHAAAT? THE SCORE IS EQUAL NOW?
IT'S ALL RIGHT. WE'LL GET NINETY-NINE POINTS BACK!
SFX: TA TA TA (RUNNING)
...
SFX: WAAA
28

SFX DA (DASH)
SFX GUN (HUSTLE)
!
SFX GA (GNAF)
SFX GUSUN (FAGS)
SFX HYU
JIN, IT'S YOUR SHOW-TIME!
Hey,
MISS GROUND-BALL SPE-CIALIST!
YOSHI-SENPAI, GOOD JOB!
SFX ZUGYAN (SHOCK)
FIRMLY GETTING THE BODY IN FRONT OF THE OPPONENT.
A POSI-TIONING THAT'S HARD TO HAVE THE BALL TAKEN AWAY FROM
Do your best!
THAT NUMBER FORTY IS BEING CON-SISTENT AS HER USUAL SELF.

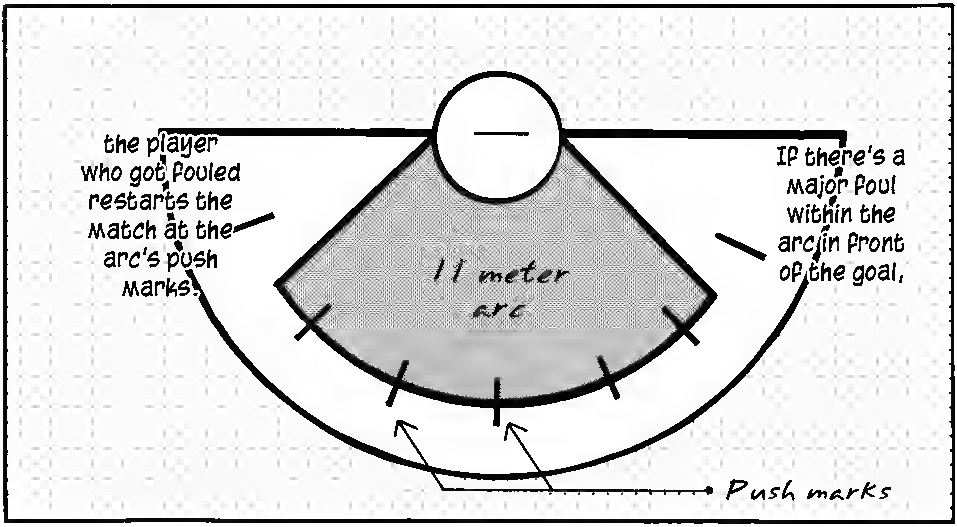
ALL RIGHT!!
Awesome...
...YEAH, BUT IT SEEMS LIKE SHIHATSU-SAN IS NOT IN HER USUAL FORM.
JIN-SENPAI IS ESPECIALLY FIRED UP.
SFX BA
She just did an interception...
EH? I THINK SHE'S COOL...
I BELIEVE HER POSITION WAS CHANGED FROM LAST YEAR.
IN THE PAST, SHE DID A LOT OF ONE-MAN PERSONAL BREAK-THROUGHS.
BUT TODAY ...
Are you holding back?
!

SFX BA
SFX ZA
FOLLOW! DON'T LET HER GET NEAR THE GOAL!
YOU THINK YOU'LL WIN ANY FUTURE MATCHES,
WITH THAT COWARDLY PLAY?
HOW LONG ARE YOU GOING TO DRAG ON LIKE THIS?
AAAAAAAAARRRR
SFX DO (DASH)
do whatever she wants ...!
IF I can't stop her...!
SFX GAKU (STUMBLE)
I'M not letting that muscle girl...
Agh?!

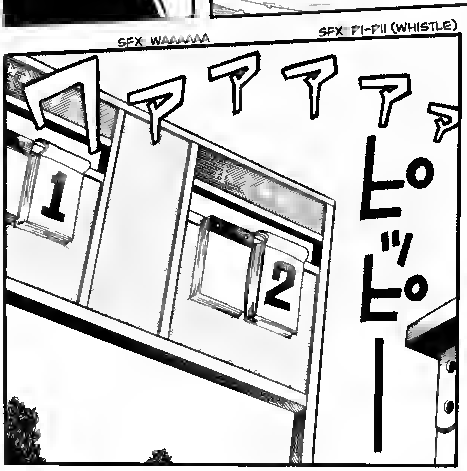
SFX: GO (CRASH!)
JIN-SENPAI!
DAN-CHOU!
SFX: ZUSHA (SCRAAAPE)
PUSHING, CHIKUSHI NUMBER TWO.
TWEET!
NUPP
OW ...!
NUPP
SFX: ZA

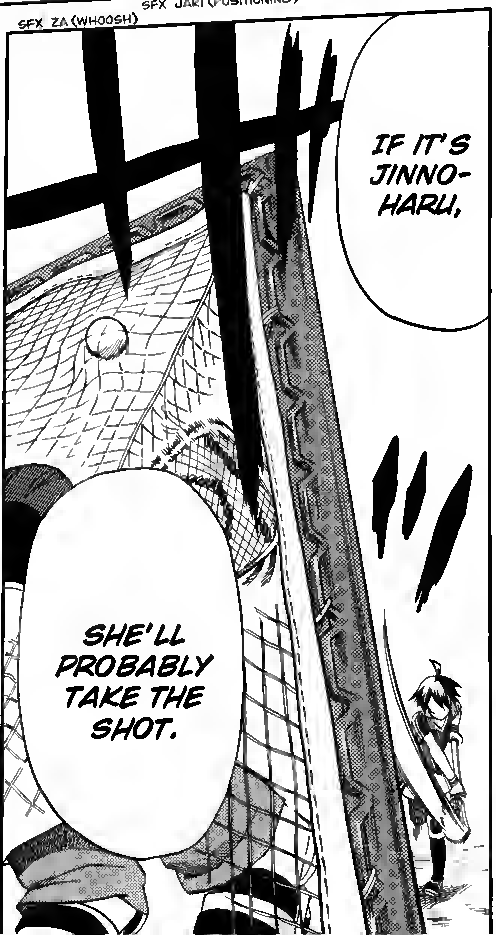
GET OFF ME.
I JUST TRIPPED OVER MY LEGS...
WAIT A MOMENT! THAT WASN'T INTENTIONAL!
KISARAGI
2
... hey.
A... A foul!?
OKAY, OKAY, STOP!
WHAT DID YOU JUST SAY, YOU MACHO GIRL!!
YOU'VE GOT TO USE THIS THING IN THE MATCH.
DARN. SHIHATSU, ISN'T IT TROUBLE-SOME IF YOU DON'T HAVE ENOUGH MEMBERS?
はぁ はぁ
WHA-!
SFX: HAA HAA (PANTING)
SFX: GU (GRAB)
THERE.
THERE.
EH.
WELL, THEN...
UNSPORTS-MANLIKE CONDUCT!
TWO YELLOW CARDS MEANS BYE BYE.
RUDE BEHAVIOR IS ALSO A FOUL.
YOU'RE GONNA GET A YELLOW CARD.

huff
huff
huff
huff
MAJOR FOUL WITHIN THE ELEVEN METERS ARC.
KOKURA CENTRAL FREE POSITION.
FREE POSITION?


the player who got fouled restarts the match at the arc's push marks.
11 meter arc
If there's a major foul within the arc in front of the goal,
Push marks

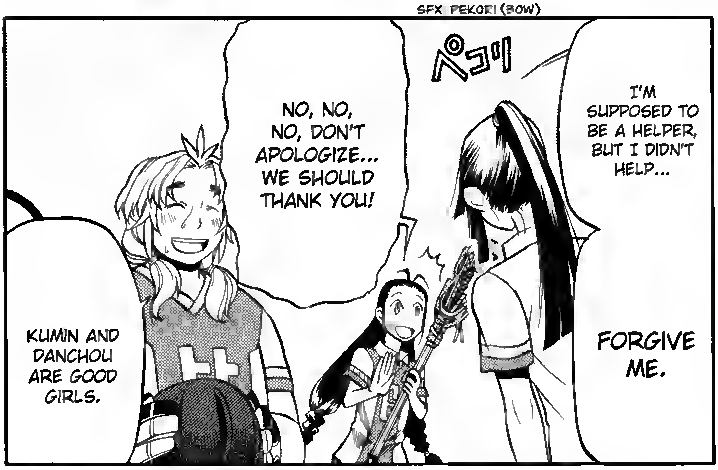
...BUT WELL,
LIKE SOCCER'S FREE KICK, THE PLAYER MAY SHOOT FOR HERSELF, OR PASS.
AT THAT MOMENT, ALL THE OTHER PLAYERS MUST REMAIN FOUR METERS AWAY FROM THE PLAYER THAT IS GIVEN THE FREE POSITION.
10


SFX WAAAAAA
SFX PI-PI!! (WHISTLE)
ピッピー
1
2


SFX ZA (WHOOSH)
SFX JARI (POSITIONING)
IF IT'S JINNO-HARU,
SHE'LL PROBABLY TAKE THE SHOT.

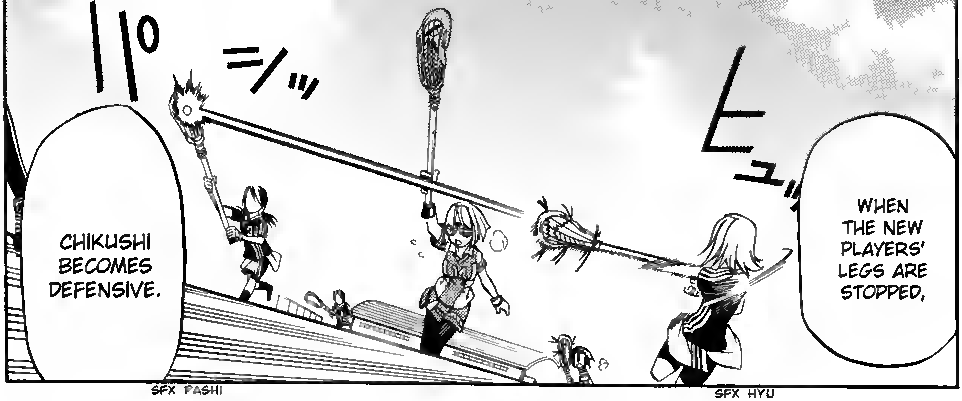
CHIKUSHI SCHOOL, TIME OUT.
hurf
hurf

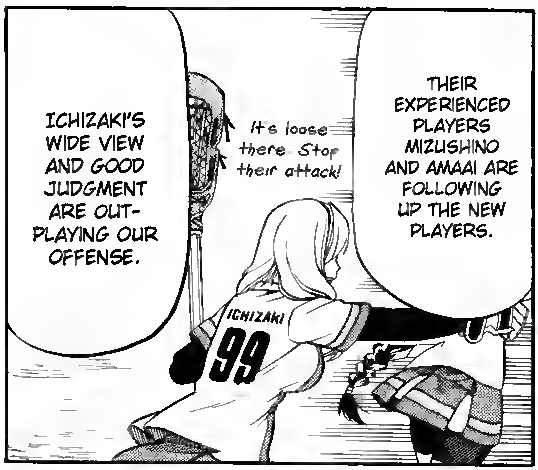
SFX: PEKOI! (BOW)


ペコリ
NO, NO, NO, DON'T APOLOGIZE... WE SHOULD THANK YOU!
I'M SUPPOSED TO BE A HELPER, BUT I DIDN'T HELP...
FORGIVE ME.
KUMIN AND DANCHOU ARE GOOD GIRLS.

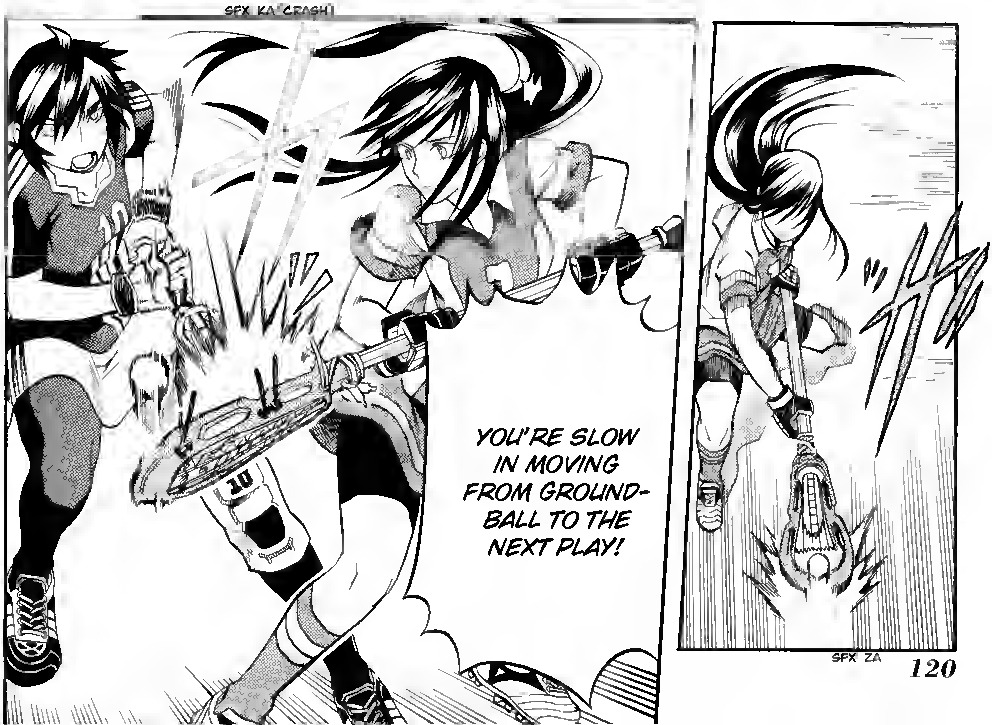
SFX: HAA HAA HAA (PANTING)

GO GET THEM!
Y-YA, YOU'RE RIGHT!
RELAX, RELAX, ERRORS ARE NOTHING TO FEAR! LET'S GO GET 'EM.
KISARAGI
2
...
SFX GYU (CLENCH)
YOU THINK YOU'LL WIN ANY FUTURE MATCHES WITH THAT COWARDLY PLAY?
You're wrong. I'm not trying to hold back. But the me here...
Trying not to stand out, the result will not change.
SFX FU
The only thing I can do as the captain for this new team is...


CHIKUSHI BECOMES DEFENSIVE.
SFX: PASHI
WHEN THE NEW PLAYERS' LEGS ARE STOPPED,
SFX: HYU


ICHIZAKI'S WIDE VIEW AND GOOD JUDGMENT ARE OUT-PLAYING OUR OFFENSE.
It's loose there. Stop their attack!
THEIR EXPERIENCED PLAYERS MIZUSHINO AND AMAAI ARE FOLLOWING UP THE NEW PLAYERS.
ICHIZAKI
99

THEIR DEFENSE'S ORGANIZATION IS BEING VERY EFFICIENT.
...BUT WE CAN'T ADD ANY MORE POINTS.


SFX: KA-GEASHI
YOU'RE SLOW IN MOVING FROM GROUND-BALL TO THE NEXT PLAY!
SFX: ZA

TEACHER OFFICE
TOUKO
...
YOUR PLAY IS FULL OF DISTRAC-TIONS!
WHERE'S YOUR USUAL SPEED AND SHARP-NESS?
...
SHOW ME! SHOW ME WHAT YOU REALLY ARE!!
I'M ...
THE NEXT CAPTAIN?
RIGHT. SHIMAZU AND I DECIDED THAT.
WILL YOU ACCEPT IT?
I... I can't ...

AFTER WHAT I DID...
I DON'T QUALIFY TO BE A CAPTAIN.
SFX GYU (CLENCH)
AND ...
SHE'S GOOD AT FEELING WHAT'S GOING ON AROUND HER.
I THINK MUTSUKA IS THE BETTER CHOICE... SHE'S DIFFERENT FROM ME.
TOUKO ...
A CAPTAIN IS...
SHIHATSU... YOU'RE NOT SOMEONE WHO DOES NOT QUALIFY TO BE THE CAPTAIN

!!
SFX DO
SFX KA (CRACK)
SFX BA
J...JIN-SENPAI!
...
eh!?

G... GOT IT!
NO MATTER HOW MANY OF US!
AH...
CHECK HER!
SFX: GUN (TAKES FOOTING)
SFX: DOPO PO (RUSH)
...?!
29

THAT'S WHAT YOU REALLY ARE!
THAT'S RIGHT, SHIHATSU. I LIKE THAT!
WITH THAT OVER-WHELMING POWER...
AS QUICK AS THE LIGHTNING'S BLUE FLASH!
NOT EVEN YOUR FRIENDS ARE ABLE TO...
YOU STAND OUT BY YOURSELF. NO ONE ON THE FIELD CAN TOUCH YOU!!

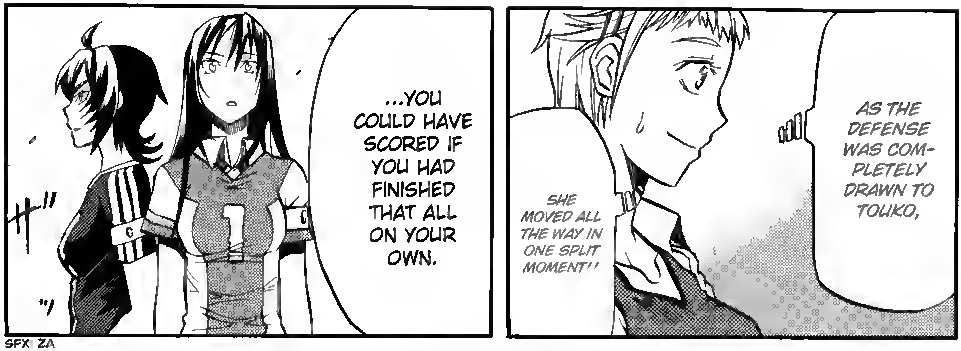
SFX: HYU
SHE...
PASSED ?!
What the ...?!
...IN THAT AREA OVER THERE...
THERE'S NOBODY ...
NO TEAMMATES SHOULD BE ABLE TO FOLLOW UP YOUR PERSONAL BREAKTHROUGH!

SFX: PO (CATCH)

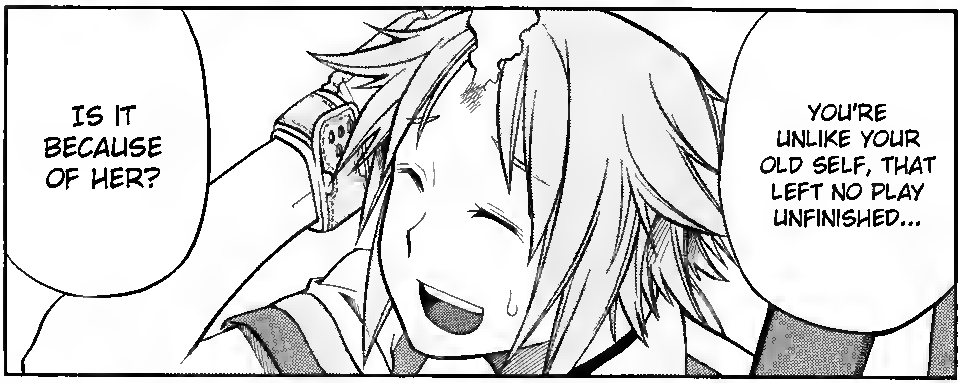
NUM
...
NUMBER EIGHTEEN ?!
18
SFX: GO (BAM)
Fly...
AWAA AAYY YYY!!

SFX: GAN (CLANG)
!!
ガーンッ
SFX: BISHI (SMACK)
SFX: PI-PI!
ピッピー
SFX: GON (BOUNCE)
SFX: ZUSHA (SIZZLE)
ズ
SO-
SORA ?!

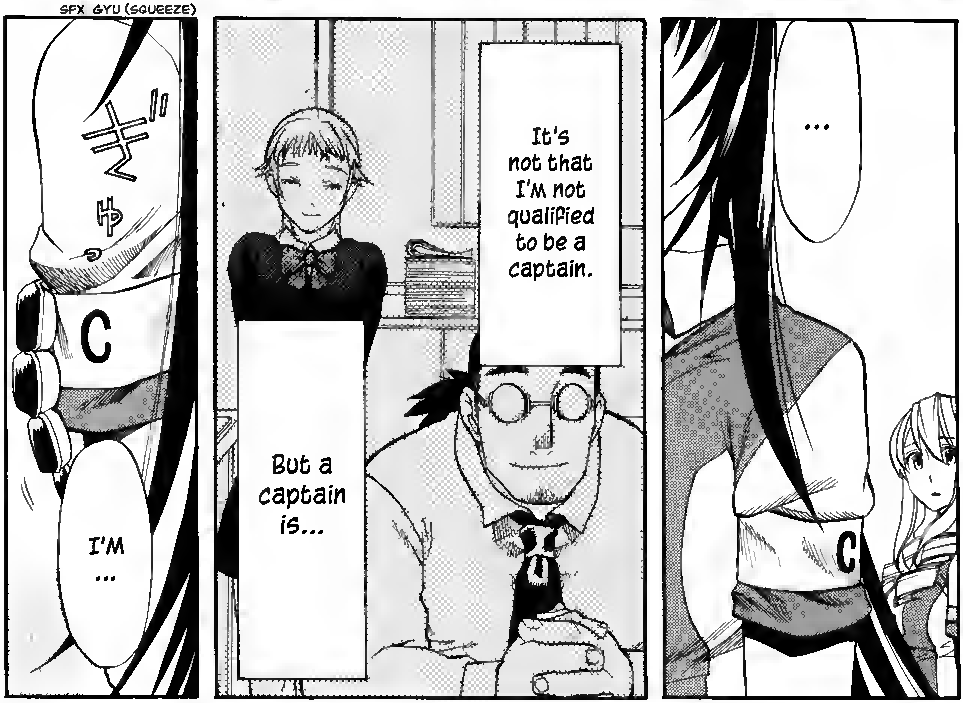
SFX: GORON (ROLLS OVER)
huff
huff
I was so close!
ざゎ
ざゎ
HEY, WAKE UP! ARE YOU CONSCIOUS?
ARE... ARE YOU ALL RIGHT!?
SFX: ZAWA ZAWA (MUEMUE)
No broken bones?
Are you really all right?
No bleeding?
THAT SPEED... IS AMAZ-ING!
YOU'RE LUCKY THAT WE'RE USING A TWO-POUND LACROSSE BALL...!
YOU STUPID IDIOT! YOU SCARED ME!!
DON'T "I WAS SO CLOSE" ME!
SFX: HERO HERO HERO (SLUMPING DOWN)
SFX: HII


...YOU COULD HAVE SCORED IF YOU HAD FINISHED THAT ALL ON YOUR OWN.
SHE MOVED ALL THE WAY IN ONE SPLIT MOMENT!!
AS THE DEFENSE WAS COMPLETELY DRAWN TO TOUKO,

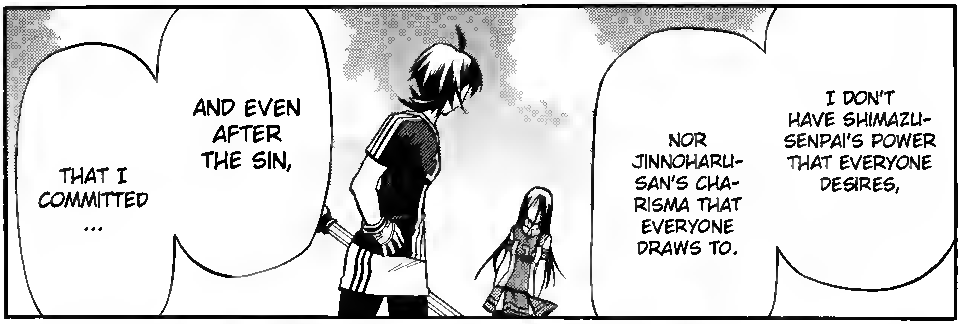
SFX: ZA



SFX: GYU (SQUEEZE)

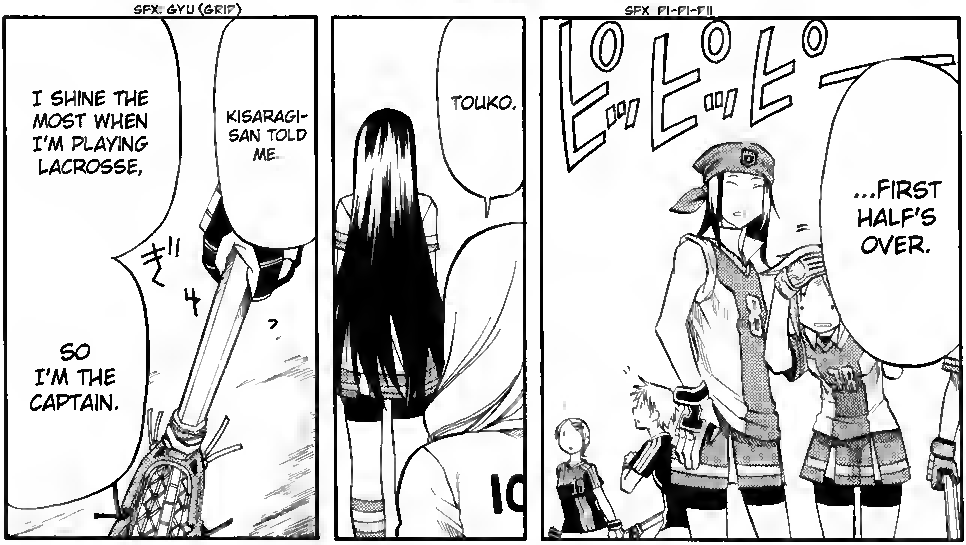


I was entrusted to be the captain.


I DON'T HAVE SHIMAZU-SENPAI'S POWER THAT EVERYONE DESIRES,
NOR JINNOHARU-SAN'S CHA-RISMA THAT EVERYONE DRAWS TO.
AND EVEN AFTER THE SIN,
THAT I COMMITTED ...

...I WAS ENTRUSTED TO BE THE CAPTAIN.
MY LACROSSE WILL NEVER AGAIN BE A ONE-MAN GAME.
...
SO YOU'RE NOT GOING TO SPORT THE PLAY STYLE THAT I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO.
WHAT A DOWNER.

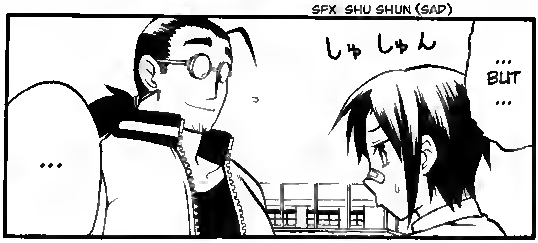
But ...
Isn't it okay?
Being like that as a captain.
JINNOHARA
10
C

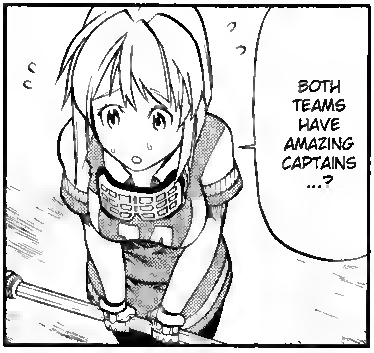

SFX: GYU (GRIP)
I SHINE THE MOST WHEN I'M PLAYING LACROSSE,
KISARAGI-SAN TOLD ME.
SO I'M THE CAPTAIN.
TOUKO.
SFX: PI-PI-PI
...FIRST HALF'S OVER.

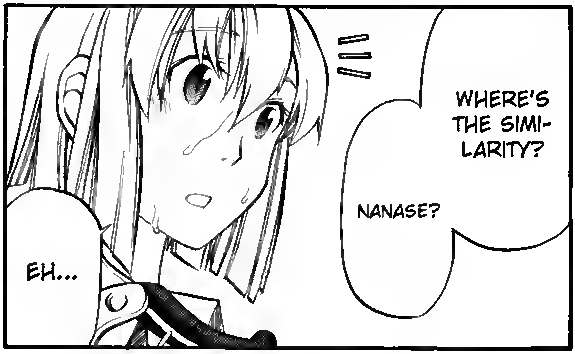
I ALSO WANTED TO BE LIKE THAT.
SO, FOR THE SAKE OF BEING THE CAPTAIN THAT EVERYONE NEEDS...
LET'S DO OUR BEST.
... yeah!
EVERYONE PLAYED HARD DURING THE FIRST HALF.
YOU'RE QUITE SPENT... CAN YOU CONTINUE?
SFX: ZA ZA
PHEW ...
SO TIRED ...
SFX: PETAN (SITS DOWN)
SFX: ZA

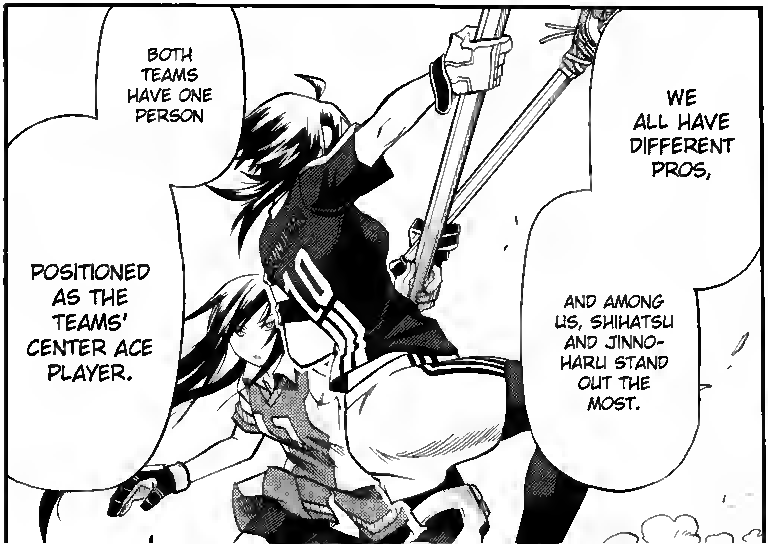
KOKURA CENTRAL AND CHIKUSHI SCHOOL
HAVE A LOT IN COMMON.

WHAT...! I CAN STILL DO THIS!
I CAN DO IT... BUT,


SFX SHU SHUN (SAD)
しゅんしゅん
... BUT ...
...


BOTH TEAMS HAVE AMAZING CAPTAINS ...?

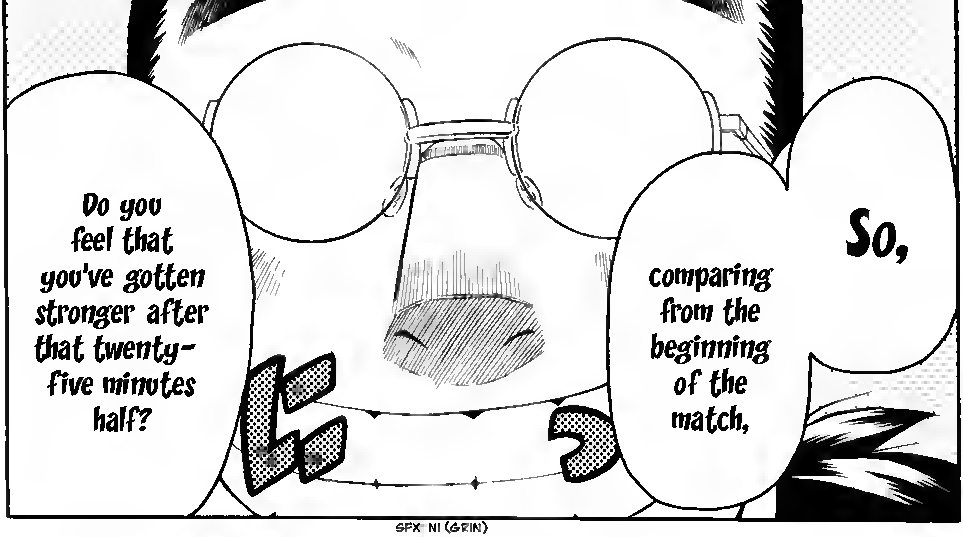

WHERE'S THE SIMI-LARITY?
NANASE?
EH...


BOTH TEAMS HAVE ONE PERSON
POSITIONED AS THE TEAMS' CENTER ACE PLAYER.
WE ALL HAVE DIFFERENT PROS,
AND AMONG US, SHIHATSU AND JINNO-HARU STAND OUT THE MOST.

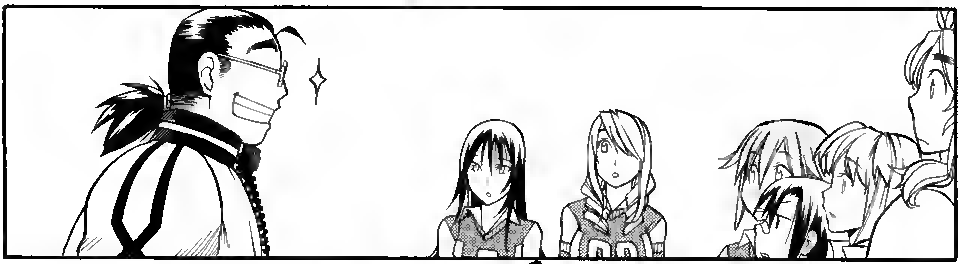
THAT'S RIGHT.

NAGA-SAKO?
...
THAT THE OTHER TEAM IS PLAYING MORE EFFICIENTLY?
WELL THEN.
WHAT'S THE CURRENT SCORE TELLING YOU?
THAT'S RIGHT.
PASSES ARE CON-SISTENT.
RECEIVES ARE GOOD.
GROUND-BALLS ARE PICKED UP STEADILY.
BALL KEEPING WITH THE CRADLE IS STABLE.
OBVIOUSLY, THEY'RE DOING THE BASICS RIGHT DURING THE MATCH.
THAT IS THE LARGEST DIFFER-ENCE.
KATANO
20
NOMIZAWA
30

It's true that today is only our first match...
The hope to win...!!
TIME PLAYED TOGETHER.
IS EXPERI-ENCE.
WHAT OUR TEAM LACKS...
...IS JUST LIKE WHAT'S IN THE TEXT BOOKS!
AND, WHAT I SAY ...
YOU'VE SHARED YOUR FIRST TWENTY FIVE MINUTES HALF!
AND JUST NOW,
AS LONG AS YOUR EXPERIENCE AND TIME TOGETHER INCREASES FROM NOW ON.
IT'LL BE FINE,



SFX: NI (GRIN)



SFX: DO (SHOCK)

THE HELL'S THAT, COACH!
SHOOTING OFF THAT "HEY, I SAID SOMETHING COOL!" GRIN!
WHA... WAS THAT WEIRD SOMEHOW?
WHAT IS THAT "TWENTY-FIVE-FUN BUN" IN JAPANESE?
CAN SOMEONE PLEASE ASK THE LANGUAGE TEACHER?
EH... I'M THE LANGUAGE TEACHER ...

TL NOTE: IN THE UPPER PANEL, DOI SAID "SHIAI MAE YORI 25 FUN BUN". THE "FUN" AND "BUN" SHARE THE SAME KANJI, BUT THE MEANINGS DIFFER DEPENDING ON USAGE AND CONTEXT. "FUN" MEAN MINUTES IN TIME, AND "BUN" MEANS A FRACTION OR A PART. IF "SHIAI MAE YORI 25 FUN BUN" WOULD BE WRITTEN WITH BOTH "FUN" AND "BUN" IN KANJI, THE SENTENCE WOULD LOOK ILLOGICAL AND CONFUSING IN WRITTEN JAPANESE. IN THE ORIGINAL TEXT OF THE MANGA, ONLY "FUN" IS WRITTEN IN KANJI.

SFX: PON (PAT)
ポン
WE CAN RALLY WITH JUST "THAT TWENTY-FIVE MINUTES HALF"!
ICHIZAKI
99
ALL RIGHT.
SHOULD WE CREATE ANOTHER EXPERIENCE IN MAKING A CIRCLE?
THAT'S OUR CAPTAIN! AWESOME IDEA!
I'M ON FIRE!
GOTOH
55
ARE YOU SERIOUS?
WE ONLY GREW BY A HALF!
WHAT'RE YOU DOING? HURRY, HURRY!
...
KUU-MIN?

EVEN IF IT'S JUST ONCE, YOU'RE NOW A COMRADE-IN-ARMS.
DOESN'T MATTER HOW LONG AND HOW MANY TIMES.
I'M JUST A ONE DAY HELPER...
BUT ...
Hurry, go, number twenty-one!
ICHIZAKI
99
NAGASAKI
21
ALL RIGHT!
CAPTAIN, IF YOU PLEASE!

WE'RE SHORT ON PEOPLE, BUT...
YES!
EXPERI-ENCE AND TIME ARE LACKING, BUT...
YES!

Let's do this,
with the twelve of us!!
SFX GA (CRACK)
SFX GGGGGG
LET'S MAKE A COME-BACK!

KONO-BASHO PRESENTS...

http://www.kono-basho.com

BAGGATAWAY

GAME 10 : FORMATION FOR THE FUTURE

Translator: Maj no Ken

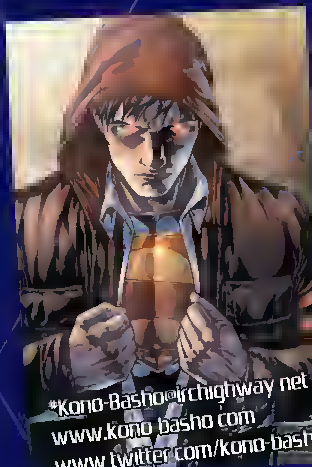
Proofreader: Davi Naruto

Cleaners: Hyuver

Typesetter: Horn

Quality Checker: Maj no Ken, Horn, Hyuver

Kono-Basho Staff Rants



With this we finally conclude vol 2!

We are still looking translator for Shishun Pop. Script for chapter 8 is done. But we still haven't find the translator for chapter 9. I been trying to ask at mangaupdates or mangahelpers but still haven't found interested translator yet. Chance if we dont find a new translator for it it will go hiatus for a while again after we release chapter 8.

Also Pie, clean fucking where?!

(Hyuve^)

GAME10　Formation for the Future

1-2.
SCORE REMAINS THE SAME... TEN MINUTES INTO THE SECOND HALF.
BUT EVERYONE WAS GETTING TIRED...
EVERY SINGLE PLAY...
IS CAREFULLY EXECUTED.
THIS HAS BECOME AN EXCELLENT MATCH, WITH EVERYONE PUTTING THEIR FEELINGS INTO IT.
CAN CHIKUSHI CONTINUE ON THE LAST 15 MINUTES WITH NO SUBSTITUTES?
This is difficult.
IT'S HARD TO COME BACK.
MR IJICHI, YOU KNOW LACROSSE IS CALLED THE "FASTEST FIGHTING GAME ON TWO FEET"?
OH, THEY SAID THAT DURING MEMBER RECRUITMENT, DIDN'T THEY?
カリカリ
SFX KARI KARI (SCRATCH SCRATCH)

SFX GAAN (SHOCK)
ガーン
SO IT'S NOWHERE NEAR "FIGHTING".
WOMEN LACROSSE FORBIDS EXCESSIVE PHYSICAL PLAY.
STRICTLY SPEAKING, THAT'S A CATCH PHRASE FOR MEN LACROSSE.
Eh?
WOMEN LACROSSE IS DIFFE-RENT?
SFX GAGAAN
ガガーン
HOWEVER,
FOR AN OUTDOORS WOMEN SPORT...
TABLE TENNIS AND MANY OTHER BALL GAMES ARE PLAYED FASTER THAN LACROSSE
THE CATCH PHRASE FOR WOMEN LACROSSE IS THE MAGNIFICENT FIELD BALL GAME.
REGARDING THE TIME NEEDED FROM PASSING TO SCORING,
LACROSSE IS THE SHORTEST.
...Hon-estly.
This game is far from decided.
IF EVERYTHING IS EXECUTED PERFECTLY, IT ONLY TAKE TEN SECONDS TO SCORE.

The struggle of this match up to this point has been far from expected.
While Chikushi has been defensive, their concentration has not been interrupted...
...While Kokura C has continued to attack.
I can see them rushing.
It's not good;
they can't seem to take the pace...
CALM DOWN! WE'RE LEADING!
LEFT!
LEFT!
IF WE DON'T TAKE OUR TIME AND ATTACK THE OPPONENT...
...That's the way we need to think, isn't it?

IS IT EASY TO KILL SOMEONE ...
WHO FEELS NO QUALMS TO KILL ANOTHER PERSON?

SHIHO-SENPAI!!
THE CROSSE LOOKED LIKE A SCYTHE FOR A SPLIT SECOND...
Good check!
SFX: ZA

SFX: KA

SFX: GA
!!

ROKU-CHAN ...!

BUT IT DOES LOOK LIKE OUR SIDE IS BEING MORE FEARFUL.
NONE OF THE SIDES ARE GIVING A STEP.
NICE INTER-CEPTION!
SFX PABA
COME!
EVEN THOUGH OUR TEAM MAY FALL SHORT AT THE END...
SFX GA
SFX GO
SFX GA
Her reaction is just too quick!
Go for it once more!
Arg!
URR RRRR GH!!
WE'LL TRAIN HARD!
IT IS OUR DESIRE TO WIN WITH OUR 12-MAN TEAM!

All right!
FROM HERE ...
THIS GOALIE IS DARN GOOD!
SFX TO (BOUNCE), PASHI (CATCH)
ONE-ON-ONE... I'M GOING TO SCORE, SHIHATSU!!
Jin-san!
SFX HYU (FLING)
!!
GOOD JOB!!
NANA-SE!
SFX GU (CLENCH)

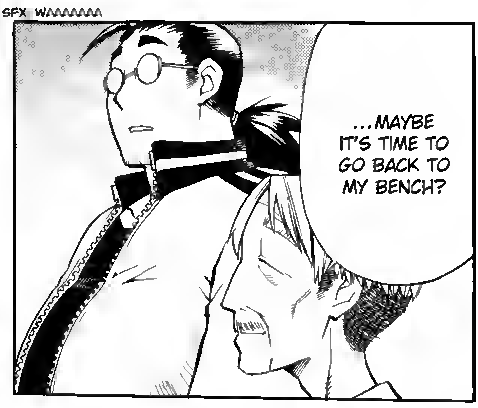
THEY... THEY'VE GOTTEN BETTER IN THE SECOND HALF!?
GAH ...
Nice pass cut, Bun-chan!
And they really did!
huff
huff
When they got in trouble, I figured they would pass to Jinnoharu-san...
!!
WHAT SHOULD I DO!?
Aaahhh!
AND I REALLY GOT IT!
SFX: TATATATATATATATATA (RUNNING)

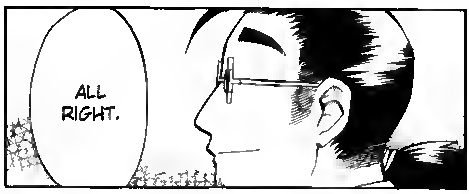
... OVER HERE, BUN!
DANCHOU-SAN!!
SFX: DO (SMACK)
IT'S ALL RIGHT!
SHE'S GOTTEN SLOWER IN THE SECOND HALF!
... NOPE.
KISARAGI
2
THEY PASSED TO NUMBER TWO!!
She's coming!

Let's go...
FAST BREAK !!
SFX DO (IMPACT)
SFX WAAAAAAAAAA
WHOA!
THAT #2 GIRL JUST FLEW!
DO YOUR BEST ...!
AH...
EVEN IF YOU'RE THE OPPONENT... BUT I'M CHEERING FOR BOTH!
ALL RIGHT, SORA-CHAN!
KUUMIN IS MOVING UP TOO!
Danchou looks so cool!
OUR TEAM IS GOING TO CATCH UP!
... DOI-KUN.
CHECK HER!
MAKE SURE TO STOP HER!

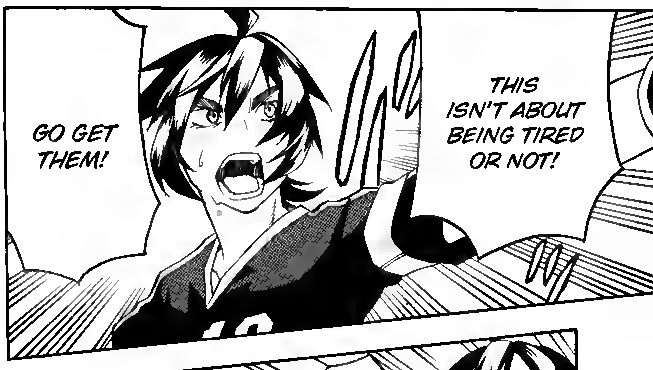
SFX: WAAAAA
TEAM SPORTS ARE MYSTERIOUS.
JUST LIKE AN ARM WITH COMPLEX JOINTS, IT'S HARD TO COMPREHEND.
THERE AREN'T MANY THAT CAN BE GATHERED TO TALK ABOUT THIS GAME.
DESPITE THAT...
To everyone who actually play this game,
they all become one.
EVEN FOR SUCH AN OUTSIDER,
I SHARE THEIR SWEAT AND LAUGHS.
I'M ONLY AN HONORABLE TEACHER ADVISOR,
AND THE GIRLS ASKED ME TO COME WATCH TODAY'S MATCH

EVERYONE IS WAITING.


SFX WAAAAAAA
...MAYBE IT'S TIME TO GO BACK TO MY BENCH?


ALL RIGHT.

#32 AND #98 STIRRED UP SO MUCH ON THE FIRST HALF, SO THEIR STAMINA WAS ALL SPENT.
HUFF
HUFF


GO GET THEM!
THIS ISN'T ABOUT BEING TIRED OR NOT!

OK!!
I'M SURE...IF WE DEFEND ON THIS LEAD, WE WILL WIN.

FOR THE OPPONENT'S ATTACKERS, WE NEED TO WATCH THE BANDANA #8 ..
WATCH OUT FOR SET PLAY!
SHE WENT BEHIND THE GOAL!
IF WE CAN MARK THE TALL #21'S POST PLAY ...
UTSUGI
18
AND THIS NUMBER EIGHTEEN!!
WHAT'RE THEY TRYING TO DO...?
THEY'RE COMING!

SFX WAAAAAAA
SFX BA (POINT)
THOSE TWINS...
SOMEONE, GO MARK THEM!!
SFX FU FU FU FU (PANTING)
...
...ng...
Preser-ving...
...ser-ving...
SFX KYUFIIN' (SPARKLE)
CHARGING COMPLETE!!
SFX DO
SHALL NOW START!!
Super Mini-Cooper time...

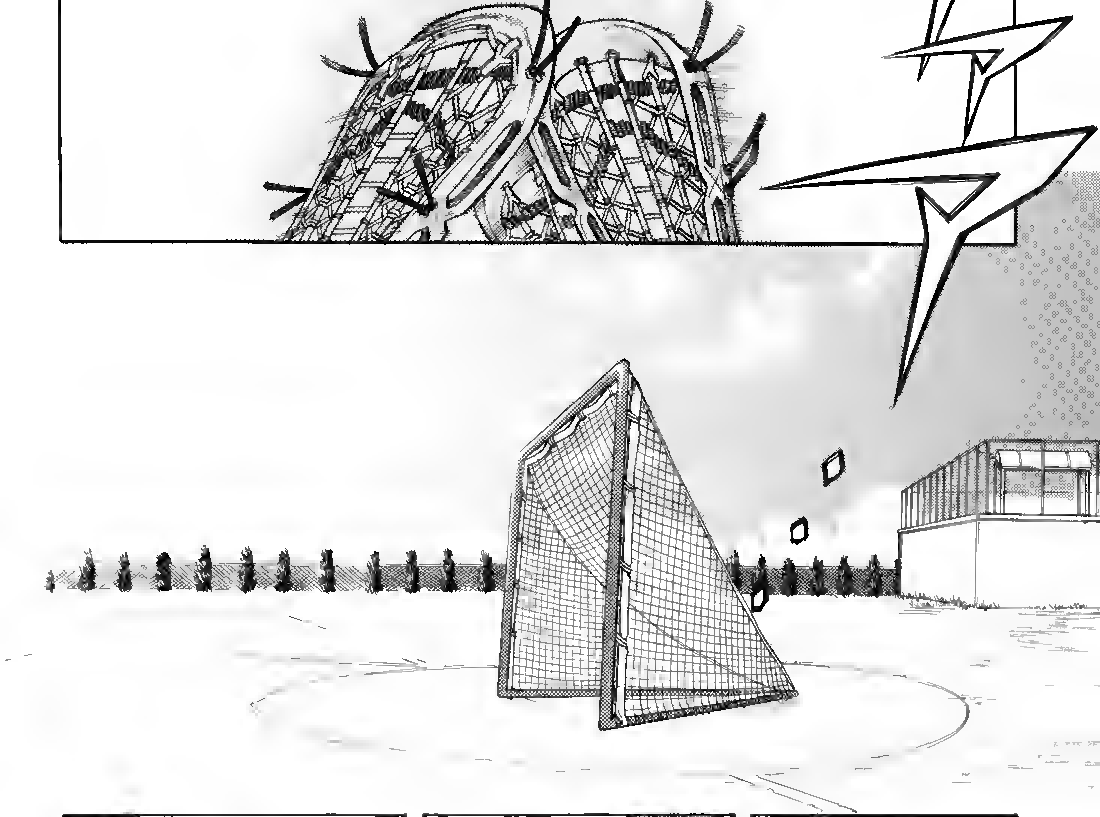
CAP-TAIN!
AS I THOUGHT, YOU'LL BE THE LAST!
SFX HYU
ARE THOSE TWINS GOING FOR THE GOAL!?
SHIHATSU!
NO...
Not... so...
FAST !!
...!
She... let the ball through?

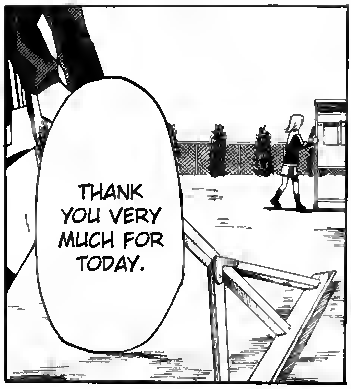
Number eighteen !!
SORA-CHAN!
GO!
GO FOR IT!
PLEASE ...!

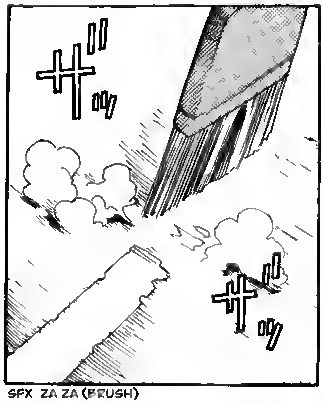
SO-
RAAA
AAAA
AAAA
AA!!
UTSUGI
19
19

SFX: PASHI! (SMACK!)
SFX: HYU (FLING)
NAGASAKO
21
VIEW ALL CLEAR ...

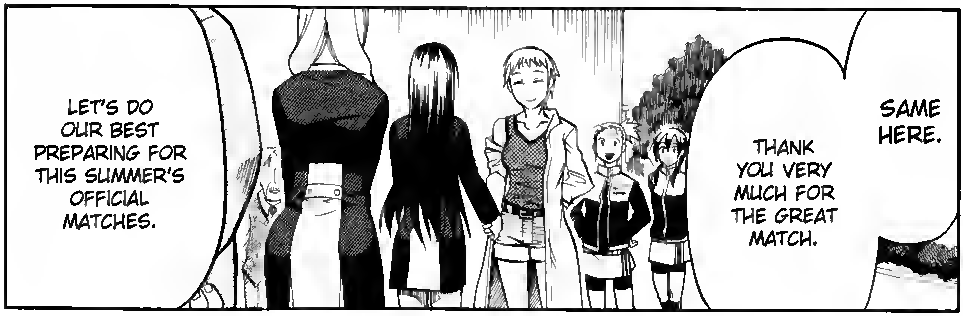
SFX GYURURU (WHOOSH)
SFX PIPII
ヒロロー!!
All right, Kuumin!
Equa-lizer!!
STRIKE HIGH INSIDE CORNER ...
SFX ^^^^^^^^^^^^

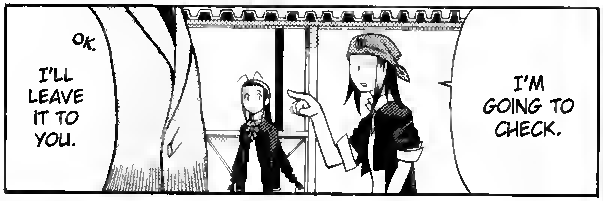



THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY.

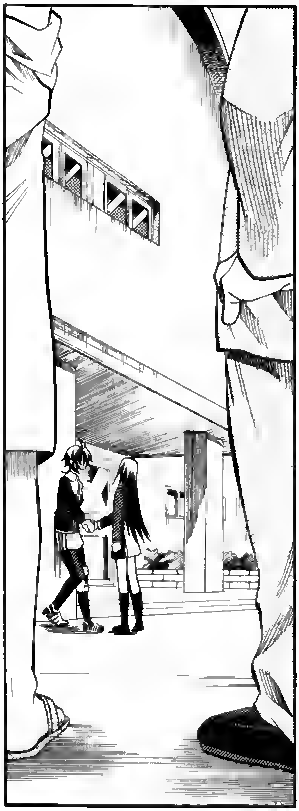

SFX ZA ZA (BRUSH)

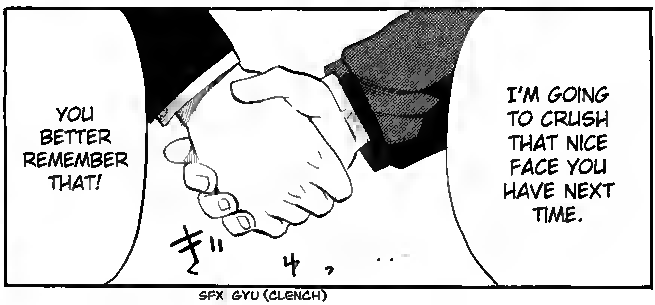
SFX KATAN (CLATTER)
K G H LACROSS


LET'S DO OUR BEST PREPARING FOR THIS SUMMER'S OFFICIAL MATCHES.
THANK YOU VERY MUCH FOR THE GREAT MATCH.
SAME HERE.



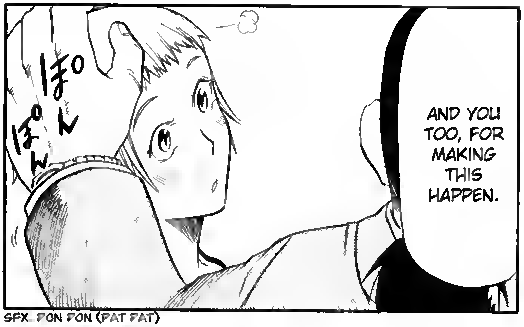
SFX SU (REACH)



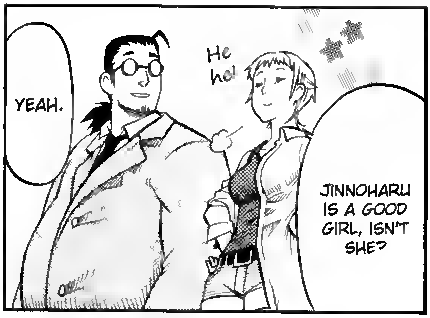


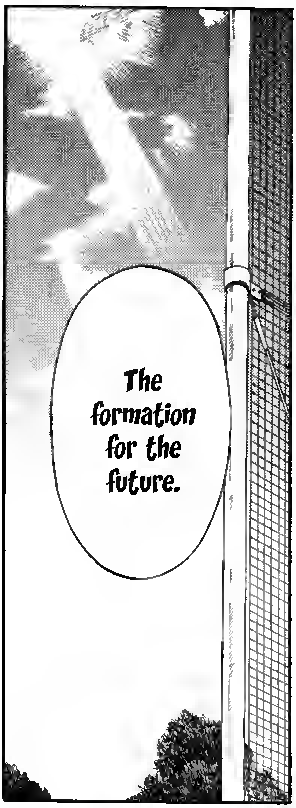
SFX GYU (CLENCH)

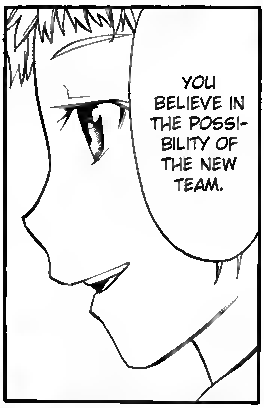
IF YOU WANT TO THANK SOMEONE,
YOU SHOULD DO THAT TO JINNOHARU.
THANK YOU, SHIMAZU.
FOR WANTING TO HAVE A TRAINING MATCH IN SUCH A DIFFICULT TIME.
HOWEVER, CHIKUSHI IS TOO SMALL TO GATHER ENOUGH PLAYERS TO DO 12-MEN TEAM PRACTICES.
AND ON TOP OF THAT, HALF OF THE MEMBERS ARE NEW STUDENTS WITH NO PRIOR EXPERIENCE IN LACROSSE.
USUALLY, APRIL IS USED TO BUILD TEAM UNITY.
IF WE DON'T MAKE CHANGES, IT'S IMPOSSIBLE FOR THE ONCE STRONG CHIKUSHI TEAM TO RETURN TO THIS SUMMER'S OFFICIAL TOURNAMENT.
SO, DRASTIC MEASURES ARE PROBABLY THE BEST WAY TO GET THE NEW TEAM UP INTO SHAPE.
SO NOW, SHIHATSU CAN CONCENTRATE ON HER OWN PLAY.

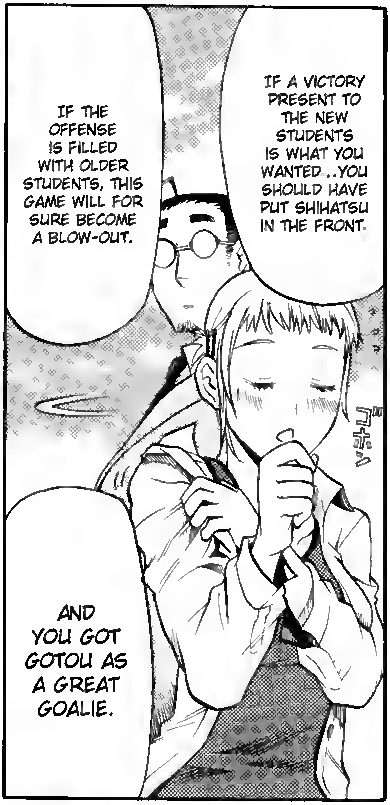


SFX. PON PON (PAT PAT)

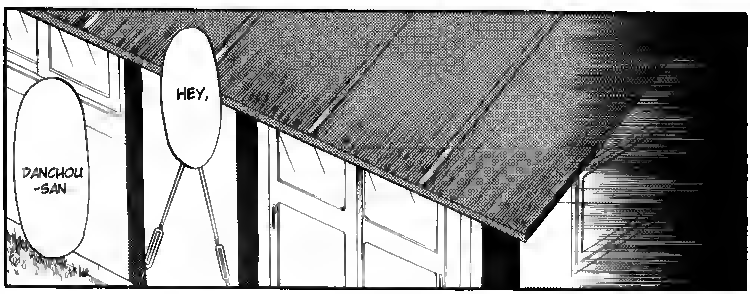




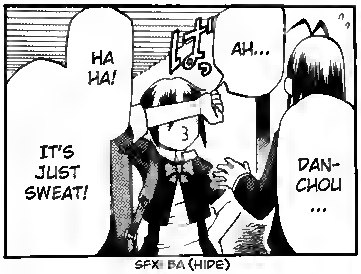



IF A VICTORY PRESENT TO THE NEW STUDENTS IS WHAT YOU WANTED ..YOU SHOULD HAVE PUT SHIHATSU IN THE FRONT.
IF THE OFFENSE IS FILLED WITH OLDER STUDENTS, THIS GAME WILL FOR SURE BECOME A BLOW-OUT.
AND YOU GOT GOTOU AS A GREAT GOALIE.
ゴホン

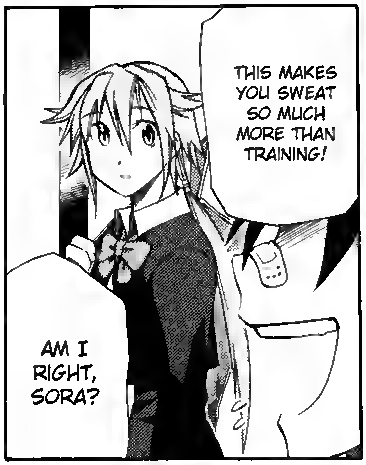
SFX GOHON (COUGH)

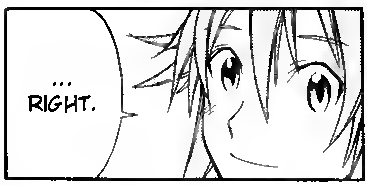


SFX: ZORO ZORO (SHUFFLE)
OH ...
YEAH, RIGHT.
THE SENPAIS ARE WAITING.
LET'S GO.
Good work!
Good work!
2
3
SFX: GARA GARA (SOUND OF BOARD ROLLING)
THE TEAM DOESN'T HAVE ENOUGH EXPERIENCE TOGETHER
IT'S JUST LIKE COACH SAID.
... LOST, DIDN'T WE?
WE ...
IF WE COULD MANAGE BETTER..
I GOT TIRED, AND THERE WERE MORE MISSED PASSES...
AFTER THE SECOND GOAL, I COULDN'T MOVE ANYMORE.
PACING IS IMPORTANT.



SFX: BA (HIDE)

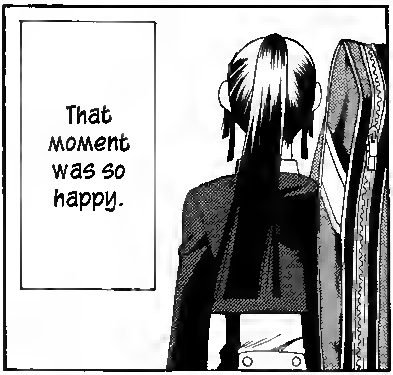




SFX: PORO (PLIP)

WHEN KUUMIN SCORED THE EQUAL-IZER...
I THOUGHT, "I LOVE EVERYONE!"

IT WAS SO THRILLING,
AND SO EXCITING!

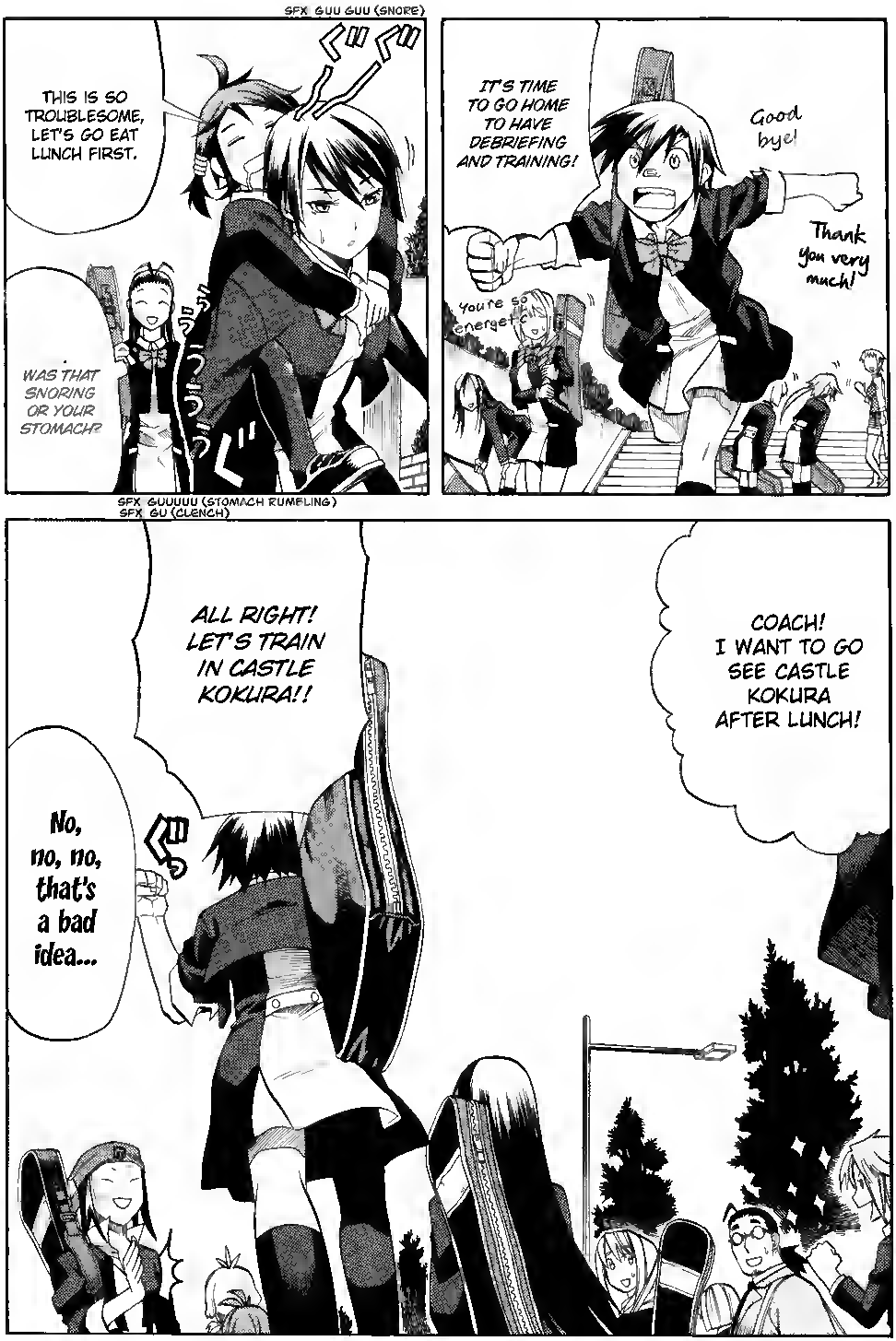

That moment was so happy.

So we're going to win the next time!
Let's do our best!!
With this very same team!!

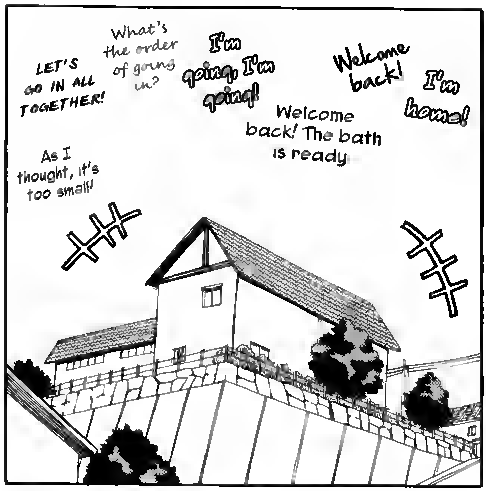
ALL RIGHT!!
That would be the most frightening moment.
Who knows when it may go away.

But if I keep getting scared of that moment,
I'll lose the happy feeling from that very magic moment.
UM ...
I must yell out what's in my heart.
I ...
There's no excuse for X and Y.
どちゃっ
HEY,
THEY CAME!
SHI-MAZU ...
I PRO-MISE,

We, the Chikushi Women Lacrosse Team...
...will become strong.


SFX GUU GUU (SNORE)
THIS IS SO TROUBLESOME, LET'S GO EAT LUNCH FIRST.
WAS THAT SNORING OR YOUR STOMACH?
IT'S TIME TO GO HOME TO HAVE DEBRIEFING AND TRAINING!
Good bye!
Thank you very much!
You're so energetic!
SFX GUUUUU (STOMACH RUMBLING)
SFX GU (CLENCH)
ALL RIGHT! LET'S TRAIN IN CASTLE KOKURA!!
COACH! I WANT TO GO SEE CASTLE KOKURA AFTER LUNCH!
No, no, no, that's a bad idea...

BAGGATAWAY


LET'S GO IN ALL TOGETHER!
What's the order of going in?
I'm going, I'm going!
Welcome back!
I'm home!
Welcome back! The bath is ready.
As I thought, it's too small!